

PRIMERA PLANA

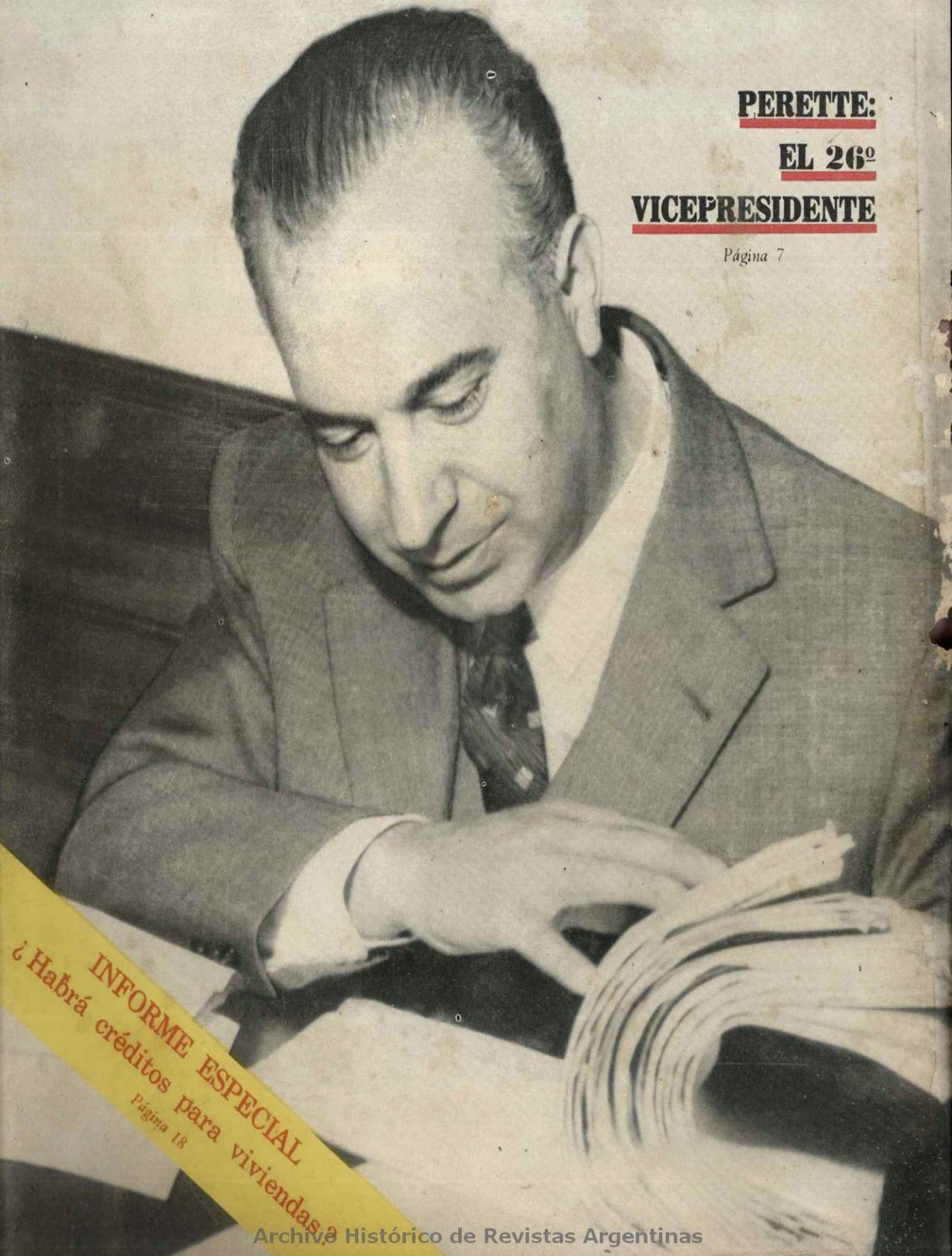
Año II - Buenos Aires, 27 de agosto de 1963 - Nº 42 - \$ 30 el ejemplar - Aparece los martes

PERETTE:

EL 26º

VICEPRESIDENTE

Página 7



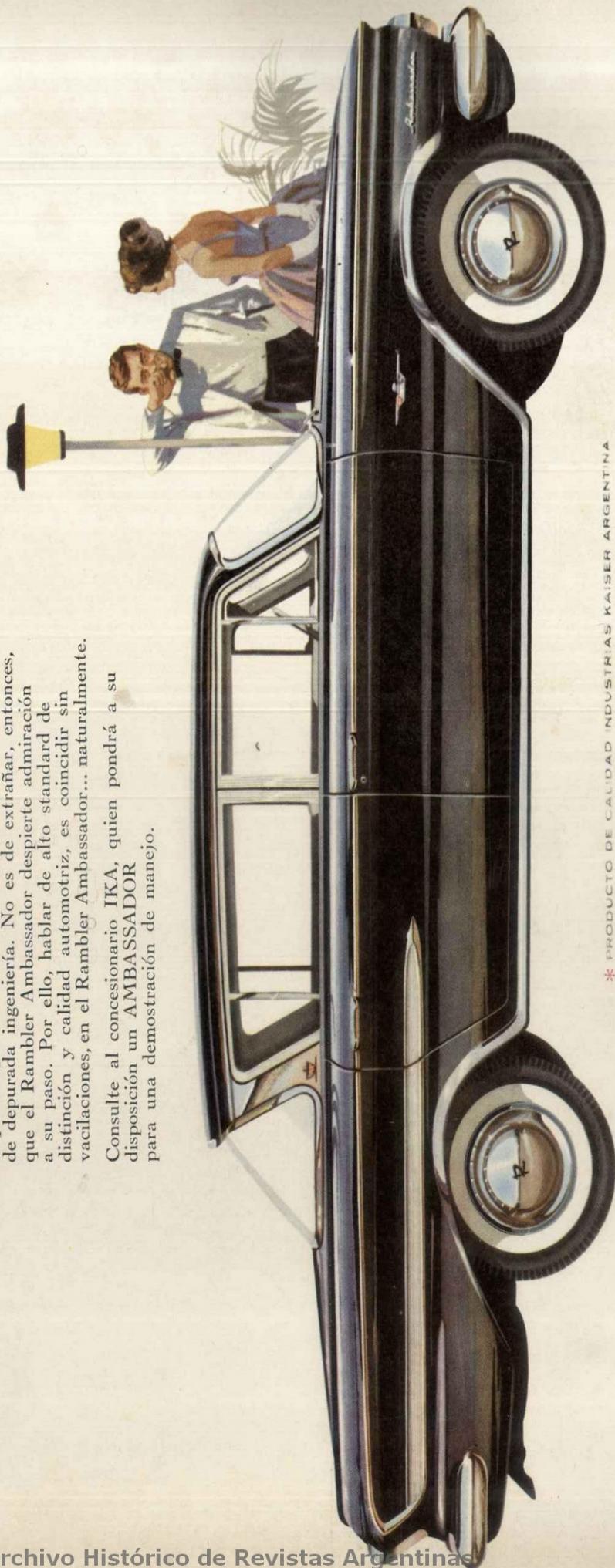
INFORME ESPECIAL
¿Habrá créditos para viviendas?

Página 18

Rambler Ambassador... naturalmente

Rambler Ambassador: un moderno concepto de distinción y elegancia. Sobria perfección de línea, serena potencia, silenciosa y segura marcha, exquisito gusto en sus lujosos tapizados y precisión de depurada ingeniería. No es de extrañar, entonces, que el Rambler Ambassador despierte admiración a su paso. Por ello, hablar de alto standard de distinción y calidad automotriz, es coincidir sin vacilaciones, en el Rambler Ambassador... naturalmente.

Consulte al concesionario IKA, quien pondrá a su disposición un AMBASSADOR para una demostración de manejo.



* PRODUCTO DE CALIDAD INDUSTRIAS KAISER ARGENTINA

Ahora nuevo Plan IKA de financiación ofrecido por Permanente S. A., como mandataria de IKA. Intereses desde 1%... desde 25% contado y plazos de hasta 30 meses.

PRIMERA PLANA

Aparece los Martes

Año II N° 42

27 DE AGOSTO DE 1963

PERU 367 - Piso 12 BUENOS AIRES

T. E. 33-8576/70

Dir. Telegráfica: PRIPLA

EDITOR RESPONSABLE

Editorial Danotí S.R.L. (Capital \$ 500.000)
Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa (SIP)

DIRECCION

JACOBO TIMERMAN

ADMINISTRACION

Victorio I. S. Dalle Nogare

ASESOR DE LA DIRECCION

Roberto Socol

JEFES DE REDACCION

Luis E. González O'Donnell

Ramiro de Casasbellas

REDACCION: Armando Alonso Piñeiro, Julián J. Delgado, Oscar Delgado, Sara Gallardo, Hugo Gambini, Alberto A. Gellon, Tomás Eloy Martínez, Rodolfo Pandolfi, Santiago Pinetta, Ernesto Schoo, Mario Sekiguchi, Osiris Troiani, Raúl Urtizbea, Carlos Villar Araujo, Roberto Zubietta.

DIAGRAMACION: Francisco Rojo Anlada y Leonardo R. Werenkraut.

FOTOGRAFIA: Jorge Miller y Jaime González Cociña. Servicios fotográficos de The Associated Press.

ARCHIVO: Manuel F. Oliveira.

CORRECCION: Dardo Batuecas y Osvaldo M. Turconi.

ASESOR LEGAL DE LA REDACCION:

Dr. Emilio Weinschelbaum

Servicios mundiales exclusivos para la Argentina de la revista Newsweek de los Estados Unidos.

SUMARIO

| | |
|---|----|
| Política Nacional..... | 2 |
| Electos: Carlos H. Perette..... | 7 |
| Política Internacional..... | 10 |
| Informe Especial: Créditos para viviendas..... | 18 |
| Obsesiones..... | 22 |
| Indemnizaciones..... | 23 |
| Psicólogos..... | 24 |
| Maestros: El problema docente..... | 25 |
| Arte - Música..... | 26 |
| Bibliotecas..... | 27 |
| Gente en Primera Plana..... | 28 |
| Cirugía: Las intervenciones cesáreas..... | 29 |
| Medicina..... | 30 |
| Investigaciones: La noche de un patrullero..... | 32 |
| Libros..... | 34 |
| Periodismo..... | 35 |
| Religión..... | 36 |
| Cine..... | 38 |
| Mitos: Maurice Chevalier..... | 42 |
| Teatro..... | 43 |
| Televisión..... | 44 |
| Ciencia y Técnica..... | 46 |
| Economía: Misión en Chile..... | 50 |
| Cartas de los Lectores..... | 62 |
| Deportes..... | 64 |

Precio del ejemplar: \$ 30

Número atrasado: \$ 40

En Uruguay: \$ 6.— oro

SUSCRIPCION ANUAL: Argentina, \$ 1.600. Exterior, US\$ 20. Cheques y giros a nombre de Editorial Danotí S. R. L. Prohibida la reproducción. Hecho el depósito que marca la ley. Registro de la Propiedad Intelectual N° 745.918.

Distribuidor para Capital Federal y Gran Buenos Aires: Distribuidora Rubbo, José María Moreno 359; Interior y Exterior: SADYE S. A., México 625, Capital. Impreso en los Talleres Gráficos de la Compañía General Fabril Financiera S. A., Iriarte 2035, Buenos Aires.

CARTA AL LECTOR



PERETTE: El 5 de marzo de 1852 se designaba al primer vicepresidente de la República Argentina: Salvador María del Carril, que acompañó al general Urquiza. El orden cronológico

posterior señala los siguientes nombres: Juan Esteban Pedernera, Marcos Paz, Adolfo Alsina, Mariano Acosta, Francisco B. Madero, Carlos Pellegrini, José Evaristo Uriburu, Norberto Quirno Costa, José Figueroa Alcorta, Victorino de la Plaza, Pelagio Belindo Luna, Elpidio González, Francisco Beiró, Enrique Martínez, Enrique Santamarina, Julio A. Roca, Ramón Castillo, Sabá Sueiro, Edelmiro J. Farrell, Juan Domingo Perón, Hortensio Quijano, Alberto Teisaire, Isaac Rojas, Alejandro Gómez. La última figura que se incorpora a este grupo es Carlos Humberto Perette, el 26° vicepresidente, sobre cuya personalidad cambiante y pintoresca nos ocupamos en páginas 7 y 8.

La lista de los vicepresidentes ofrece algunos datos curiosos; en cuanto al lugar de origen, predominan los porteños: 8; la estadística prosigue así: Córdoba, 3; Entre Ríos, 3; Salta, 2; Santa Fe, 2; Buenos Aires, 2; y con uno, San Juan, San Luis, Tucumán, La Rioja, Catamarca y Corrientes. De los 26, seis fueron militares (3 de Ejército, 3 de Marina) y uno solo resultó reelegido: Quijano. El único que no llegó a ejercer sus funciones fue Francisco Beiró: murió, a poco de vencer junto a Yrigoyen, en 1928. También podría sumarse a la lista el presidente del Senado bajo Castillo, Robustiano Patrón Costa, que lo reemplazaba transitoriamente.

Los comprovincianos que han precedido al entrerriano Perette son: Francisco Beiró —que, como se explica arriba, pereció antes de asumir su cargo— y el jefe naval Sabá H. Sueiro, que tomó la vicepresidencia el 5 de junio de 1943 y falleció el 17 de julio siguiente, durante la gestión de Ramirez.

* * *

CESAREAS: A raíz del reciente caso de Jacqueline Kennedy (ver

PRIMERA PLANA N° 40), el público y los círculos científicos de la Unión se vieron conmovidos por inquietantes cuestiones: ¿Se hace o no en USA un abuso de las intervenciones cesáreas? ¿O es, en cambio, deseable recurrir a ese tipo de intervenciones en cuanto caso sea posible? Médicos argentinos que han seguido estudios o gozado de becas en los Estados Unidos creen que, en muchos hospitales de aquel país, existe en realidad una exagerada tendencia en favor de las operaciones cesáreas. Pero no parece ser ese el criterio de las más altas autoridades científicas de la Unión, según surge ahora de una prolija investigación realizada por *Newsweek*, cuyos resultados reproducimos en páginas 29 y 30. Nuestras columnas quedan ahora abiertas para recoger las opiniones que deseen hacer públicas los expertos argentinos.

* * *



PATRULLEROS: Todos los días y todas las noches, cincuenta automóviles ligados a un comando central que los dirige por radio, están listos para acudir, en Buenos Aires, al lugar

donde la Ley sea atacada. Durante varias jornadas, un redactor de PRIMERA PLANA (Armando Alonso Piñeiro) y el fotógrafo Jorge Miller pudieron convivir con los hombres del Comando Radioeléctrico de la Policía Federal. Ellos fueron testigos de largas y agotadoras vigiliadas, de peligrosos procedimientos (inclusive un tiroteo) y de cómicas frustraciones: un edificio fue rodeado con patrulleros, reflectores, hombres con armas largas, etc., para acorrallar a un agresivo maleante; pero finalmente, de entre las sombras de los techos, sólo se descolgó el azorado novio de una de las mucamas del lugar. (Ver páginas 32-33.)

Hasta el próximo martes.

EL DIRECTOR

FRANQUEO PAGADO
CONCESION N° 157 y 3.827
TARIFA REDUCIDA
N° 7017
Carrera Argentina
7 y 8 de Caballeros

Illía: Reuniones con militares y trámites para formar gabinete

El jueves por la tarde, socarronamente, un observador político comentó: "El anteúltimo paso del proceso que conducirá al cambio de gobierno del 12 de octubre está dado: ya se llamó a licitación para proveer de bastón y banda al doctor Arturo Illía".

Sin embargo, más allá de las tintas humorísticas, otros elementos de opinión indicaban que ningún obstáculo va quedando en el camino que desembocará en la transmisión de mando.

En realidad, una reunión realizada el domingo 18 de agosto había dotado al doctor Arturo Illía del último reaseguro posible en lo que concernía a las relaciones entre el poder civil y las Fuerzas Armadas. Ese día, en casa del doctor José Luis Cantilo, tuvo lugar una "conferencia de alto nivel" entre el dueño de casa, el presidente electo, el doctor Pedro Duhalde (asesor de Illía en asuntos militares), los generales Juan Carlos Onganía, Alejandro Lanusse y Julio Alsogaray y el coronel Tomás Sánchez de Bustamante. Según se reveló ahora, ésta es una de las entrevistas realizadas semanalmente, en los últimos 45 días, para tratar asuntos vinculados con el tema "poder civil y poder militar". Pero la reunión del 18 fue la decisiva: durante su transcurso se logró un acuerdo aparentemente definitivo entre los militares y Arturo Illía.

Aunque no se conocen los detalles de ese acuerdo, se sabe que, por lo menos, habría habido decisión formal respecto de tres puntos: a) no reincorporación de militares "colorados"; b) mantenimiento de los mandos actuales del Ejército y c) designación de José Luis Cantilo como ministro de Defensa.

No obstante, en los medios "azules" persistía, hacia el fin de semana, cierta inquietud: algunos oficiales reiteraban que seguía en pleno funcionamiento un llamado "Operativo Copamiento" que estaría gestando un ex subsecretario de Guerra. El plan consistiría en: provocar el pedido de retiro del general Onganía; intentar persuadir al general Caro para que acepte asumir el comando en jefe; presionar al nuevo gobierno para conseguir que el general Rauch sea designado secretario de Guerra. La inquietud no se había disipado totalmente luego de la reunión del 18 en casa de Cantilo, y ciertos observadores se animaban a señalar que debía ser relacionada con un reciente discurso que el coronel Alcides López Aufranc pronunció en Magdalena ("Lamentamos que hoy se leyan ten voces que presagian momentos difíciles y nos obligan a mantenernos cohesionados", dijo el viernes pasado).

En cambio, el doctor Illía —después de su conferencia con los militares— se dispuso a viajar a Cruz del Eje en compañía de Luis A. Caeiro, Héctor Llorens e Isidro Fernández Núñez; el indicio era importante, ya que, resuelto a su criterio el aspecto castrense, se aprestaba a organizar definitivamente su gabinete.

El general Rosendo Fraga, decidido "azul" y último secretario de Guerra de Frondizi, había tenido —al parecer— algún tipo de intervención en los contactos entre Illía y el Ejército. Y, luego de consultar a sus amigos, había enviado, el jueves pasado, su conformidad para la designación de Cantilo como ministro de Defensa.

Al mismo tiempo trascendía que la idea de Illía de dar representación a

distintos sectores en el gabinete nacional seguía en pie, y el sábado a mediodía —al cerrar esta edición— se aseguraba que un dirigente democristiano, el arquitecto Morea, había comprometido su participación como secretario de Obras Públicas del próximo gobierno.

La reunión de los Colegios Electorales provinciales, para elegir gobernadores, iniciaba ayer el último capítulo del retorno a la normalidad constitucional. Un radical del Pueblo anticipaba, ese día, un epílogo altamente simbólico para el proceso iniciado con el derrocamiento de Arturo Frondizi: el mismo 12 de octubre, después de la ceremonia de transmisión de mando, el presidente saliente José María Guido subirá quizá melancólicamente a un avión y se trasladará a Río Negro. Ya ha anunciado a sus íntimos que no intervendrá más en la política activa. ♦

UCRI

Alende declara la guerra y escribe

Hacia fines de la semana pasada, el sector alendista del radicalismo intransigente había retornado a una posición de extrema beligerancia con el frondizismo. Por medio de los diarios se aprestaba a informar que su posición era, en esta etapa del desarrollo de la crisis, la siguiente: continuación de la reorganización partidaria (vale decir: intervención a los distritos frentistas) y no aceptación de ninguna negociación con los frentistas (se exige acatamiento incondicional a la Junta Nacional encabezada por Oscar Alende).

Evidentemente, Alende respondía a las presiones de su propio frente interno, disconforme con su conducción, que es acusada de "blanda" (ver PRIMERA PLANA, número 41). El círculo íntimo del ex gobernador bonaerense señalaba, además, que Alende estaba desarrollando su labor en tres planos distintos, aunque convergentes:

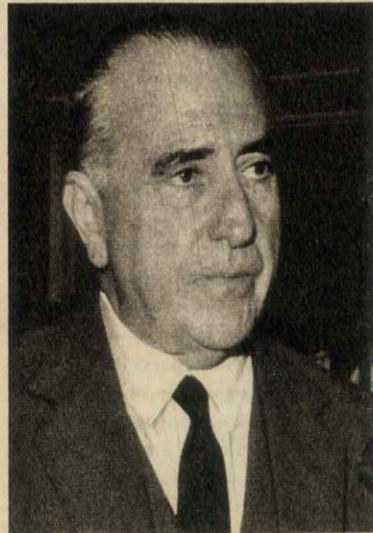
- La redacción final de un libro, cuya aparición será muy próxima, titulado *El último año*. Allí, Alende analiza el proceso posterior al derrocamiento de Frondizi.

- La elaboración definitiva de un documento, que será dado a conocer alrededor del 12 de octubre. Según los alendistas, allí "se enjuiciarán severamente las deformaciones de la política de desarrollo y se reubicará a la UCRI en una línea auténticamente argentina, dentro de los objetivos de la Revolución Nacional". Están trabajando en ese documento —además de Oscar Alende— los doctores Ataúlfo Pérez Aznar, Gabriel Del Mazo, Tomás Arana y Aldo Ferrer.

- La estructuración y organización de todo el material relativo a cifras comparativas de las últimas elecciones. Dicho material será reunido luego en un folleto que llevará como título: *Posición de la UCRI y Demografía Elec.*



El presidente electo decidirá ahora quiénes serán sus ministros.



Duhalde: Participó de la reunión decisiva entre Illía y los militares.

toral. La tesis, allí, sería la siguiente: en 1963, y contra las instrucciones de Frondizi, la UCRI retornó a su cauce electoral normal. Y este concepto se complementa así: en 1957 y 1958 (en mayor o menor intensidad), la UCRI fue receptáculo de votos de sectores populares; en 1960, la UCRI hizo una óptima elección en las aristocráticas secciones 19^o y 20^o de la Capital y en distritos residenciales del Gran Buenos Aires, como San Isidro, pero fracasó en las barriadas obreras. El 7 de julio último, la UCRI volvió a ser fuerte en las zonas populares. Para Alende, es suficientemente demostrativo el resultado comparativo de comicios en Villa Diamante ("corazón de la parte obrera de Lanús"): en 1958, la UCRI obtuvo 8.800 votos; en 1960, sólo 1.000; en 1963, 6.600 sufragios (más que todos los partidos juntos y el doble del número de votos en blanco). Este análisis de demografía electoral seguiría así: "Si Frondizi obtenía sus votos en los lugares residenciales, donde ahora se votó a UDELPA, ¿cómo recuperará su poder político?" ♦

Comunistas

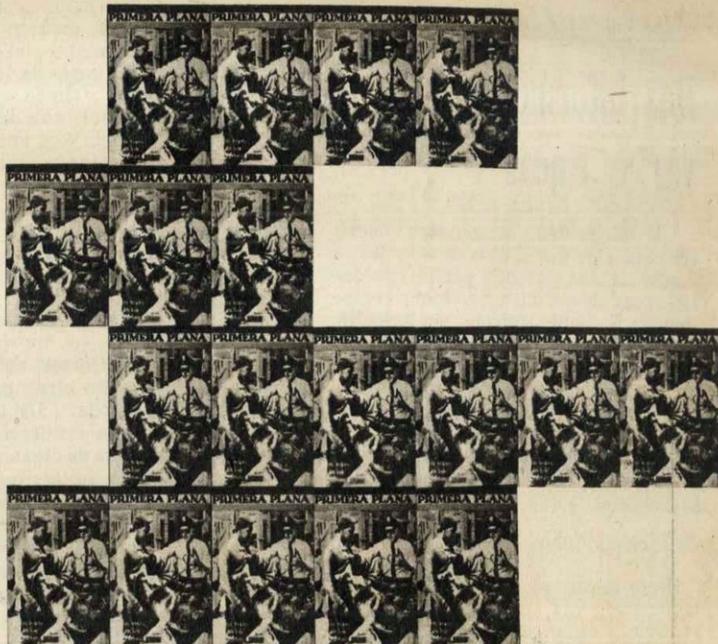
Posición ante el match China-URSS

A poco de producido el enjuiciamiento de la posición china por los máximos dirigentes de la Unión Soviética, se sucedieron los ecos entre los adherentes de diversos países (ver página 11 de este número). Ahora se sabe que a fines de julio último, el comité central del clausurado partido Comunista argentino expidió un documento de 2.200 palabras en apoyo del pronunciamiento de Moscú.

En él se coincide en juzgar como revisionista y perjudicial para el movimiento internacional, la actitud asumida por el régimen de Mao Tse-tung. Argumenta que el partido Comunista chino violó los acuerdos de 1957 y 1960 sobre el papel que toca al movimiento en el mundo contemporáneo y se solidariza plenamente con la política de coexistencia pacífica. En su parte más aguda, el documento se refiere a la tentativa del comunismo chino de alentar a grupos de ex afiliados y llama la atención sobre ese sistema que califica de peligroso.

Aunque no menciona a ninguno de tales grupos operantes en la Argentina, pudo establecerse que el sector que más inquieta al comité central es el denominado Recabarren —en homenaje al desaparecido comunista chileno—, que se dedica a una difusión tranquila de la documentación que los chinos expiden sobre problemas de actualidad. Así, editan con cierta irregularidad folletos explicativos, sin que —al parecer— el grupo tenga intenciones de desarrollar una intensa agitación de masas.

Fuentes allegadas a la dirección partidaria local afirmaron que ni uno solo de los 25 miembros del comité central objetó la declaración de respaldo a Moscú. ♦



PRIMERA PLANA multiplicada x 84

Si Ud. hojea su colección de PRIMERA PLANA comprobará que, como promedio, cada una de las 64 páginas de una edición de la revista contiene por lo menos dos informaciones de primera línea, tratadas con la máxima seriedad y penetración.

PROXIMO NUMERO: EDICION EXTRAORDINARIA DE 84 PAGINAS

LA ACTITUD DE LOS HOMBRES ARGENTINOS ANTE EL MATRIMONIO • ¿QUE PIENSA LA NUEVA GENERACION DE EMPRESARIOS MENORES DE 35 AÑOS? • POLICIAS "EN LA CUERDA FLOJA" • QUE SE PROPONE HACER ILLIA CON LA ECONOMIA DEL PAIS • ¿SON ARTIFICIALMENTE CAROS LOS MEDICAMENTOS EN LA ARGENTINA? • Y MAS DE CIEN TEMAS ADICIONALES

MARTES 3 DE SETIEMBRE: NUMERO EXTRAORDINARIO DEDICADO AL DIA DE LA INDUSTRIA

Dos informes y varias líneas

Los dirigentes justicialistas tienen conciencia de que el movimiento de esa tendencia está pasando por la más seria crisis de su historia, como consecuencia de haber sufrido, por primera vez, una derrota electoral de características espectaculares. Muchos discuten ahora si lo que fracasó fue la política frentista o la línea, finalmente impuesta, del voto en blanco, pero todos admiten, a esta altura de las cosas, que la propia conducción de Juan Domingo Perón es la que está en juego.

Política pendular

Hasta ahora, el justicialismo ha ido realizando una política típicamente pendular: cada vez que fracasaba la "derecha" (Vandor-Iturbe), se le entregaba la conducción real a la "izquierda" (Matera o Framini), y viceversa. Un detallado informe, solicitado por dirigentes gremiales justicialistas, arrojó esta vez un saldo inesperado. Existirían algunas fuerzas que ya no aceptan el vaivén pendular. Según el citado informe —que tiene carácter exclusivamente confidencial— habría, básicamente, tres sectores que están manifestando una oposición simultánea tanto a la línea "Unión Popular-Vandor-Iturbe-Parodi" como a las variantes materista y framiniesta. Serían:

• Los "neo-uturuncos". Protagonizaron recientes episodios: el robo del sable de San Martín, el incendio de una bandera norteamericana en Salta, la captura de un ómnibus en un acto de homenaje a Vallese. Cuestionan todo del peronismo y son, ideológicamente, nacionalistas de izquierda. Retoman el camino de la acción directa que ensayaron, sin éxito, los "uturuncos", pero con una diferencia fundamental: en

vez de trabajar mediante guerrillas aisladas en el interior, realizan operaciones de comandos inesperadas y "publicitarias". Son una copia de los "comandos del hambre" (donde también actuaban comunistas), con los que disputan las iniciativas. Sus miembros pertenecen a la juventud peronista.

• Los "ideólogos de izquierda". Están unidos, generalmente, en torno de un Instituto de estudios que organizó el gremialista Vázquez, ex secretario adjunto de la CGT de Avellaneda. Alejados de Framini y de Vandor, fueron influidos por el marxismo y tienen contacto con algunos núcleos trotskistas.

• La "izquierda tradicional" del peronismo. Integrada, entre otros, por Rafael Jornet, José Mendoza, Dante Viel y Mario del Río, gana influencia pero no progresa en materia de organización.

Además, el informe destaca la acción independiente de algunos núcleos peronistas de izquierda, con cierta influencia en la FOTIA (Federación Obrera Trabajadores Industria del Azúcar) y las CGT de Formosa y Jujuy.

Este documento, de restringida circulación, ha despertado asombros entre aquellos dirigentes que tuvieron contacto con él. Sin embargo, no es el único aparecido en estos últimos días en el ámbito del movimiento.

Otra estrategia

Los observadores justicialistas destacan también otro informe, redactado por Miguel Gazzera, sobre la base —según se asegura— de un memorial de Perón. Este documento aconsejaría una línea de irreductible oposición a Illía (emplea el término "guerra a muerte") e insinúa una táctica: dejar acumular problemas y luego golpear violentamente con huelgas al próximo gobierno constitucional. Circunstancialmente, la tesis de Gazzera presenta una coincidencia formal con la línea de los independientes en su primera etapa: March aconsejó postergar también toda medida de fuerza pero, claro, "para facilitar la acción del próximo gobierno y no crear dificultades que impidan las soluciones posteriores". ♦



Martínez: "Partido Nacional" y discusiones más o menos teóricas.

Ex frentistas

Reuniones nostálgicas e ideas para octubre

Muchos de los políticos que habían trabajado en la organización del Frente Nacional y Popular volvieron, la semana pasada, a realizar algunas reuniones informales para discutir aspectos doctrinarios del reagrupamiento de fuerzas que se espera lograr después de octubre.

Por de pronto, el domingo 18 a la noche se realizó, en la casa del comodoro Juan José Güiraldes, una conferencia promovida por el doctor Ricardo C. Nosedá. Se prolongó desde las 21 hasta las 5.40 del lunes y estaban presentes, además de Nosedá y Güiraldes, Oscar Camilión, Mariano Grondona, Saúl Hecker y Basilio Serrano.

Sin urgencias políticas inmediatas, se tocó un tema casi bizantino: el de los espacios vitales. Camilión expuso allí algunas de sus tesis sobre política internacional.

A los pocos días, con cierta nostalgia, volvió a efectuarse una reunión frentista, a la que habían sido invitados los socialcristianos Rodolfo Martínez, Alfredo Garófano y Mariano Grondona; los justicialistas Rodolfo Tecera del Franco, Lascano y Carlos Bramuglia; los "desarrollistas" Mariano Montemayor, Oscar Camilión y Juan José Güiraldes; los conservadores populares Eduardo Paz, Zorraquín Becú y Carlos Miguens y los frondizistas David Blejer, Alfredo Roque Vítolo y Oscar Valdovinos.

Se consideraron distintos aspectos de la vieja idea de algunos de los reunidos (la formación de un "Partido Nacional") y se hicieron consideraciones sobre eventuales dificultades del gobierno de Illía. Indudablemente, los frentistas (o ex frentistas, ya que ellos mismos consideran que el Frente ha muerto) quieren demostrar que no han perdido totalmente vigencia política. ♦



Framini: Algunos núcleos están contra Vandor, pero no lo apoyan.



Miguel Gazzera: Aconseja una oposición irreductible a Arturo Illía.

Historia y cisma de los comandos civiles

La semana pasada, en un restaurante céntrico y en el estudio de un joven abogado de gruesas gafas y origen conservador, algunos miembros de los Comandos Revolucionarios afirmaron enfáticamente que los cuerpos de la organización no estaban disueltos. Los participantes de ambas reuniones se solidarizaron con el comunicado que Ricardo Hernández, Gaspar Salvatierra, Enrique Vidal Molina y otros hicieron llegar el jueves 15 a la redacción de los diarios porteños refiriéndose a la continuidad del movimiento (ver PRIMERA PLANA Nº 41).

Los más exaltados señalaron que el hecho de que la prensa no haya dado demasiada importancia al documento (lo publicó "La Nación") era "prueba inequívoca de que los diarios están manejados por el frigerismo comunista. Razón de más para no dar por terminada nuestra misión".

También en ambas reuniones se coincidió en formular severos cargos contra Euclides Ventura Cardozo, presidente de la comisión directiva de los Comandos, que los declaró disueltos. Según los congregados en el estudio jurídico, "hace rato que Cardozo dejó de ser jefe prominente de los comandos". Una explicación que se dio sobre la actitud de éste fue la siguiente: su grupo de comandos está integrado, en su mayoría, por afiliados al radicalismo del Pueblo. Conseguido ya el poder por medio de elecciones, este grupo consideró innecesario proseguir con la "oposición armada".

Los allegados a Salvatierra y a Vidal Molina entienden todo lo contrario: que todavía no se ha terminado con el "peligro comunista" y que el próximo gobierno, al que ya presuponen que será "vacilante", no podrá eliminar al azulismo de las Fuerzas Armadas y al "frigerismo-peronismo" de la economía y los sindicatos. Como lógica consecuencia, afirman, en lo esencial el gobierno de Illia seguirá la línea política trazada por Frondizi.

Todos consideraron sintomático que, a pesar de la amnistía dictada por el actual gobierno, todavía se sigan efectuando arrestos. Estimaron que resultaba un rasgo de ironía que uno de los últimos arrestos fuera, precisamente, contra Oscar Martínez Zemorain, ciudadano radical perteneciente a los grupos que se declararon disueltos.

De 1930 a 1952

Los futuros historiadores de los comandos civiles, posiblemente se pongan de acuerdo en señalar la génesis de la organización como una consecuencia de la caída de Hipólito Yrigoyen. Es notorio que el gobierno revolucionario de Uriburu, primero, y el de Justo, después, condenaron al ostracismo político a los radicales que todavía seguían fieles al yrigoyenismo.

Este error político fue agravado por el pase a retiro obligatorio de una gran

cantidad de oficiales, especialmente del Ejército, que junto con los anteriores canalizaron sus nuevos ocios en conspiraciones y proyectos de milicias civiles. Cuando se produjo en 1943 el levantamiento armado que desembocó, tres años después, en el gobierno de Perón, ya existían grupos civiles con entrenamiento semimilitar otorgado por oficiales retirados. Sobre esta base se fueron organizando en 1950 las primeras células de los comandos, quienes deberían haber recibido su bautismo de fuego en la sedición encabezada por el general Benjamín Menéndez en 1952.

El fracaso de Menéndez, antes de amilanarlos, dio gran impulso a los núcleos civiles, que nunca formaron una organización monolítica dirigida verticalmente. Algunos nombres de esa época fueron los de los hermanos Oscar y Abel Zemorain, Euclides Ventura Cardozo, Adolfo Sánchez Zinny y el conocido locutor Augusto Bonardo.

Los comandos: Visión interior

PRIMERA PLANA hizo algunas preguntas a efectivos de los comandos a fin de conocer la opinión que tienen sobre sí mismos. Lamentablemente, para evitar problemas ulteriores todos los entrevistados solicitaron que no se identificaran sus nombres. He aquí las preguntas formuladas y las respuestas obtenidas:

¿Qué razón histórica justifica la existencia de los comandos?

• Según un afamado abogado que aprendió a manejar la PAM sobre la marcha, el 16 de junio de 1955, "los comandos son un efecto de la renuncia de los militares a defender los principios democráticos", es decir, cuando se aceptó a Perón como presidente de la Nación.

• Otro abogado, con mayor experiencia revolucionaria, ratificó en parte con su colega. Sin embargo, fue más severo todavía: "Los militares no se atrevieron a ser consecuentes con lo que decían. Por un lado nos apoyaban, pero por el otro no nos dejaban actuar. En setiembre de 1955, los únicos grupos

que actuaron con toda su capacidad fueron los cordobeses. En Buenos Aires nuestros aliados no nos permitieron operar".

• Un médico también se refirió a los militares, pero desde otro punto de vista. "Los civiles —dijo— tuvimos que poner lo que les faltó a los uniformados. Fijese usted que no hay comandos civiles azules. Los militares que respondían a Onganía en setiembre pasado, con la mayor parte de sus jefes en disponibilidad, solamente teniendo seguro a Campo de Mayo supieron moverse con inteligencia y la suficiente audacia como para poder copar la situación, sin más colaboración civil que un pequeño grupo de asesores y sociólogos."

• Todos coincidieron en afirmar que el enemigo ya no es el peronismo, por lo menos en su versión anterior a setiembre de 1955. "El enemigo es el comunismo, y en la medida en que éste sea un peligro los comandos no morirán."

¿Cuántas personas integran los comandos actualmente y cuántas en su mejor momento?

• Los más entusiastas afirman que se alcanzó a tener 30.000 hombres en armas. Algunos agregan —melancólicamente— que esta cantidad se logró reunir el 23 de setiembre de 1955, cuando la revolución ya había triunfado.

• Otros, más escépticos, consideran que "los comandos de hierro" nunca fueron más de 3.000 ó 4.000. "Adheridos habría 20.000 o más, pero cuando era necesario salir, por diversas causas (miedo, razones familiares, o falta de armas) apenas se alcanzaba a contar con otros 4.000 hombres."

¿Qué armas poseían y cómo las consiguieron?

• Nunca se llegó a tener un arma tipo. Siempre fueron muy heterogéneas: revólveres, carabinas, ametralladoras livianas y algunas pocas de mayor potencia ("El tanque escondido en una estancia de Tandil nunca existió"). Esta falta de uniformidad fue la gran dificultad técnica de los comandos.

• Las armas se consiguieron en distintas fuentes: amigos de los países limítrofes, miembros de las F.F. A.A. y un viejo allegado a los comandos, "Cacho" Otero, acusado reiteradamente de contrabandista, quien por el solo placer de la aventura colaboró muchas veces con los comandos civiles.

A fines de la semana pasada, la escisión interna en los Comandos Civiles era ya un hecho. Se sabe, inclusive, que los contrarios a la disolución quisieron jugar una broma y publicar una "solidaridad" con preguntas irónicas a Cardozo; por ejemplo: ¿Qué hacemos con las armas? ¿Qué hacemos con los documentos secretos?

Cardozo no pudo responder a la encuesta de PRIMERA PLANA: estaba en Arrecifes. En cambio, Hugo Ezequiel Lezama, hombre vinculado con los Comandos, habló así:

—¿Qué opina de la disolución de los Comandos?

—Era hora. ♦



Euclides V. Cardozo: Disolvió los Comandos, pero tiene opositores.

Dos problemas: Falta de espacio y de quórum

La existencia de once bloques en la nueva Cámara de Diputados de la Nación volvió a plantear entre algunos teóricos-constitucionalistas el complejo problema del quórum. Como se sabe, la Argentina es uno de los países donde se exige un alto quórum para que puedan sesionar sus cuerpos deliberativos, lo que ha favorecido tradicionalmente a las minorías parlamentarias.

El pasado del Parlamento local demuestra que como siempre se producen algunas ausencias por motivos diversos, basta muchas veces con que un bloque se retire del recinto para que se quiebre el quórum y no se esté en condiciones de votar. Ahora, con la abundancia de bloques y el hecho de que ninguno dispone de mayoría absoluta, el problema probablemente tenderá a agravarse.

La tesis sería, con respecto al quórum, la siguiente: cuando la Cámara de Diputados ha sido citada a reuniones ordinarias, en días y horas fijados, con la presencia de la mitad más uno de los diputados, el número exigible debe ser menor al del 51 % (así ocurre en numerosos países). Como se trataría de sesiones convocadas con el acuerdo de la mayoría absoluta de los diputados, los inasistentes se perjudicarán con su ausencia al perder la posibilidad de emitir su voto. Ahora, dicen los partidarios de la reforma del reglamento, los ausentes son premiados, pues consiguen muchas veces imponer sus puntos de vista al inhibir legalmente a la mayoría para actuar.



Fernández de Monjardin: Quiso adquirir edificios anexos al Congreso.

El nuevo presidente de Diputados, Arturo Mor Roig, ya efectuó, la semana pasada, algunas consultas sobre la posibilidad de una reforma del reglamento de la Cámara. Piensa que es necesaria una reestructuración integral de dicho reglamento, y lo asesora un técnico en la materia, el doctor Emir Mercader, quien, a pesar de estar enfermo, prometió ayudarlo. Muchos de los aspectos concretos podrían ser resueltos en forma similar a la que se utilizó en el reglamento de la Cámara de Representantes de Estados Unidos.

Expansión: Una necesidad

Días pasados, Mor Roig recorrió el Congreso en compañía del secretario administrativo, doctor Oliver. Ambos coincidieron entonces en que el problema del reglamento estaba vinculado con una reorganización funcional de la Cámara de Diputados.

Una de las cuestiones más importantes, a juicio de Mor Roig, es la de la falta material de espacio. Hay actualmente comisiones que funcionan en una sola habitación, y ahora, con la mayor cantidad de bloques, esas limitaciones se agudizarán. Ya el anterior presidente del cuerpo, Federico Fernández de Monjardin, había planeado adquirir varias casas de los alrededores, cosa que finalmente no pudo hacer, tanto por falta de fondos como por inconvenientes conexos que se plantearon: los inquilinos de esas casas efectuaron manifestaciones frente al Congreso, porque nadie había arbitrado los medios para —en caso de expropiación— solucionar las dificultades de vivienda que se presentarían a los ocupantes de los edificios. De todas maneras, se habían podido conseguir otros locales que no solucionaron el problema. Además, se encontraban un poco lejos del Congreso.

Mor Roig entiende que en materia de espacio la Cámara de Diputados se verá ante una encrucijada: o se resuelve que las comisiones funcionen dentro del edificio del Congreso y los bloques fuera, o se decide que los bloques tengan lugar de reunión dentro del edificio y las comisiones fuera. Aparentemente, se impondría el segundo temperamento.

Obviamente, esta carencia física provocará situaciones incómodas al reabrirse la actividad parlamentaria. Tampoco es fácil darle un corte rápido o conseguir de la noche a la mañana los fondos necesarios para tan indispensable etapa de expansión.

En cuanto a otras reformas que Mor Roig confía concretar, se considera una de las más importantes la que establezca límites estrictos para los discursos: una hora para los miembros informantes; media, para los otros diputados. También tratará de que las comisiones tengan un papel más importante que cumplir.

El actual reglamento había sido redactado en 1941 por una comisión que incluía a Juan Antonio Solari y Reynaldo Pastor. Desde entonces no sufrió variaciones sustanciales hasta 1955, en que se modificó el artículo 10, que se refiere al juramento de los diputados, y el artículo 96, que alude a las fundamentaciones de los proyectos. En

1958, el doctor Agustín Rodríguez Araya propuso, sin éxito, eliminar la segunda modificación citada.

Quórum: Tema espinoso

En lo que respecta a cambios del Reglamento con el fin de crear un quórum menos estricto en los casos de sesiones ordinarias, sería necesario reformar el artículo 14, que exige la "presencia de la mitad más uno del número total de Diputados". Existiría, sin embargo, un obstáculo casi insalvable para una reforma de ese tipo: el artículo 56 de la Constitución Nacional establece taxativamente que "cada Cámara es juez de las elecciones, derechos y títulos de sus miembros, en cuanto a su validez. Ninguna de ellas entrará en sesión sin la mayoría absoluta de sus miembros; pero un número menor podrá compeler a los miembros ausentes a que concurran a las sesiones, en los términos y bajo las penas que cada Cámara establecerá".

La interpretación directa y obvia de este artículo es que por mayoría absoluta debe entenderse el 51 % de los miembros: el reglamento, así, no podría ser modificado sin tocar la Constitución. No obstante, por vía de interpretación, algunos estiman que una reforma es posible sin contingencia constitucional: bastaría con entender que la compulsión de los legisladores ausentes puede consistir en dar validez a las decisiones de los reunidos, siempre que sobrepasen cierto número mínimo y luego de haberse llamado a sesión en día de reunión ordinaria.

Un constitucionalista, interrogado por PRIMERA PLANA sobre esa eventualidad, exclamó: "Por vía de interpretación, todo es posible. Pero una reforma así violaría directamente el espíritu del artículo 56 de la Constitución, y sobre eso no pueden existir dudas". ♦



Emir Mercader: Asesora al nuevo titular de la Cámara de Diputados.



Perette llega a la Capital, después del triunfo del 7 de julio. Los asesores de la UCRP aconsejaron no hacer de él una figura muy doméstica.

Electos

Bohemio, luchador, niño terrible y Don Juan: ¿Quién es Carlos Perette?

En un discurso pronunciado hace 15 días en el club Honor y Patria, Alfredo Lorenzo Palacios se refirió humorísticamente a Carlos Humberto Perette calificándolo como "un grano de locura". Se trata de lo que el sociólogo norteamericano Allport hubiera considerado como un clásico **chiste doble**; indudablemente, la expresión tiene dos contenidos alusivos al vicepresidente electo: su baja estatura ("un grano") y su temperamento quizá excesivamente poco rígido ("... de locura").

Lo curioso es que a Perette, lejos de molestarle, le pareció "altamente publicitaria" la imagen contenida en el chiste de Palacios, del mismo modo que siempre considera positivos los dibujos de Landrú, habitualmente publicados en *Tía Vicenta* y *El Mundo*, donde se satiriza su baja estatura.

Experto en relaciones públicas

Lo primero que puede decirse de Perette es, entonces, que ofrece la imagen de un zumbón, **enfant terrible**, algo irresponsable y divertido, y que le gusta proteger esa imagen pese a la poca ortodoxia que presenta, desde el punto de vista de las relaciones públicas, para un vicepresidente de la Nación. El hecho es más curioso si se piensa que Carlos Perette es un experto en relaciones públicas.

En 1953 era uno de los más fogosos

diputados de la oposición radical al peronismo. Ese año la diputada justicialista Carmen Macri (que tampoco se destaca, precisamente, por su alta estatura) solía entrevistar cotidianamente al ministro de Hacienda, doctor Pedro Bonanni, para activar ciertos trámites personales que tenía inconclusos. Durante sus visitas, la extrovertida legisladora hablaba reiteradamente, y con gran entusiasmo, de su admiración por Perette. Un funcionario técnico del Ministerio, sorprendido al oír tales elogios a un opositor, expresó su asombro: "Usted olvida que es un enemigo político", exclamó. La señorita Macri respondió instantáneamente:

—Ninguna de las diputadas justicialistas lo consideramos como enemigo porque... ¡es tan buen mozo!

Lo cierto es que Perette, brioso vicepresidente electo, de 48 años, soltero —riguroso hasta ahora—, tiene también fama de desarrollar una agitada vida sentimental. Y ésa es otra de las facetas que Perette protege celosamente, pese a que la ortodoxia en relaciones públicas para un vicepresidente aconseja siempre la divulgación de una figura hogareña y paternal. Quizá esta estrategia pueda ser explicada por la frase de un eventual informe confidencial que presentó uno de los equipos asesores de la campaña electoral de la UCRP: "No conviene insistir demasiado en las imágenes de

los candidatos como figuras familiares, dado que ese tipo de publicidad está actualmente un poco desgastado. La figura de Illia de por sí permite, por lo demás, agotar la idea de un padre bueno. En cuanto a Perette, sería útil aprovechar su temperamento natural, sin forzar las situaciones, con el objeto de hacer impacto en otro tipo de mentalidad."

Sin solemnidad

El cuadro de "informalidad" de Perette quedaría completado con otras dos circunstancias: el vicepresidente electo aparece como el hombre capaz de decir las cosas más insólitas, inesperadas e "inconvenientes" en sus discursos políticos (no vaciló en hacer, recientemente, una alusión positiva a los comunistas en un acto realizado en el Movimiento de Defensa del Petróleo). Y, además, se exhibe como totalmente incapaz de cumplir solemnes compromisos formales en materia de citas, horarios y asistencia a reuniones.

Pero quizá esa presentación de un Perette informal no responde totalmente a la realidad: una personalidad desorganizada —bohemia, donjuanesca y quijotesca, según la mejor tradición romántica— difícilmente podría tener algunas de las características que Perette también posee. Por de pronto, su notable capacidad de trabajo y su constancia de numismático. Vive en un departamento pequeño, ubicado en pleno barrio del Abasto (calle Jean Jaurés, a la altura de Lavalle). Allí puede verse infinidad de carpetas con temas rigurosamente clasificados, que van desde el problema del petróleo hasta las crisis internas de los partidos políticos: las carpetas ocupan todas las habitaciones, incluyendo partes de la cocina y el baño (el "bidet" fue convertido en una improvisada estantería, que lo hace inutilizable; allí hay más carpetas, inclusive una muy gruesa donde se hallan coleccionados todos los datos referentes al "affaire" Alejandro Gómez).

Perette recibe cotidianamente cuatro ejemplares de cada diario, revista y semanario, y suele vérselo hasta las cuatro de la mañana— y mientras mantiene algún diálogo político— recortar y clasificar fatigosamente todos los artículos vinculados con temas de su interés.

Beso y profecía

Otra de las condiciones de Perette es su capacidad para conquistar amigos y su perseverancia para mantenerlos. Esos amigos recorren toda la gama de las ideologías políticas (desde conservadores hasta comunistas) y los más curiosos estratos profesionales. Fidel Pintos es uno de sus predilectos; en 1955, las autoridades de la Revolución habían iniciado un expediente contra el actor cómico, con el objeto de despojarlo de todos sus programas: lo acusaban de haber colaborado con el peronismo.

Carlos Perette, que no lo conocía personalmente, entendió que un artista no podía ser privado de su fuente de trabajo "por el solo hecho de haber actuado en algunos programas organi-

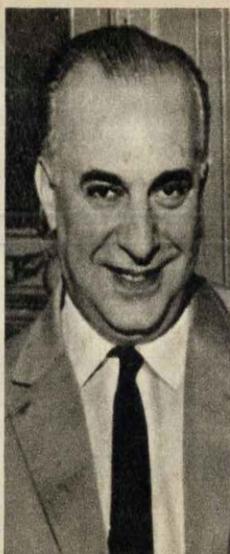
zados por el peronismo" y consiguió, por medio de sus amigos en el gobierno de entonces, detener el expediente. Fidel Pintos se enteró casi casualmente de la intervención de Perette: inmediatamente lo llamó por teléfono y le pidió una entrevista a los efectos de agradecer directamente su gestión. Pintos y Perette comenzaron a tutearse apenas se trataron y, durante un tiempo, prosiguieron viéndose de vez en cuando. En marzo de 1963, siendo ya Perette virtual candidato a la vicepresidencia, se encontró con Pintos en la esquina de Hipólito Yrigoyen y Entre Ríos. Se abrazaron y el actor cómico le dio un beso, diciéndole:

—Estoy seguro de que el beso de este narigón te va a traer suerte.

Política y porvenir

Ideológicamente, Perette es considerado un clásico liberal en materia política y un nacionalista en los aspectos económicos. Se inició haciendo política universitaria en las filas reformistas: actuó siempre en el sector unionista del radicalismo, pero con un particular matiz que lo acercaba muchas veces a algunos postulados de los intransigentes.

En 1961 rompió con el unionismo tradicional y afirmó una personalidad propia tomando posiciones que lindaban con el balbinismo. Otros dos datos ayudan a definir las ideas político-sociales de Perette: es un fervoroso defensor del cooperativismo (uno de sus libros se llama, precisamente, **Cooperativismo**) y dedicó gran parte de sus



Fidel Pintos le dio un beso frente al Congreso y le dijo: "Estoy seguro de que el beso de este narigón te va a traer suerte". Una profecía.

energías a combatir el antisemitismo, militando en casi todas las organizaciones que se crearon en el país para luchar contra los prejuicios raciales.

Las cuestiones caballerescas ocuparon parte importante de la vida política del doctor Perette, que tiene fama de escéptico en materia religiosa (a pesar de su admiración por la figura de Juan XXIII): algunos de los desafíos que tuvo durante los últimos años de su acción parlamentaria fueron lanzados por el periodista Rodolfo Baltiérrez, el entonces embajador Raúl Damonte Taborda y el ex senador nacional Luis Armando Turano: los tres retos se plantearon en octubre de 1958. En Paraná, Perette gusta decir que el cargo que desempeñó con más satisfacción fue el de presidente del club local.

Acusaciones contrapuestas

Dos acusaciones —de signo contrapuesto— suelen formularle actualmente algunos de sus inquietos adversarios políticos: haber apoyado al sector "colorado" de las Fuerzas Armadas en las recientes crisis militares y simpatizar con los izquierdistas. Perette las rechaza: sostiene que estuvo alejado de toda intervención directa en las crisis militares y destaca su amistad con algunos de los más importantes jefes azules (como el general Carlos Jorge Rosas); por otro lado —dice— sus ideas se centran en una posición de reformismo social, nacionalista, popular y democrática, totalmente alejada de los extremismos.

"Lo que pasa —puede aclarar— es que no hago ni haré maccartismo y puedo creer que, en algunos temas concretos, es posible una coincidencia circunstancial con los comunistas. ¿No coincidieron, acaso, Churchill y Roosevelt con ellos cuando se trataba de derrotar al nazismo?"

Vicepresidente activo

Nadie duda de que Perette será un vicepresidente activo: su temperamento no le permite llenar la función mera-

mente decorativa de presidente del Senado. Como su colega norteamericano Lyndon Johnson, cumplirá seguramente algún papel ejecutivo en el próximo gobierno. ♦

Diplomacia

Illia estructura su política exterior

Según el comentario de algunos integrantes de su estado mayor, el doctor Arturo Illia estaría decidido a dejar listo, lo más pronto posible, el esquema sobre el cual basará su política exterior. Uno de los cargos que quiere crear en su equipo privado es el de **asesor diplomático**. Los observadores que leyeron con atención la nota que dirigió al Papa Paulo VI, en respuesta a su salutación, advirtieron la necesidad de contar con aquel consultor.

Por de pronto, Illia ya ha designado a dos de sus hombres de confianza para que desempeñen importantes —aunque provisionales— funciones en cuestiones diplomáticas: Arturo Mor Roig, presidente de la Cámara de Diputados, estudiará —como se sabe— la organización y los problemas de la Cancillería, y el publicitario Ricardo Pueyrredón visitará al presidente de los Estados Unidos con la finalidad —dicen las versiones oficiales— de agradecer el conceptuoso mensaje dirigido por Kennedy a Illia.

En realidad, Pueyrredón —hijo de Honorio Pueyrredón, que fue canciller de Hipólito Yrigoyen y embajador en los Estados Unidos de Marcelo T. de Alvear— deberá conferenciar con Kennedy y funcionarios del Departamento de Estado sobre problemas relativos a los contratos petroleros, al Fondo Monetario Internacional y al nuevo protocolo de garantía de inversiones firmado en Washington por el ex ministro de Relaciones Exteriores, doctor Muñiz. ♦

ALBATOS

REALICE SU MEJOR INVERSION

COLOQUE SUS AHORROS A CUBIERTO DE TODO RIESGO Y OBTenga OPTIMOS RENDIMIENTOS. LIQUIDACION SEMESTRAL DE INTERESES Y RESPALDO PRENDARIO.

ALBERTO J. ARMANDO

FINANCIERA MANDATARIA S.A.
CAP. AUTORIZADO \$ 250.000.000.-
CAP. INTEGRADO \$ 75.000.000.-

Inscripción en trámite Registro de Entidades Financieras no bancarias. Solicitud N° 20-441-61

18 % anual, deducido réditos

Financiación Automotores Ford hasta 60 %
Respaldos: Prendas y Seguros
Liquidación Semestral.
Plazo mínimo: 1 año.

AV. LA PLATA 2935/47
T. E. 91-6057/59

La calidad es trabajo de gigantes!

 Estas enormes prensas dejan reciamente estampada en el metal, la principal característica de toda unidad Ford: calidad! Sólo son una parte de los gigantes equipos emplazados en el Centro Industrial Ford de General Pacheco, y están aplicadas a la fabricación de carrocerías. Trabajo tan complejo es complementado con minuciosos análisis y controles, respaldados por una experiencia mundial de 60 años, para garantizar a cada dueño de un Ford un rendimiento que puede disfrutarse sin dificultades por largo tiempo. Esta es otra de las razones que confirman que este inmenso conglomerado industrial, es un centro de calidad para productos de calidad!

Ford Motor Argentina

SOCIEDAD ANÓNIMA

Miembro de la Asociación de Fábricas de Automotores



CENTRO DE CALIDAD PARA PRODUCTOS DE CALIDAD

El futuro político de Kennedy, sacudido por el pacto de Moscú

El general Eisenhower volvió la semana pasada de Francia, adonde fue enviado por una empresa cinematográfica; es asesor de una película sobre el desembarco de 1944. Absorbido en sus nuevas funciones, se distrajo un momento, sin embargo, para opinar sobre asuntos que en otro tiempo le incumbían. Lo hizo para decir que aprueba el tratado sobre la proscripción de los ensayos nucleares en la atmósfera, en el mar y en el Cosmos.

Esta declaración significó para la mayoría de los observadores una nueva constancia de que, en realidad, la política de coexistencia que practica el presidente Kennedy fue iniciada por su antecesor. Nadie ha olvidado que fue el presidente Eisenhower quien, en 1955, estrechó en Ginebra la mano de Nikita Kruschchev, y que ese gesto —el primero desde que Stalin y Roosevelt se despidieron en Yalta, once años atrás— fue interpretado como un simbólico "end" de la guerra fría.

Entre tanto, el señor Richard Nixon viajó a París. El compañero de tareas del presidente Eisenhower, interrogado por los periodistas, adoptó una posición ambigua: no está completamente seguro de que el tratado no ponga en peligro la seguridad de los Estados Unidos. Por lo demás, Nixon se declaró partidario entusiasta de la política neo-aislacionista del general de Gaulle, la cual, según la opinión predominante en los Estados Unidos, perjudica a la cohesión del mundo occidental y favorece indirectamente a la política comunista.

La discusión sobre el tratado de Moscú prosigue en Washington. Las

comisiones idóneas del Senado están escuchando los informes de los ministros Rusk y Macnamara, de los jefes militares y de los hombres de ciencia. Sin duda, el momento decisivo del debate fue aquel en que el estado mayor inter-armas —formado por nueve oficiales superiores— se pronunció, por abrumadora mayoría, en favor del pacto. Coincidieron con el secretario de Defensa: el pacto consolida la actual superioridad nuclear de los Estados Unidos y el enemigo eventual no está en condiciones de efectuar ensayos que escapen a la detección, salvo las subterráneas, que carecen de valor militar.

Si Eisenhower y Nixon han clausurado, como se sabe, su carrera política, la toma de posición de los señores Rockefeller, Romney y Goldwater acerca del tratado de Moscú contribuye, en cierta medida, a despejar el problema de la candidatura presidencial republicana para noviembre de 1964.

- Los gobernadores Rockefeller (Nueva York) y Romney (Michigan) aprueban la suspensión de las pruebas nucleares: el senador Goldwater (Arizona) no sólo la censura sino que, con ello, asumió resultantemente la dirección de la corriente republicana que dará la "batalla total" contra la administración Kennedy.

- Barry Goldwater, "el Bello", se apoyará, para su campaña, en los testimonios prestados ante el Senado por el general Thomas S. Power y por el científico Edward Teller.

- El general Power, titular del comando estratégico de la fuerza aérea, afirmó —en sesión secreta, naturalmente— que el tratado no sirve a los mejores intereses de la nación. No se sabe si logró el asentimiento de alguno de los otros ocho miembros del estado mayor inter-armas; pero los cuatro principales —es decir, los jefes del ejército, la armada, la aviación y la infantería de marina— no coincidieron con él.

- El señor Teller se pronunció públicamente. Dijo que el gobierno de los Estados Unidos había cometido, al firmar el tratado, "un trágico y espantoso error". A su juicio, los rusos ya poseen el nivel defensivo suficiente para tornar inocuo el poderío nuclear norteamericano; ahora necesitan el tratado para impedir que los Estados Unidos adquieran los mismos conocimientos y recursos.

Teller es considerado el "padre de la bomba de hidrógeno".

El 2 de agosto de 1939, un coche se inmovilizaba ante la modesta casita del Dr. Alberto Einstein, en Peconic, estado de Nueva York: descendieron dos hombres, seguidos de su chofer, y llamaron a la puerta del ilustre sabio, quien los recibió inmediatamente,

aunque no los había visto en su vida. Eran dos sabios de origen húngaro: Leo Szilard y Eugene Wigner. En cuanto al supuesto chofer, era un compatriota de ellos, Edward Teller, único que sabía conducir un automóvil. Ese día, en el pequeño salón de Einstein se decidió la suerte del mundo.

La misma noche, Einstein dirigía una histórica carta al presidente Roosevelt: le pedía que no reparase en esfuerzos para que el mundo libre poseyera la bomba atómica antes que las potencias del Eje. La carta había sido escrita por los tres amigos húngaros.

Einstein se limitó a agregar una frase: "Por primera vez en la historia, el hombre utilizará una energía que no proviene del Sol". Uno de los tres húngaros —Teller, precisamente— hizo mentir a Einstein. Diez años más tarde, fue él quien exigió la creación de la bomba de hidrógeno o "bomba solar", sobre la cual reposó la ofensiva diplomática de los Estados Unidos durante la fase activa de la guerra fría.

Teller pasó su juventud en Budapest bajo los dos regímenes tiránicos de Bela Kun, comunista, y del regente Horthy, fascista. Estaba en Gotinga cuando Hitler advino al poder, y hubo de salvarse en Inglaterra. Durante varios años trabajó con Niels Bohr en Copenhague, y en vísperas del conflicto mundial se refugió en los Estados Unidos. Desde entonces —dicen sus íntimos— vive con la obsesión de que "las fuerzas del mal" están en todas partes, donde menos se lo sospecha, y que no pueden ser combatidas sino por la bomba. En 1946 desató en los círculos científicos la campaña macarthysta que condenó al ostracismo a Robert Oppenheimer, llamado "el padre de la bomba de uranio".

En su declaración del 20 de julio, el presidente Kennedy refutó la acusación de Teller según la cual los Estados Unidos redujeron el año pasado su programa de pruebas nucleares atmosféricas. Pero muchos observadores creen que, de todos modos, la suerte política del presidente de USA está, ahora, inevitablemente atada al resultado del debate nuclear. ♦



Teller: Según él, Kennedy cometió un "trágico y espantoso error".



General Power: A su juicio, el pacto no sirve al interés nacional.



Kruschev y Tito: Con el abrazo de Belgrado culmina el revisionismo.

Comunistas

Se revela la causa de la discordia

"En 1959, la URSS rehusó entregar a China un modelo de bomba atómica." Esta sencilla frase (de una declaración difundida por la agencia China Nueva el 3 de agosto) explica finalmente el conflicto, supuestamente doctrinario, que divide al mundo comunista.

No se trata de revolución o coexistencia, de leninismo o stalinismo: la vieja Rusia y la vieja China están enfrentadas porque sus propósitos nacionales son, al parecer, inconciliables. Los cultores de la *realpolitik* insisten: las ideologías no son otra cosa que disfraces de intereses más permanentes.

La controversia ruso-china se ahondó, en las últimas semanas, a tal punto que ya parece inverosímil la continuidad de las relaciones diplomáticas entre ambas potencias.

- La misma declaración de China Nueva acusa al gobierno soviético de haber traicionado a los demás países socialistas. "Se nos pregunta, con insolencia, quién es más competente para saber a quién beneficia el tratado; los que poseen armas nucleares y continúan sus experiencias, o los que sólo han leído algo sobre ellas. Parece que los dirigentes soviéticos quieren tener el monopolio no sólo de las armas nucleares sino también del derecho a hablar de armas nucleares. Antes, el monopolio fue de los Estados Unidos; después, la URSS también fabricó su bomba —continúa—. ¿Acaso aumentó el peligro de guerra porque el número de potencias nucleares haya pasado de uno a dos? Nosotros creemos que disminuyó." Y revela, por último, que existía un acuerdo secreto —firmado el 15 de octubre de 1957—, por el cual Moscú debía entregar a Pekín un modelo de bomba atómica. Al repudiar ese acuerdo, los rusos habrían faltado a los de-

beres del "internacionalismo proletario".

- China nunca fue invitada a formar parte del Pacto de Varsovia, pero Albania lo es. El gobierno de Tirana acaba de declarar que al suscribir un acuerdo con los Estados Unidos sin consultar a sus aliados, la URSS violó el Pacto de Varsovia.

- A todo ello responde "Pravda" que, "al emprender la lucha contra el partido de Lenin, que soporta la carga de la lucha contra el imperialismo, los chinos apuñalaron por la espalda al socialismo mundial". El pecado de Mao consistiría en "querer imponer a todo el bloque socialista sus intereses puramente nacionales".

¿Mao, trotskista?

Cuando se lee un editorial publicado el mismo 3 de agosto por "Diario del Pueblo", de Pekín, el cual presenta el tratado anti-atómico de Moscú como una alianza ruso-norteamericana contra China, adquiere cierta realidad una afirmación de Janos Kadar, para quien "los dogmáticos del movimiento comunista internacional" —alusión a Mao Tse-tung y sus discípulos— son trotskistas. El primer ministro húngaro pronunció esa frase en diciembre del año pasado; ahora, toda la propaganda soviética le hace coro.

Hasta la muerte de Stalin, los comunistas que pasaban a la oposición eran calificados de trotskistas, aunque fuesen adversarios declarados del teórico de la "revolución permanente". Pero en la última década, habiendo Kruschev rescatado de los libros de Trotski no pocas acusaciones contra Stalin, ese epíteto había perdido buena parte de su carácter nefando. Beria fue condenado a muerte sin necesidad de atribuirle ninguna relación culpable con Trotski, y a los miembros del "grupo antipartido" no se los encontró sospechosos de complacencia alguna para con el antiguo rival de Stalin.

Puede parecer curioso que esa etiqueta sea aplicada ahora a hombres o partidos que toman la defensa de Stalin contra Kruschev. ¿Los dirigentes soviéticos emplean, simplemente, un procedimiento cómodo para atacar a sus adversarios, o creen divisar de veras, tras los hombros curvos de Mao, la aguda barbilla de Trotski? En todo caso, los argumentos chinos contra la URSS se parecen mucho a los que antaño esgrimía el jefe de la llamada "oposición de izquierda".

Los teóricos chinos niegan que en la URSS "las diferencias entre la clase obrera y los campesinos hayan sido eliminadas", como pretendía Kruschev en el discurso que pronunció hace dos años en el XXII congreso de su partido. No es verdad, añaden, que "la democracia proletaria se transforme en un régimen del pueblo todo entero". La tesis china se asemeja mucho a la que sostenía Trotski en un documento fechado en Constantinopla el 30 de noviembre de 1929: "La conquista del poder no pone término a la revolución, sino que la inaugura. La construcción del socialismo sólo es concebible sobre la base de la lucha de clases, tanto nacional como internacional. Esto significa continuas guerras civiles en el or-

den interno, y guerras revolucionarias en el exterior. En ello radica el carácter permanente de la revolución socialista..."

Los trotskistas de 1963 constituyen una multitud de pequeños grupos que se dedican principalmente a luchar entre sí. Con todo, el órgano directivo de la IV Internacional acaba de pronunciarse oficialmente por Pekín contra Moscú. A su juicio, por primera vez en varias décadas "se abren posibilidades reales para el rescate del movimiento comunista internacional".

Esto sucede en momentos en que con su nueva visita a Belgrado, Kruschev termina de evolucionar, ya sin tapujos, hacia el "revisionismo" iniciado hace quince años por el mariscal Tito. El camino de los comunistas se ha bifurcado; unos tomaron por la derecha, otros por la izquierda, pero todos se apartan por igual del legado stalinista. ♦

EN AMERICA LATINA. La división del comunismo internacional repercutió con diversa intensidad en América latina:

- Los comunistas brasileños ya estaban divididos en varias organizaciones hostiles entre sí, que responden a distintas corrientes ideológicas (kruschevistas, titoístas, maoístas, fidelistas, nacionalistas). El estallido del conflicto permitió a la tendencia chinófila ganar algún terreno en la organización mayoritaria; su jefe, Luiz Carlos Prestes, respondió con la expulsión fulminante de varios dirigentes.

- Los fidelistas (Fabián Ojeda en Venezuela, Luis Emiro Valencia en Colombia) consiguieron, en algunos países, desplazar a la vieja guardia comunista, aunque formalmente no se han integrado en el "aparato". Esta corriente tiene simpatías por Mao.

- Bolivia es, probablemente, el centro más activo del pensamiento y la acción marxistas. Hay dos grupos que se declaran leales a Moscú y dos trotskistas. Los dos últimos tomaron posición en favor de Pekín.

- En Chile, donde la extrema izquierda practica hace mucho tiempo el juego parlamentario, "El Siglo", si bien condenó editorialmente a los chinos, publica los documentos de ambas fuentes, caso único en la prensa comunista mundial. El secretario general Luis Corvalán hizo "autocrítica", porque estuvo demasiado entusiasta cuando su último viaje a Pekín; actualmente se halla en Moscú. Tres miembros del comité central mantienen una posición ambigua.

- Es un secreto a voces que la división ha penetrado en el ORI (Organizaciones Revolucionarias Integradas), que aún no terminó de organizarse como partido comunista cubano. Se señala a Fidel Castro como "ruso" y a Ernesto Guevara como "chino".

(Sobre el partido comunista argentino, ver página 3.) ♦

La revuelta de los bonzos suicidas

Madame Nhu estaba indignada. Su tensa figurilla vibraba de coraje. "Lo único que han hecho es asar a un bonzo... y aun para eso debieron usar nafta importada." Lo que la imperiosa primera dama de Vietnam del Sur quería expresar era que un monje budista se había matado incendiándose con nafta norteamericana. El bonzo, un joven recién salido de la adolescencia, era el quinto de los que se prendieron fuego para protestar contra la discriminación antibudista del régimen católico del presidente Ngo Dinh Diem.

Los dos últimos sacrificios humanos habían sido femeninos. En Hué, Than Tuc, una novicia de 17 años, se roció de nafta y se incendió las vestiduras. Luego, en Ninh Hoa, apeló al rito macabro una monja de 20 años, cuyo nombre no se pudo obtener; tampoco sus cenizas, por otra parte. Las autoridades policiales retuvieron su cadáver, y ello provocó nuevas manifestaciones de protesta.

Espantado por la psicosis colectiva que se estaba propagando, especialmente entre las mujeres, el Sumo Sacerdote Priest Thich Tinh Kiet ordenó: "¡Basta de suicidios!" Pero en las pagodas se vendieron millares de postales, en las cuales se veía a los bonzos arder apaciblemente en holocausto a su fe.

En cuanto al bonzo cuyo suicidio enfureció a madame Nhu, se llamaba Quang Duc Phong (el nombre significa "Vendaval de Virtud") y tenía veinte años de edad. Durante varios días, estuvo ayunando en una pagoda de techos amarillos, en la pequeña ciudad portuaria de Phan Thiet, a ciento veinte millas hacia el nordeste de Saigón. Calladamente, el joven monje se deslizó fuera de la pagoda, llevando bajo el brazo una lata de nafta de tres cuartos de litro, y pedaleó en su bicicleta hacia una lámpida azul que recuerda a los muertos de Vietnam durante la guerra. Cuando las campanas del templo anunciaron el mediodía, Duc Phong derramó nafta sobre sus vestiduras amarillas y encendió un fósforo.

"Mátennos, por favor"

Como lo anticipó el joven monje, su muerte alzó las llamas de una amarga disputa. Mientras sus dolientes padres campesinos reclamaban sus restos carbonizados, para enterrarlos en el tranquilo retiro de su aldea, los cabecillas budistas de Phan Thiet intentaban apoderarse del cuerpo para utilizarlo en su propaganda. Centenares de ellos marcharon contra barricadas de alambre de púa, al grito de: "Estamos dispuestos a morir. Mátennos, por favor".

La extraña batalla por el cuerpo de Duc Phong fortificó la sensación que tienen muchos vietnamitas acerca de los budistas: ellos están determinados a recurrir a cualquier extremo, aunque sea macabro, con tal de voltear al régimen del presidente Diem. Ya no se

trata de una discusión sobre la tolerancia religiosa: el propio Diem admitió algo cuando previno que los budistas pueden dar "algunas sorpresas desagradables" si logran derrocar al gobierno. El presidente insinuaba que podría ser sucedido por un sistema militar aun más duro que el suyo.

Madame Nhu, sin embargo, se mostraba abiertamente sarcástica acerca de la campaña budista. "Déjenlos quemarse, nosotros miraremos y aplaudiremos", dijo la altanera mujercita, esposa del hermano y consejero del presidente, Ngo Dinh Nhu. "Castigaré diez veces más aún a los bonzos", agregó.

Madame Nhu dirigió también la afilada arista de su lengua contra el gobierno de los Estados Unidos: USA habría "amenazado y chantajeado" al gobierno de Vietnam en un esfuerzo por "silenciarla" a ella. El cargo fue prontamente retirado, pero no hay duda de que los Estados Unidos se vieron incómodamente envueltos en una contienda interna que afecta a la lucha común contra las guerrillas comunistas.

A lo largo de la calle Hien Vuong, frente a la residencia del embajador



Mai Tuyet An, de 18 años: Se cortó la mano derecha en honor de Buda.

norteamericano en Saigón, los monjes budistas desfilaron con sus ropas doradas. "Ayuden a resolver los problemas budistas", rezaba uno de los carteles. Pero el embajador, Frederick E. Nolting Jr., no estaba en su casa.

Al día siguiente, desde la pagoda de Giac Minh, centenares de bonzos, mujeres y niños marchaban hacia la pagoda de Xa Loi. Allí, centenares de budistas habían iniciado una huelga de hambre y rezaban ante el corazón carbonizado de Quang Duc.

Esta vez la policía estaba pronta, y cruzó rollos de alambre de púas en las calles principales. "Estáis ayudando a los comunistas", previno un vocero del gobierno. No muy lejos, un camión de bomberos avanzó cargado de policías con cascos y mangueras, dispuestos a duchar a cualquiera que intentase emular a los cuatro suicidas. Sin advertencia previa, cuando los budistas se acucillaron en la calle, la policía cargó blandiendo cachiporras, culatas y puños. En pocos minutos las vestiduras doradas se mancharon de sangre, y más de doscientos budistas fueron metidos en camiones y enviados a la cárcel.

En la batalla, que ya cuenta doce semanas, entre los budistas y el gobierno de Diem, los Estados Unidos han tratado de mantenerse neutrales, al menos en apariencia. Pero la conducta de un "Marine" norteamericano durante la última semana fue un claro reflejo de las simpatías yanquis. Mientras un monje salía de la embajada, después de dejar una nota de protesta por la brutalidad del gobierno, tres fornidos agentes de policía le cerraron el paso. Corrió de vuelta hacia el edificio, pero en el momento que llegaba a la puerta una policía lo aferró. El "Marine" entró en acción, trompeó al policía y rescató al monje. Los tres hombres vestidos de civil huyeron.

Avanzado el día, la policía otorgó un salvoconducto al monje para que fuese hasta su pagoda, y el propio presidente Ngo Dinh Diem aseguró otra vez a los budistas que tendría en cuenta sus solicitudes de trato igualitario. Pero, como dijo un monje: "Ya no confiamos en él".

Ni siquiera cuando Diem liberó a la mayoría de los monjes y monjas arrestados, los budistas aflojaron su presión. "Las demostraciones de protesta continuarán —dijo un vocero budista— con muchos suicidios públicos más, probablemente. No tenemos miedo a la cárcel —agregó—; no tenemos mujeres, no tenemos objetos preciosos. Y si el gobierno arresta a los cabecillas budistas —concluyó calmadamente—, la batalla por la igualdad se volverá «subterránea»."

Cabot-Lodge, a Saigón

Entre tanto, los comunistas se anotaron algunos éxitos guerrilleros en el delta del Mekong, y la situación se ha vuelto tan alarmante que el presidente Kennedy acaba de enviar como embajador a un diplomático de primera categoría: el señor Henry Cabot-Lodge. USA tiene allí 12.000 hombres y abundante equipo militar; sin duda, la suerte de ese contingente interesa más a Washington que la del señor Diem, su hermano y su cuñada. Cabot-Lodge trataría de hacerse entender al implacable mandarín.

Una advertencia semejante le llegó hace tres semanas: un mensaje del Papa Paulo VI para que renunciara a toda persecución religiosa. Poco después, cuarenta profesores de la universidad de Hué —casi todos católicos— presentaron sus renuncias, decididos a evitar que se aproveche de su religión con fines temporales.

La situación hizo crisis en la madrugada del miércoles 12, cuando el presidente Ngo Dinh Diem —temeroso, sin duda, de que los bárbaros suicidios provocasen defecciones en el ejército— ejecutó lo que muchos periodistas occidentales calificaron de "golpe de estado". Después de nombrar un nuevo gobernador de Saigón y un nuevo jefe de estado mayor, ordenó a las tropas que desbaratasen el cuartel general de la oposición budista. Millares de soldados y policías, con gases lacrimógenos y granadas de mano, irrumpieron en la pagoda de Xa Loi y arrestaron a centenares de bonzos, que los dejaron hacer sin musitar palabra. La operación se re-

pitó el mismo día en otras cuatro pagodas de la capital.

Un bando del presidente acompañó la declaración del estado de sitio. Según él, "un grupo de especuladores políticos se sirve de la religión para crear perturbación e impedir el funcionamiento del régimen democrático, fundado en el derecho". Observadores norteamericanos apostaban doble contra sencillo a que el informe del embajador Cabot-Lodge no coincidía con estas apreciaciones. Pero nadie les tomaba la apuesta.

A mediados de la semana se pudo establecer que en el aeropuerto de Saigón, un cuatrimotor con sus motores en marcha esperaba de un momento a otro al presidente Diem, a su poderosa familia y a algunos favoritos. ♦

Barranqueras

Un puerto chaqueño en la política americana

El embajador argentino en Chile, señor Nicanor Costa Méndez, lanzó un suspiro de alivio al saber que el general Carlos Cordini pasaría media hora en el aeropuerto de Los Cerrillos, a su regreso de Lima. Como el canciller chileno Carlos Martínez Sotomayor saldría, sin duda, a saludar a su colega argentino, él podría ahorrarse la difícil explicación de la fulminante iniciativa argentina acerca de Barranqueras, zona franca concedida a Bolivia en el alto Paraná (ver Nº 40, pág. 10). La dificultad no estaba en el acto diplomático en sí mismo, sino en su forma misteriosa y sorpresiva.

En todo caso, está claro que el gobierno saliente —o algunos de sus miembros— ha querido poner al nuevo gobierno ante un hecho consumado, y los suspicaces, internos y externos, se lanzaron a especular sobre los motivos que tendría para ese proceder. Algunos olvidaban que la era del equilibrio de poderes terminó, afortunadamente, ante realidades tan concretas como el tratado de la ALALC, inspirado por Buenos Aires y Río de Janeiro.

El canciller Martínez Sotomayor habló sobre Barranqueras en conferencia de prensa: celebró la iniciativa argentina, aunque hizo notar que Chile había acordado a Bolivia franquicias más amplias en el tratado de 1904. Aludió al "derecho de tránsito comercial por territorio chileno" y al "derecho de constituir agencias aduaneras en cualquiera de nuestros puertos". Hasta ahora, Bolivia no ha enviado barcos con la bandera nacional a puertos chilenos, añadió. Desde luego, no lo hizo para no afianzar jurídicamente el tratado de 1904, que la privó de salida al mar, responde el gobierno de La Paz.

Aunque va a producir beneficios económicos —tanto a Bolivia como a la Argentina—, observadores imparciales afirmaron que se trata, sobre todo, de un gesto que, por lo demás, responde a una tradición. Ya la ley 5142, promulgada el 9 de octubre, otorgaba zonas francas al país mediterráneo en la provincia de Santa Fe. Esa ubicación pare-



Cancilleres Cordini y Martínez Sotomayor: Hablan de Barranqueras.

cía entonces más ventajosa, porque el litoral santafecino puede ser navegado por barcos de mayor tonelaje; en cambio, hoy se ha pensado que para la comunicación con el Oriente boliviano, el puerto chaqueño de Barranqueras está más próximo, y es sabido que el flete fluvial es económicamente más barato que el ferroviario.

Algún periodista chileno hizo notar que el gesto argentino, en vez de resultar ingrato para Chile, puede favorecer su política; ahora —dirá— con el acceso a las rutas del Atlántico a través del Plata o el Amazonas, Bolivia ya no tiene razón para reclamar una salida propia al Pacífico. El gobierno de La Paz rechaza este argumento; Bolivia es necesariamente un país del Pacífico —afirma— porque ésa es la vía que imponen al estaño los mercados internacionales. ♦

ESTO DEBE SABERSE...

FRONDIZI
POLITICA ECONOMICA NACIONAL

ALLENDE
HISTORIA DE UNA GRAN LEY

SANCHEZ
CULTURA NACIONAL O CULTURA LIBERAL

ZAVALA
DESARROLLO Y RACIONALIZACION

FLORIT
LAS FUERZAS ARMADAS Y LA GUERRA PSICOLOGICA

RISSO PATRON
EL AGRO Y LA COOPERACION INTERNACIONAL

... POR ESO FUÉ ESCRITO!

Colección Día Venidero: ARTURO FRONDIZI - Política económica nacional - \$ 250. ROBERTO RISSO PATRON - El agro y la cooperación internacional - \$ 150. **Colección de Estudios Políticos:** CARLOS A. FLORIT - Las Fuerzas Armadas y la guerra psicológica - \$ 180. VICTORIO SANCHEZ - Cultura nacional o cultura liberal, La batalla por la enseñanza libre - \$ 180. **Otras novedades:** JUAN QVIDIO ZAVALA - Desarrollo y Racionalización - \$ 220. ALFREDO ALLENDE - Historia de una gran ley, El sindicalismo nacional y la Ley de Asociaciones Profesionales \$ 150. Pídalos en EDITORIAL ARAYU - Lavalle 1737 o en todas las buenas librerías. Una selección de libros que enfocan temas fundamentales de política y economía, a través de la pluma de destacados hombres de la vida pública del país.



A la izquierda, Massemba Débat, nuevo presidente de la República del Congo: Protestante, lari, 52 años, maestro. Junto a él, sus ministros.

Congo

El revólver quedó guardado en la sotana

Las sotanas de Fulbert Youlou, sacerdote católico de la República del Congo (ex Congo francés) eran blancas, azules o escarlatas: odiaba el color negro. Entre los pliegues de su vestidura sagrada llevaba un revólver. Un día, en la Asamblea Nacional, un diputado de la oposición presentó una moción de censura: Youlou, que presidía la sesión, sacó el arma y la puso sobre la mesa. Luego, cuando su adversario retiró la moción, él guardó la pistola, sonriendo.

La semana pasada fue derrocado por un movimiento popular, después de haber sido presidente de la República por espacio de cuatro años. En Brazzaville, la capital, estudiantes y sindicalistas incendiaron — en un afán de purificación — el palacio de gobierno, varias residencias privadas y una decena de fastuosos automóviles. El régimen de Fulbert Youlou cayó por causa de su corrupción.

El Congo francés (349.000 kilómetros cuadrados, la quinta parte de Francia) fue el primer territorio colonial que, en 1940, optó por de Gaulle contra Pétain. Tenía un gobernador negro, Félix Eboué, que pasaría a la historia como el símbolo de la fidelidad africana al imperio francés. Los 800.000 habitantes de este país — que no debe ser confundido con el antiguo Congo belga — aclamaron de mala gana la independencia, en 1958.

El presidente depuesto nació, hace 45 años, de una familia pobre de la tribu lari (la más numerosa, seguida de los bochis y ballalis). Su madre lo llamó Youlou (pronunciar Yulú), que significa "cielo" en lengua lari. Ese

nombre decidió su vocación religiosa. Bautizado a los nueve años, ingresó en el seminario de Brazzaville y se ordenó en 1946. La administración francesa protegió la carrera política del abate, no sin contrariar la prudencia de la jerarquía católica: su arzobispo le prohibió ser candidato a diputado, pero él no desistió. Entonces fue sancionado "a divinia", pero él siguió vistiendo sotana y escuchando misa todos los días.

Espíritu travieso, aficionado a la buena vida, el presidente Youlou se rodeó de una pequeña corte. No favoreció, es cierto, a los notables de las tribus, sino a sus amigos pobres, quienes, incorporados a la administración, percibían salarios ochenta veces supe-



El abate Fulbert Youlou: A punta de revólver defendía la buena vida.

riores a sus ingresos de otros tiempos. Los sindicatos y la juventud educada se oponían a su régimen, escandalizados por una política exterior que se definía sistemáticamente contra el movimiento pan-africano; pero sólo pudieron prevalecer sobre él cuando se les unieron los exponentes de la riqueza y la tradición, los cuales sublevaron hábilmente a miseros labriegos, irritados contra los advenedizos.

El movimiento de fuerza colocó en la presidencia provisional a un maestro de confesión protestante: Massemba Débat. Sus ideas políticas lo sitúan ligeramente a la izquierda de su antecesor.

A última hora, acorralado en su palacio, el abate llamó por teléfono al presidente de Gaulle y le pidió el apoyo del ejército francés. La respuesta fue negativa, y Fulbert Youlou colgó el receptor, nerviosamente. Diez minutos después, llamaba nuevamente a París. "General, he firmado", dijo. Y partió hacia el exilio.

Esta vez, el revólver quedó guardado en la sotana. ♦

Caminos

Los gitanos de hoy viajan en automóvil

De tres a cuatro mil gitanos se reunieron en Estrasburgo, Francia. Venían de Francia, Alemania, España, Italia e Inglaterra, a juzgar por las patentes de sus automóviles. Había una carreta, una sola, y de juguete. Los gitanos modernos ven en ella un simple recuerdo folklórico.

Las naciones de Europa occidental han establecido vínculos económicos entre sí y confían en llegar algún día a la fusión política. En Estrasburgo, precisamente, sesiona el "parlamento europeo". Los gitanos se consideran también una nación, aunque "sin base territorial". "No la necesitamos — dicen —. Nosotros siempre hemos estado unidos."

Pero, como es de rigor entre los gitanos, se niegan a revelar sus secretos. Sólo se sabe que las tribus obedecen a jefes tradicionales y que todas ellas forman una especie de confederación.

Los jefes de las tribus vestían como los orondos burgueses de ciertas caricaturas del siglo pasado: en ningún vientre faltaba una centelleante cadena de oro. Nubes de chiquillos, morenos y con bucles, corrían por las calles, mientras sus madres, con vastas y cromáticas faldas, golpeaban a todas las puertas para vender sus encajes, sus marmitas de cobre o... la buena ventura. Las muchachas impresionaban por su clásica belleza: pesados collares de piezas de oro adornaban sus esbeltos cuellos.

La atmósfera era de kermesse y, a la vez, de festividad religiosa. Gitanos de todo el mundo, en las últimas décadas, se han declarado evangelistas (y sobre todo "pentecostistas"). En Estrasburgo se presentaron ochenta predicadores de esa confesión, quienes lograron bautizar (con inmersión completa) a miles de neófitos. ♦

Adopta el Vaticano la línea polaca

El Papa pidió la semana pasada a las iglesias orientales que ayudasen a "derribar las barreras que nos separan".

Desde una pequeña abadía del rito oriental, en los montes Albanos —a poca distancia de la residencia pontifical de Castelgandolfo—, Paulo VI se dirigía a una docena de agrupaciones religiosas cuyo común origen se remonta al gran cisma del año 1054 y que cuentan actualmente con más de 150 millones de fieles.

La más importante de esas sectas es la ortodoxa rusa. El patriarca Alexis envió dos observadores al Concilio Ecuménico y, más recientemente, recibió la visita de dos emisarios de Roma, quienes le transmitieron las felicitaciones del Sumo Pontífice en ocasión de su jubileo (ver PRIMERA PLANA, N° 38).

El jefe de la Iglesia Católica no sólo envió sus emisarios a Moscú; ha querido, además, comentar oficialmente esa decisión, tanta es la importancia que le asigna.

"Expliquemos los puntos de doctrina que nos son comunes, trabajemos para hacer nuestro credo común y solidaria nuestra unión jerárquica, articulada y compacta", añadió el Papa. No siempre los católicos trabajaron por la reconciliación con los disidentes: "Todos somos un poco sordos y un poco mudos." Y refiriéndose a la ortodoxa, habló de "las muy venerables y santas iglesias orientales". No dejó lugar a dudas sobre su intención de continuar así la tarea "tan generosa como espontánea" de su antecesor, Juan XXIII.

Corresponsales destacados en Roma opinan que la Iglesia Católica ya elaboró una línea de conducta frente a los gobiernos comunistas que dominan la mitad de Europa: el papel de la religión, en esos países, consiste en defender —con toda entereza— la dignidad de la persona humana frente al arbitrio de los planificadores. Es la línea recomendada por Monseñor Stefan Wyczynski.

Esta actitud del catolicismo en los países bajo régimen comunista ha producido frutos inesperados, según la mayoría de los observadores: los pueblos —cuya "descristianización" han lamentado tantos escritores— vuelven a ser sensibles a la emoción religiosa.

El 16 de agosto, celebrando la Asunción, el Primado de Polonia dijo a sus fieles: "Un ciudadano que no exige el respeto de sus derechos, es un esclavo". Cien mil peregrinos habían acudido al monasterio de Jasna-Gora, después de hacerse vacunar, como exigió el gobierno, a propósito de una epidemia de viruela. "El Estado tenía sus razones para impedir esta peregrinación, pero ha olvidado que no puede impedirlo todo. Las autoridades civiles olvidaron que nosotros, los católicos, tenemos nuestras tradiciones", dijo Monseñor Wyczynski.

El tiempo dirá si la "línea polaca" es o no más sabia que otras proposicio-



Monseñor Stefan Wyczynski: Por la defensa de la dignidad humana.

nes más rígidas. Entre tanto, el Vaticano la sigue sin vacilaciones. ♦

Bolivia

El destino de las minas nacionalizadas

A las puertas de su rancho, en Catavi, Quiroga Díaz, minero de 34 años, prepara la comida en un calentador. "Estos pasteles de cereales —dijo— son la comida de mis cinco hijos; las papas son para mi mujer, que está encinta, y para mí, que trabajo bajo tierra. Tengo una deuda por cada una de las prendas que visto."

Después de 15 años de trabajo en las minas de estaño, Díaz gana unos 4.700 pesos mensuales, de los cuales gasta alrededor de 2.700 en su propio alimento y su propio vestido. Ocasionalmente, puede llevar a su familia algunas naranjas y se regala con una botella de pisco.

Las paredes del rancho de Díaz ostentan retratos de Marx, de Lenin y del "Che" Guevara. Pero él protesta: "Yo no soy comunista. Lo que pasa es que todos mis compañeros cuelgan estas fotos, y parece que si uno no las tiene no es un hombre".

La minería boliviana, nacionalizada hace diez años, lleva adelante una huelga general como protesta contra un decreto que suspende el poder de veto acordado entonces a la Federación Nacional de Mineros.

Federico Escobar, dirigente despedido por Comibol, afirma que los mineros están preparados para resistir cualquier asedio, con las armas si fuera necesario. "Tenemos fusiles y muni-

ciones", dice. Guillermo Bedregal, presidente de Comibol (35 años), en su modesto despacho de La Paz, pregunta: "¿Cómo podemos aumentar los salarios de los mineros, si sólo Catavi pierde más de medio millón de dólares por mes?".

En el palacio presidencial de La Paz, el presidente de Bolivia hizo estas declaraciones: "Tratamos de razonar con los mineros y de persuadirlos. Cada vez que hubo posibilidad de arreglo, asumimos esa posibilidad. Ahora estamos en punto muerto. Nada puedo hacer sin arruinar la revolución. Ganaremos las elecciones. Dimos tierras a los campesinos y ellos nos respaldarán. Y hay muchos más campesinos que mineros".

Juan Lechín, embajador en Italia y en el Líbano, describió su actual situación como un "período de descanso" luego de 18 años de batallas políticas, y declinó responder cómo se opondrá a Paz Estenssoro en los próximos comicios. Sobre los planes de reforma de Comibol, comentó: "No sirven para nada". Culpa a la corporación de "cargar sus problemas en la cuenta de los trabajadores de Catavi".

La semana pasada, Paz Estenssoro reorganizó su gabinete. Es improbable que el significado de esta medida tenga alguna relación con la huelga minera; en cambio, confirma su intención de postular un tercer mandato presidencial, a mediados del año próximo. Ha nombrado seis ministros que coinciden entre sí solamente en dos puntos: son jóvenes (el promedio de edad es de 35 años) y "pazestenssoristas". Por lo demás, pertenecen a tres de las cuatro corrientes que forman el Movimiento Nacionalista Revolucionario: sólo está excluida la derecha, que agrupa a la burocracia y a la vieja guardia partidaria. El Frente de Unidad (centro) está representado por Carlos Ponce Sanjinés, ministro de Asuntos Campesinos, y Esberto Erqueta Quiroga, de Obras Públicas y Comunicaciones. En el sector de izquierda (o lechínista) militan Ciro Humboldt, de Educación, y Hugo Suárez. También figuraba en ese grupo Alfredo Franco Guachalla, pero fue expulsado por firmar, como ministro del Trabajo, el decreto de suspensión del veto obreiro; ahora ha sido trasladado al ministerio de Minas y Petróleo, asuntos de su especial competencia. Su anterior cartera ministerial pasó a manos de Aníbal Aguilar Peñarrieta, jefe del sector socialista del M.N.R.

Sin considerar la ubicación política de cada cual, Paz Estenssoro llamó a la juventud, acaso para desvirtuar una acusación que pesa sobre su partido: la de proteger a ciertas "dinastías". Con este gabinete se dispone a cumplir la última fase de su campaña para lograr que la convención nacional del partido designe una fórmula transaccional, con él a la cabeza y un "lechínista" en segundo término. Para ello, debería desprenderse primero de su ministro de Gobierno, José Antonio Arce Murrillo, que condujo la ofensiva contra Lechín; la cartera política sería atribuida a José Fellman Velarde, jefe del centro, y éste dejaría la cancillería a Juan Luis Gutiérrez Granier, que ocupaba hasta ahora el ministerio de Defensa. ♦



Desde EE. UU.

Carta abierta a de Gaulle

Por Art Buchwald *

WASHINGTON. —

Mon cher Général de Gaulle: Felicitaciones por su decisión de no firmar el tratado de proscripción de ensayos nucleares. En algunos círculos se temía que por una vez usted estuviera de acuerdo con sus aliados, pero se mantuvo en sus trece —en este caso, en sus bombas— y todo el mundo está conmovido porque usted ha decidido seguir los ensayos.

Los que amamos a Francia, y somos muchos, ¡sentiríamos tanto que Francia no tuviera su propia bomba atómica! ¿Cómo podría ser Francia un gran país, nos hemos preguntado, si no tuviera la bomba? Es verdad que tiene grandes escritores, artistas y modistas, y es aún uno de los principales centros culturales de la civilización occidental; pero sin una nube en forma de hongo balanceándose sobre su cabeza, Francia no es nada.

Algunos de mis amigos han dicho: “¿No se da cuenta el general de Gaulle de lo que estos ensayos representan para las generaciones futuras?”. Pero no tenga ningún temor, general. Yo les he contestado. Les he dicho que usted es anciano y no le interesan las generaciones futuras. La preocupación de usted es Francia, y las generaciones futuras podrán preocuparse por sí mismas. Les he hecho observar, como usted mismo muchas veces, que no está bien que los Estados Unidos, Gran Bretaña y Rusia sean los únicos que hagan volar al mundo. Todos los países deberían tener el derecho a hacerlo. Esto no quiere decir que usted quiera volarlo, pero Francia ciertamente debería tener la opción de hacerlo si lo desea.

Unos pocos han dicho: “¿No se da cuenta de Gaulle que si no ponemos un límite a los ensayos en el aire, pronto cada país es-

tará probando su bomba y tendremos radiactividad lloviendo de las nubes sobre todo el mundo?”. Sé que la pregunta es estúpida, pero yo lo defendí, general. Les contesté que al general de Gaulle no le preocupa lo que hacen otros países; sólo le preocupa lo que hace Francia. Les señalé cuán insoportable es para usted estar en el mismo cuarto con el presidente Kennedy y el primer ministro Macmillan, sabiendo que ellos tienen la bomba y usted no. Además, les comenté, nadie se preocupaba por la radiactividad cuando ellos estaban perfeccionando sus bombas, de modo que ¿por qué habría de preocuparse usted cuando está perfeccionando la suya propia?

El otro día, justamente, escuché a alguien que opinaba: “Prefiero darle las bombas a Francia antes que permitirle ensuciar el aire con las pruebas”. Esto me enojó muchísimo, como le habría sucedido a usted, y repliqué: “Francia no quiere caridad. ¿Cómo se sentiría usted si alguien viniera y le dijera: «¡Aquí tiene, tome la bomba atómica y déjese de ensuciar la atmósfera!»?”

La persona en cuestión ignoraba por completo por qué tiene usted que tener una bomba propia. No se imagina usted cuántas madres hay en el mundo que no comprenden sus problemas, general. Todo lo que saben es hablar de la radiactividad en la leche que les dan a sus chicos. Nunca piensan en el magnífico cuadro que es, por supuesto, la posición suya en los asuntos mundiales. Pero no tenga miedo, *mon général*. Yo lo he defendido. Cuando una madre se queja, yo le propongo: “Olvídese de la leche para los chicos y déles tortas”. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA and The New York Herald Tribune



Ferhat Abbas: También él abandonó a Ben Bella en su aventura.

Argelia

Los dictadores no tienen amigos

El descubrimiento de un “complot sionista” y el retiro de Ferhat Abbas a la vida privada constituyen los dos últimos pasos de Ahmed Ben Bella hacia la dictadura en Argelia.

• “¿Complot sionista?” El gobierno copó a un grupo armado en las montañas de Kabylia; su jefe es un descendiente de Abdelkader, caudillo que en el siglo pasado combatió contra Francia. Algunos miembros de ese grupo —no más de seis, sobre treinta— serían hebreos que intervinieron en el movimiento nacionalista argelino; por lo demás, tendrían antecedentes marxistas. “Detrás de todo esto se halla la mano de Israel”, declaró el ministro de Información.

• Ferhat Abbas, el farmacéutico amigo de los franceses que luego se volvió contra ellos y fue, por varios años, primer ministro del gobierno provisional argelino, había apoyado a Ben Bella, el año pasado, durante su “marcha sobre Argel”. Su premio fue la presidencia de la Asamblea Constituyente. Sin embargo, después de la doble crisis desatada por Boudiaf y Khider —la derecha y la izquierda del Frente de Liberación Nacional—, Abbas también ha querido desvincularse del poder.

• El corresponsal de “Le Monde” en Argel opina que el “complot” responde a la necesidad de justificar, así sea retrospectivamente, el arresto de Boudiaf, que actualmente lleva a cabo una huelga de hambre en la cárcel. Ferhat Abbas declaró: “El régimen evoluciona hacia estructuras fascistas.”

En todo caso, es evidente que con estos hechos se cierra la etapa “liberal” de la revolución argelina. Ello coincide con un viaje del coronel Boumedienne (el número 2 de Argelia) a Cuba. ♦

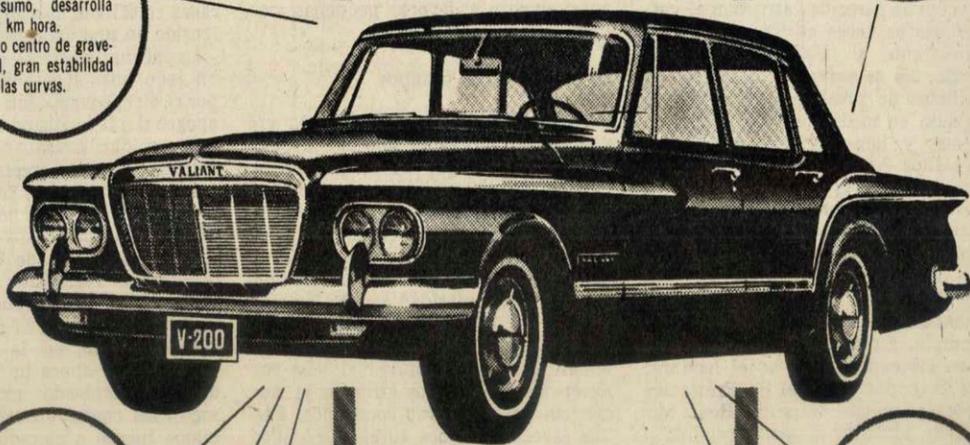
ELEGANTE, AMPLIO INTERIOR
Mullidos asientos, lujoso tapizado al tono. Panel con visera anti-deslumbrante, instrumentos agrupados.

EQUIPO COMPLETO
El precio de lista incluye radio y antena, calefactor, cubiertas de banda blanca, lavaparabrisas... y una serie de valiosos "extras".

MOTOR
El famoso "Slant Six", de 101 HP, de bajo consumo, desarrolla 160 km hora. Bajo centro de gravedad, gran estabilidad en las curvas.

BAUL
de gran capacidad: 710 dm³. La conveniente ubicación de la rueda de auxilio admite valijas y bultos de pequeño, mediano y gran tamaño.

Hay más VALORES en el Valiant de Chrysler



SUSPENSION
a barras de torsión y rótulas esféricas. Firme, robusta y mullida. Protege al automóvil.

CAJA DE VELOCIDADES
Tres marchas adelante y marcha atrás. Varilla de acople concéntrica interior a la barra del volante.

MANTENIMIENTO
Cambio de aceite cada 5.000 km. Engrase cada 51.000 km.

Valores

que Ud. aprecia desde el primer momento, al poner sus manos sobre el volante, presionar el embrague y hacer los cambios.

Valores

que se aprecian a simple vista! **EL VALIANT** es el coche más elegante que Ud. puede admirar!

EJE TRASERO
Con dobles satélites. Paliers endurecidos a inducción. Engranajes de fuerza hipoidales de alta ganancia.

LLANTAS DE SEGURIDAD
Su diseño exclusivo evita accidentes al asegurar una mejor retención de la cubierta en caso de reventones.

Véalo, en el Concesionario Autorizado



Producido por **FÈVRE Y BASSET LTDA. S.A.** - Chrysler Argentina, S.A.

Atención Mecánica y Repuestos garantizados en todo el país por la Red de Concesionarios.



Cinco mil familias esperan turno para salvar su casa propia

Agitado y trémulo, un señor de lustroso traje azul da dos o tres vueltas por el espacioso vestíbulo de una casa situada en Solís al 600. Envolviéndolo y hostigándolo, una marea de expedientes y hombres ansiosos le turba pesadillescamente el paso. Por fin, el señor llega hasta el fondo del salón, examina una pizarrita colgada sobre una columna ocre y lee **Solicitudes previas autorizadas - Hasta el 16/4/63: 154.702**. Las cifras parecen haberlo desalentado, porque ahora el señor meneaba la cabeza, masculla un par de frases y termina por vociferar a su alrededor: "Hace 6 años que espero... 6 años para nada... ¡No vuelvo más a este lugar!"

Invectivas parecidas atruenan el vestíbulo varias veces al día; algunas estallan frente al hostil letrado de la entrada: **No se entregan ni se reciben solicitudes de préstamo**; otras se van apagando en medio de un tumulto de lágrimas y lamentaciones, arriba, en los pasillos del segundo piso. Allí, decenas de hombres y mujeres con los rostros desencajados se amontonan en tres viejos sillones, ansiosos de poner término a un mal sueño: todos ellos están obligados a depositar 7 u 8 mil pesos mensuales de interés por haber alimentado la esperanza de la vivienda propia. En esa casa enorme y fría reinan los expedientes, no el hombre: es la Dirección General de Préstamos Personales y con Garantía Real. Millares de postulantes han aprendido a llamarla de otra manera, con un nom-

bre que desde hace años está envuelto en un contexto de desdicha: el Instituto de Previsión, o "el Instituto", a secas.

Con ese apelativo nació en 1949; entonces, era apenas una sección modesta del Instituto Nacional de Previsión Social, cuya función consistía en conferir préstamos a largos plazos para afrontar gastos imprevistos, accidentes, muertes, bodas. Ese departamento estaba en Reconquista 575; otro, destinado a préstamos hipotecarios, funcionaba en Alsina 1662. Y mientras el primero fue muriendo despaciosamente (en 1958 ya casi nadie apelaba a él), el segundo creció como un Moloch. Lo malo es que su papel de benefactor se interrumpió al cabo de 9 años. Después, empezó a devorar pequeñas víctimas.

El oro de otros tiempos

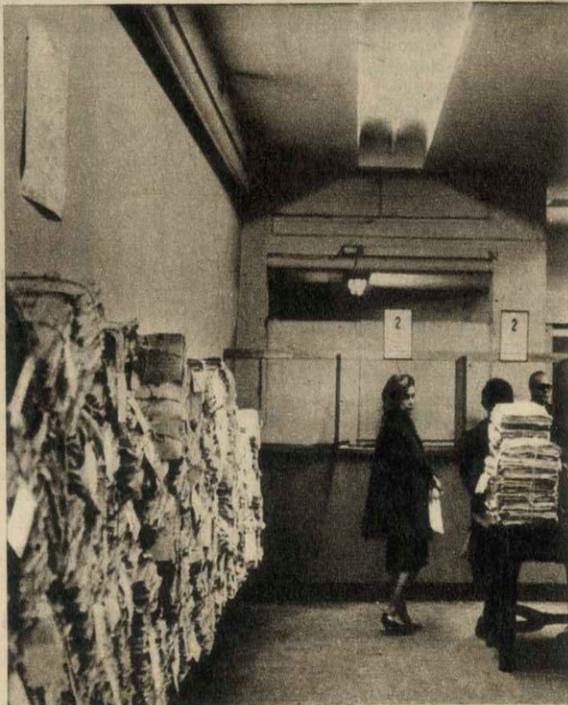
Hasta el 49, los préstamos para vivienda eran otorgados sólo por la Caja Bancaria, el Hogar Ferroviario y la Caja de Servicios Públicos, sin contar el Banco Hipotecario. Un decreto de ese año (el N° 6890) extendió el beneficio a los demás gremios, a través de sus cajas de jubilación. El Instituto recibía con regularidad aportes de esas cajas y los distribuía crediticiamente. En casi todos los casos, los préstamos tenían un carácter individual; sólo por excepción, unos pocos afiliados se nucleaban para integrar consorcios. Fue una especie de época áurea, 4 ó 5 años felices —si hay que creerles a los vie-

jos empleados de la repartición—; "Los préstamos no se entregaban de un día para el otro porque había poca gente para despacharlos; pero nadie dudaba de que el dinero le llegaría a las manos en pocos meses".

A mediados del 54, cuando la Dirección quedó descentralizada del Instituto, muchos observadores supusieron que a mayor libertad de acción, mayor eficacia. No hubo nada de eso. Los fondos no llegaban ya con la regularidad debida, quizá absorbidos para otros fines, y la posibilidad de que allí, en Solís al 600, pudiese estar la solución final para el drama de la vivienda se esfumó de un golpe.

Sea como fuere, los funcionarios actuales admiten que "hasta después de caer Perón quedaban excelentes bases para trabajar con éxito". No contaban, sin embargo, con que la ley 14.499 congelaría prácticamente el envío de fondos por parte de las cajas, y que el decreto 5.167, al autorizar al organismo para que adquiriese terrenos y licitase por su cuenta la construcción de casas colectivas, transformaría a la Dirección en una empresa edificadora.

La incongruencia de esa política (por un lado, más facultades para operar; por el otro, congelación financiera) y el apogeo del favoritismo concluyeron por desprestigiar avasalladoramente a la entidad. En años recientes (explican los viejos empleados) se habría llegado a comprar terrenos por un valor de 24 millones: eran los mismos que, días antes, habían costado 6 a unos pocos testafierros. PRIMERA PLANA pudo establecer que ese supuesto dolo era el único denunciado a la justicia; pero al mismo tiempo, en la Dirección está efectuándose ahora un prolijo análisis de cada empleado: existen versiones según las cuales un centenar de préstamos fueron acelerados mediante sobornos, y que éstos se pagaban en cuo-



De un lado, más de cuatrocientos mil expedientes esperan turno para ser escuchados; del otro, cientos de personas se agolpan ante un despacho para que se les eviten pagos usurarios. Es el drama de cada día.



"No se reciben solicitudes": El desaliento envuelve a Solis 693.

tas mensuales. Es una vasta maquinaria de inmoralidad la que quiere desmontarse.

Una mirada al fondo

Desde su pequeño despacho del segundo piso, el comodoro Armando Migliore (titular de la Dirección desde mayo pasado) procura metamorfosarse este abigarrado mundo en algo nuevo. Según él mismo informa, hay ahora un déficit de millón y medio de viviendas; no es improbable, por lo demás, que la cifra se acreciente hasta 8 millones en el año 2.000. Para atenuar ese vaticinio, indica que "si los fondos de la entidad se incrementan hasta llegar a los 20 mil millones anuales, 40 mil familias obtendrían su casa propia en cada ejercicio".

Pero la dificultad no está sólo en las cifras: Migliore entiende que es preciso limpiar la anacrónica burocracia que rige a la empresa, conseguir un local adecuado (el de Solis es apenas una vetusta casa de departamentos), poner punto final a los regimenes de adjudicación basados en recomendaciones y eliminar el lastre de las administraciones anteriores, que dejaron tras sí una baráunda de "préstamos inadecuados".

Su política culminaría con una automatización de los trámites: Migliore aspira a que una computadora electrónica almacene las tarjetas perforadas que correspondan a cada solicitante; en ellas, se consignaría un puntaje de acuerdo con la situación del afiliado, su sueldo, número de hijos, etcétera, de manera que se fijen turnos inamo-

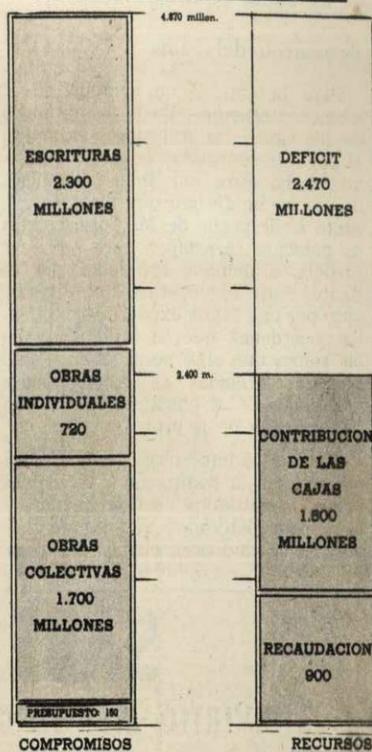
EN CIFRAS: Hace no menos de 5 años que la situación financiera de la Dirección General de Préstamos Personales y con Garantía Real tiene el aire de una verdadera catástrofe. El aporte de 818 millones de pesos recibido de las cajas en el ejercicio 1958-1959 bajó a 804 en el 59-60, y apenas ascendió a 970 millones durante 1960-1961. Sólo después de fatigosos trámites obtúvose la aprobación de la ley 15.893, según la cual los aportes de las cajas podían elevarse hasta 1.500 millones en el período 1961-1962. Esa suma no fue modificada hasta ahora.

Pero semejante aumento no guardó, pese a todo, la menor relación con las necesidades del organismo: ocurre que el costo del metro cubierto fue subiendo de 5 mil pesos (en el 58-59) a 11.500 en el 62-63; ese estrangulamiento derivó en un descenso de las unidades de vivienda financiadas por la Dirección: de 3.820 a poco más de dos mil quinientas entre ambos períodos. Importa apuntar que esas unidades tienen un promedio de 80 metros cuadrados.

Al mismo tiempo, es útil indicar que el máximo préstamo otorgado por la entidad para la construcción de una vivienda individual no excedió nunca los 600 mil pesos; con esa suma podían construirse 120 metros cuadrados en el 58; ahora la cifra se ha reducido a mucho menos de la mitad: apenas 52. De tal forma, la importancia del crédito fue menguándose aceleradamente, no sólo porque la suma entregada se volvía año a año más exigua sino también porque cada postulante debía disponer progresivamente de más dinero en efectivo para pagar los boletos de compra-venta o para completar el precio de una vivienda-tipo. A esta altura, se estima que todo afiliado que aspire a un préstamo tiene que contar, forzosamente, con un ahorro de al menos 200 mil pesos: parte de esa suma deberá emplearla en la adquisición del boleto, sin cuya presentación el organismo no transfiere la suma otorgada. Aun cuando no estuviese paralizada la concesión de créditos, ese mero hecho tornaría ilusoria la vivienda propia para las clases populares.

La estimación de los recursos de la entidad para el ejercicio 1963-1964 alcanza a los 2.400 millones de pesos; 1.500 de ellos corresponden al aporte de las cajas y 900 a la amortización de los préstamos concedidos. Pero como las obligaciones ineludibles alcanzan a 4.870 millones (más de 1.700 para obras colectivas, 720 para obras individuales y más de 2.300 para préstamos concedidos con anterioridad y cuyos plazos para escriturar están vencidos), la Dirección afronta un déficit que dobla sus ingresos. Todos los observadores coinciden en asegurar que, si esa suma no es cubierta con la necesaria celeridad, miles de familias volverán a padecer graves perjuicios económicos. Es casi el drama de un Tántalo moderno. ♦

ESTIMACION PARA EL EJERCICIO 1963-64



El gráfico registra el actual estado de la Dirección: Sus compromisos ascienden a 4.870 millones de pesos; sólo dispone de 2.400 para cumplirlos. ¿Cómo podrá hacerlo?

vibles para la concesión de los préstamos. "A la computadora —recalcó Migliore— no se le podrán ofrecer sobornos." Pero una máquina como esa demandaría una inversión de entre 15 y 20 millones, más un alquiler calculado en un millón por mes. Los asesores del director opinan que "los beneficios obtenidos harían irrisorio ese gasto".

Otra de las preocupaciones de Migliore es la disminución de los costos de la construcción por metro cubierto. Para ello estableció contactos con la **Baum Centrum**, entidad privada de origen holandés, que logró bajar el promedio hombres-hora de 40 a 8 por cada metro cuadrado, al aplicar técnicas nuevas en la edificación de viviendas colectivas.

Cuando Migliore asumió la dirección, tuvo que enfrentar un panorama de 75 monobloques a punto de paralizarse y 5 mil casos de préstamos individuales con escrituraciones pendientes desde mucho tiempo atrás. Cada una de estas 5 mil personas obtuvo la concesión de su préstamo por valor de 600 mil pesos; al mismo tiempo, se les aseguró una fecha de entrega de tal suma. Con esos datos, invirtieron sus propios ahorros para asegurarse la compra de un departamento o una casa, mientras se comprometían a entregar el resto de la deuda en el plazo informado por la Dirección. Cabe acotar que, para la entrega del préstamo, los postulantes estaban obligados a dar pruebas de que la operación esta-

ba formalizada, a través, por ejemplo, de un boleto de compraventa.

Nacimiento del drama

Pero la entidad no cumplió en el momento esperado. En la mayor parte de los casos, los acreedores exigieron el pago de cuantiosos intereses punitivos; hubo otros que iniciaron juicios de ejecución. De ahí que día tras día, junto al despacho de Migliore, cientos de personas se agolpan para reclamar justicia, a menudo asfixiados por el llanto. Ante ese conflicto, el director optó por una salida expeditiva: recibirlos y ordenar que se les entregasen las sumas que ellos necesitaban. "Debí rechazar brigadas de recomendados —informa—. La única recomendación valiosa es la de la propia urgencia."

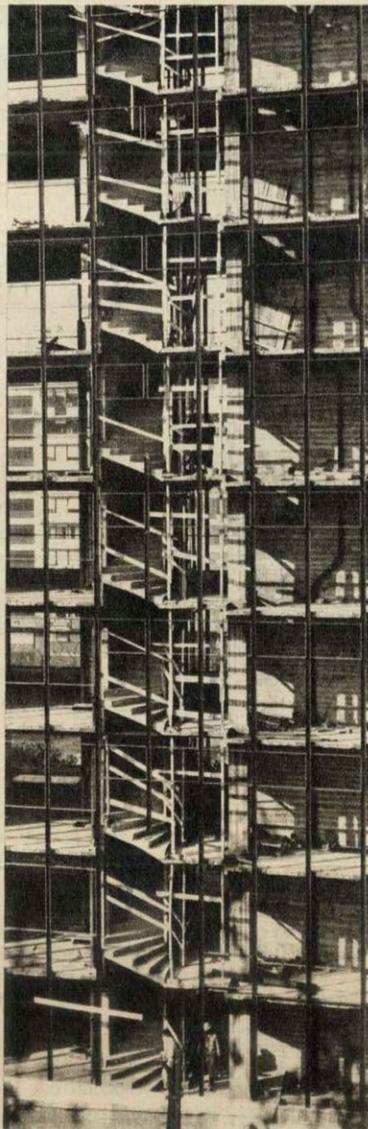
Otro de los impostergables conflictos que afronta la institución es el de los pagos; la paulatina desvalorización de la moneda determinó que algunos beneficiarios amorticen cuotas de 30 pesos. "Recibir esas cuotas es para noso-

tros más caro que dejar de hacerlo", se dice. Algunos directorios propusieron en el pasado un reajuste quinquenal, pero ese proyecto no llegó nunca a aplicarse. Ahora se analiza la conveniencia de un sistema más dinámico, según el cual, las cuotas representarían, sencillamente, un tanto por ciento fijo de los sueldos.

Antes y después

Desde 1958, la concesión de préstamos por riguroso turno fue casi una burla: a fines de aquel año, se habían satisfecho alrededor de 152 mil solicitudes. La última, del 16 de abril de 1963, lleva el número 154.702. Tres días más tarde, el 19, se paralizaron por completo las entregas para cumplir con las 5.000 personas que soporaban escrituraciones pendientes. Ahora, en los pasillos, una montaña de expedientes se agolpa sin la menor esperanza de ser examinada; el total es apabullante: 403.015. Quizá para nada.

Más allá de los créditos otorgados



Con 20 mil millones por año, 40 mil familias tendrían casa propia.

por riguroso orden, empero, hay otros cien mil que se acordaron fuera de turno desde 1949. Las razones de ese favoritismo pueden bucearse, casi siempre, en recomendaciones gubernamentales; pero hubo algunos casos en que el turno se sorteó para mitigar un desalojo, para facilitar la compra de la vivienda que se alquilaba o para edificar sobre terreno propio. A principios del 57, algún afiliado presentó la solicitud número 154.703. Todavía espera ser llamado.

Para conjurar el oscuro drama de la vivienda argentina, Migliore procura convencer al Poder Ejecutivo de que es imprescindible girar fondos que atenuen el déficit actual de la Dirección, 2.470 millones de pesos. Ahora que un decreto-ley suscripto por Guido dispone que la entidad sea gobernada por un directorio con representación de las cajas, la batalla está cobrando más ardor.

En estos días, Migliore y quienes lo secundan tomarán contacto por primera vez con las autoridades electas. "Illia —ha dicho— debe saber que los padres de familia lloran en Solís 693."♦

SABE UD.

EN QUÉ INVIRTIÓ ALPI SU GENEROSA CONTRIBUCIÓN?

1962 - 30 DE JUNIO - 1963

I - EN NUEVAS OBRAS HABILITADAS

Habilitación del HOGAR ALPI..... \$ 1.293.700.-
Instalación del Taller de Ortopedia \$ 662.200.-

II - EN EDIFICIOS, INSTALACIONES Y ADMINISTRACION

Ampliación, reparación y conservación de edificios..... \$ 606.000.-
Gastos de administración y papelería, imprenta, franqués, seguros, etc. \$ 1.666.800.-

III - EN BECAS Y PERSONAL CONTRATADO

Honorarios a Terapeuta Ocupacional británica..... \$ 537.300.-
Becas - formación de personal .. \$ 304.400.-
Contribución a la creación de la Escuela de Terapia Física (Universidad del Salvador) \$ 200.000.-

IV - EN CAMPAÑA DE PREVENCIÓN

Importación de vacuna..... \$ 2.109.000.-

V - EN AYUDA SOCIAL DIRECTA

Transporte de enfermos..... \$ 931.900.-
Ropería \$ 203.100.-

VI - EN ELEMENTOS Y APARATOS ORTOPEDICOS

Aparatos ortopédicos \$ 4.318.900.-
Sillas de ruedas \$ 573.000.-
Instrumental quirúrgico..... \$ 225.900.-
Películas radiográficas..... \$ 289.500.-
Medicamentos y Farmacia..... \$ 909.700.-
Elementos de Terapia Ocupacional \$ 111.900.-

VII - EN ASISTENCIA Y AYUDA A CENTROS

Sueldos, viáticos y cargas sociales del personal técnico, administrativo y de maestranza..... \$ 22.793.400.-
Gastos de alimentación internados \$ 1.037.700.-
Gastos de manutención Institutos \$ 884.800.-
Delegación en Centro de Rehabilitación Respiratoria..... \$ 257.400.-
Hospital de Niños - personal supernumerario \$ 473.800.-

GASTOS DEL EJERCICIO..... \$ 40.390.200.-

En asistencia médica, provisión de aparatos y compra de vacuna, se invirtieron \$ 35.119.800.-
Reintegrado por contribución de los asistidos..... \$ 6.285.400.-

LA ASISTENCIA GRATUITA PRESTADA DURANTE EL EJERCICIO IMPORTA..... \$ 28.834.400.-

Gastos totales del ejercicio..... \$ 40.390.200.-
Entradas del ejercicio..... \$ 31.924.900.-

DEFICIT DEL EJERCICIO 1962 - 30 de junio - 1963..... \$ 8.465.300.-

Ud., que desde hace 20 años nos apoya, se preguntará: ¿Por qué ALPI está en déficit cuando la vacunación hace disminuir el número de víctimas de la polio?

- a) porque AUN HAY NUEVOS ENFERMOS, HAY MUCHA GENTE SIN VACUNAR!
- b) porque AHORA ALPI ATIENDE TODO TIPO DE INVALIDOS DEL APARATO MOTOR!
- c) porque ALPI SIGUE CREANDO SERVICIOS QUE LA COMUNIDAD NECESITA!

NO NOS OLVIDE: ¡ES MUCHO LO REALIZADO PERO MUCHO MAS QUEDA POR REALIZARI

ALPI

Billinghurst 2447 - T.E. 83-7919
Capital

**¿QUE ESPERA
UD. DE
UN COCHE ?**



...CONFORT?



Abra las puertas de su 403... Observe detenidamente todos los detalles... Le parecerá imposible encontrar tanto confort en un coche compacto... Pasará el tiempo y Ud. seguirá disfrutando de las comodidades de su 403... y comprobará

que no hay otro compacto que brinde las ventajas del PEUGEOT 403.

PEUGEOT
403

LA CALIDAD QUE NO SE DISCUTE

D. A. P. A. S. A. - PASEO COLON 1070 - T. E. 34-7560/7569 - 30-3807 - BUENOS AIRES



Cámara, libreta y cenizas: Frágil huella para localizar un fantasma

Hace pocos días, el hombre ha vuelto a Cayena. Ha entrado en el Grand Hotel y, en las penumbras donde las persianas alivian la modorra tropical, bajo el zumbido de los ventiladores carisinos, ha sido reconocido una vez más. En los últimos once años ha hecho cuatro viajes a la capital de la Guayana Francesa, sobre cuya faz calcinada pesa aún la sombra ominosa del presidio que ya no existe. Es un hombre alto, ligeramente encorvado, de pelo blanco; tiene 63 años, y en su rostro carcomido por la fatiga se adivinan, sin embargo, los restos de la obstinación que le enciende los ojos. Los que lo reconocen lo saludan con simpatía; pero, en cuanto él les da la espalda, esbozan una mueca de compasión. Porque ese hombre se llama Edgar Maufrais, y desde hace once años busca en vano a su único hijo varón, Raymond, tragado por la selva amazónica a comienzos de 1950. Ha hecho tres expediciones, cada una de las cuales le ha llevado por lo menos un año, y hasta 38 meses la segunda; ha gastado sumas colosales en equipar grupos de hombres y guías, que a veces lo han estado y abandonado; ha golpeado a todas las puertas, en Francia y en Brasil, ha pedido ayuda y la ha agotado; y sólo tiene, como hilo tenue que lo ata a la esperanza de encontrar vivo a su hijo, una cámara fotográfica, una libretita de anotaciones y el relato de un indio

que, en su tercer viaje, le contó que a orillas del río Kanopi había visto los restos de una hoguera donde alguien había cocinado caracoles. A los habitantes del lugar, la tribu de los *orejas largas* (oyariculets), los caracoles no les gustan; pero a Raymond Maufrais le gustaban con locura.

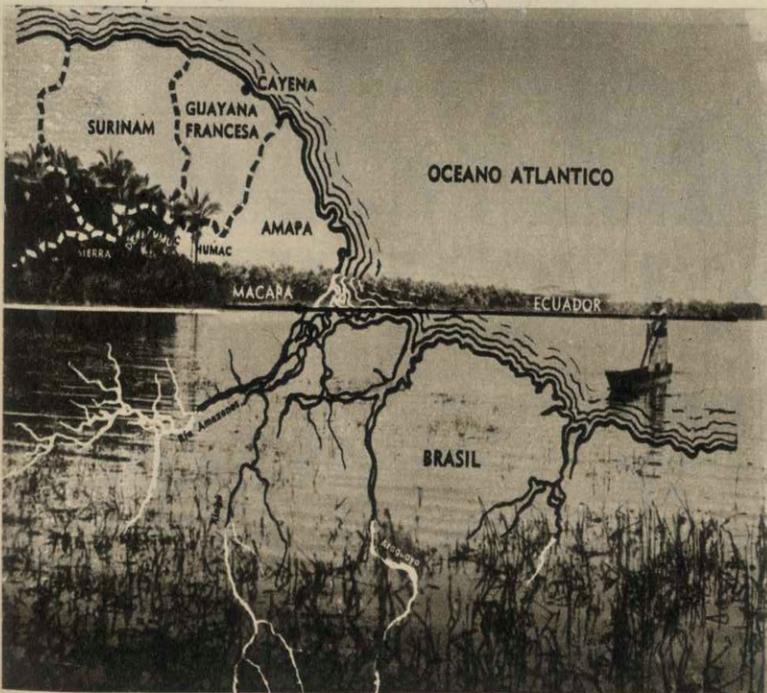
Raymond Maufrais nació en Tolón, donde su padre era contador del puerto, en 1926. En su infancia se escapó varias veces del colegio, se rompió dos costillas saltando de un árbol a otro, fue hallado una vez en una caverna con dos amigos, después de tres días de ausencia, alimentándose con hierbas y disfrutando de lo único que lo apasionaba: la aventura. En 1939, Edgar Maufrais es movilizado, hace la guerra, va a dar a un campo de prisioneros y en 1942 vuelve a Tolón. Su hijo lo espera allí, impaciente por entrar al *maquis* y ocupado en circundar con tinta roja, en un mapa del Brasil, la región del Mato Grosso: "Es uno de los últimos lugares del mundo donde aún quedan indios salvajes y zonas inexploradas: yo iré a explorarlas cuando tenga 20 años". Por el momento, los Maufrais, padre e hijo, se enrolan en la resistencia, y su heroico comportamiento le vale al joven Raymond una citación con la Cruz de Guerra. Cuando llega la lucha en Indochina, Raymond se hace paracaidista. Después, con la paz, el afán vagabun-



Raymond Maufrais: Como Fawcett, ingresó en la leyenda amazónica.

do que no le da descanso lo lleva de un lugar a otro de Europa. Al mismo tiempo descubre su vocación periodística y escribe para la agencia France Presse, sobre la Costa Azul, Italia, Córcega. El sueño de la adolescencia no lo abandona, sin embargo, y consigue que la agencia lo envíe al Brasil, como observador extranjero en la expedición de Francisco Meirelles a la zona de los chavantes —el lúgubre Río das Mortes—, que acababan de pasar a degüello al explorador Pimentel Barbosa y sus hombres. Hallan la tumba del explorador, pero la hostilidad de los indios los obliga a regresar a Río de Janeiro. Raymond Maufrais se marcha a la Guayana Francesa, y concibe allí el proyecto que cristaliza por fin las aspiraciones de una infancia maravillosa por las historias de regiones ignotas y ciudades sepultadas. Irá a pie, con sólo 30 kilos de equipaje sobre los hombros y sin más compañía que un perro que le han regalado, Bobby, desde Cayena hasta los montes Tumuc-Humac, en los confines con el Brasil, las legendarias Montañas del Oro de los indios.

Hombres experimentados le advierten que es una locura: los borceguís más fuertes no resisten 15 días en la selva, el rifle 22 no sirve allí (se necesita, por lo menos, uno de 2 caños, 12 ó 16); la caza no abunda, no siempre se puede pescar en los torrentosos ríos; de noviembre a marzo éstos se salen de madre y transforman el Mato en un pantano, donde nubes de insectos enloquecen a los que se atreven a internarse; rascarse una picadura puede acarrear una infección mortal; anacondas de 10 metros de largo se enroscan en las ramas bajas. El 26 de setiembre de 1949, Raymond Maufrais parte de la aldea indígena de Organa-



La región del Amazonas, por donde pasa el Ecuador: Ciudades sepultadas, Montañas del Oro, centenares de aventureros que nunca retornan.

be, acompañado por el augurio de los más optimistas: "Una probabilidad sobre diez de sobrevivir". Siguió el curso del río Maroni hasta el Uaqui, cruzó por aldeas donde se conservó algún recuerdo de su paso, y desapareció, bajo las verdes cúpulas de la selva, devorado por un horizonte que cierran masas vegetales de hasta 50 metros de altura. En 1952, como un fantasma, pareció reaparecer por un momento: envió una carta, que se sospecha apócrifa, a su única hermana, Raymonde, residente en Casablanca, desde Macapá, capital del Estado brasileño de Amapá (una ciudad que el Ecuador parte en dos y por donde pasó, en el siglo XVIII, otro francés, sabio e ilustre: La Condamine); y un corresponsal del diario "Folha do Norte" informó que se lo había visto cruzar, descalzo y barbudo, por alguna aldea perdida en la región montañosa del Bom Principio. Desde entonces se perdió su rastro.

Pero, en Tolón, Edgar Maufrais, que entonces tenía 53 años y el pelo aún negro, recordaba la promesa que le había hecho a su hijo: "Si no vuelves en un tiempo prudencial, iré a buscarte". Pidió licencia sin goce de sueldo por seis meses, y con un pasaje de tercera se embarcó rumbo al Brasil. Se instaló en Macapá, y consiguió la ayuda de dos compatriotas: René Santamaria, de origen corso, buscador de diamantes en Venezuela y decorador de interiores; y Maurice de Hainault, parisiense de 28 años, explorador de la Guayana. Con ellos y un húngaro, voluntario de la Legión Extranjera, Iván Laslow, a más de un holandés culto y silencioso, Michel Vandeveld, y cinco guías mestizos, se internó en la selva, el 23 de

setiembre de 1952, tres años después que su hijo. Era la zona entre el Aragua y el Xingú, donde, en 1743, una expedición portuguesa dijo haber encontrado las ruinas de una enigmática ciudad con templos y palacios; donde, en 1925, desapareció el coronel P. H. Fawcett con su hijo Jack, de 20 años, y un amigo de éste de nombre Raleigh. Devorado por el sol, que le ocasionó quemaduras de 2º grado, la fiebre y las moscas "piú", Edgar Maufrais sólo halló la máquina fotográfica de su hijo y una libretita de notas donde Raymond había escrito su último mensaje: "Tengo fe. Triunfaré". Luego vino el relato de la hoguera y los caracoles.

En otras dos ocasiones regresó —ya jubilado en el puerto de Tolón— el padre en busca de su hijo, con el mismo resultado. Ahora, a los 63 años, ha vuelto a ponerse en marcha. Es incansable: enseña a los indios la fotografía de su hijo, interroga, escudriña el suelo y la impenetrable muralla de lianas donde se esconde la muerte; abre picadas en la selva y chapotea en los pantanos, que vuelven a cerrarse, indiferentes, tras sus pasos alucinados. No es difícil predecir que Edgar Maufrais volverá una y mil veces más al infierno verde, en pos de algo que probablemente ya ni siquiera tiene para él verdadera sustancia. Es una obstinación, una rabia, la terquedad y el pavor del hombre que nació a la sombra de la catedral de Chartres y que se debate en vano contra algo que no entiende y que lo atrae con la fascinación de un enigma mortal: la inescrutable naturaleza que permanece como en el principio de los tiempos. ♦

Indemnizaciones

¿Tiene precio la muerte de un hijo?

"Las sombras de la vida no son más que la sombra de la mano de Dios que se acerca. No nos dejemos vencer por el dolor: la flor ha perdido sus pétalos, pero su esencia, el alma, vive y está esperando la resurrección." Consolador, un sacerdote de ojos azules dijo estas palabras el miércoles pasado durante un funeral en la capilla del Hospital Ramos Mejía. Entre el público —médicos, dos o tres monjas, algunos allegados—, una familia de enormes ojos negros escuchó en silencio. Era la familia de Mario Fatala Chaben, médico, muerto entre sufrimientos en el mes de junio del año pasado por contagio del mal que investigaba: la enfermedad de Chagas-Maza, que afecta, en la Argentina, a 1.200.000 personas.

Este hecho se recordó de varios modos durante las últimas semanas. Los motivos fueron tres: el nombre del investigador se impuso al laboratorio sanitario de la Dirección de Enfermedades Transmisibles del Ministerio de Salud Pública; un decreto del Poder Ejecutivo otorga a su madre una indemnización de 300.000 pesos y una pensión vitalicia de 5.000 pesos mensuales; la semana pasada, Fatala Chaben hubiera cumplido veintisiete años, y fue recordado en un funeral en la capilla del hospital en



28 de AGOSTO **11º Aniversario**
DIA DE LA
SOCIEDAD
ANONIMA

Con mayor fe y optimismo que nunca, exhortamos a cada habitante de nuestro privilegiado suelo argentino, a sumar sus esfuerzos y capacidades en favor de la obra de bien común que se forja cada día en el inmenso taller de la patria, y así consolidar definitivamente la grandeza nacional. ★★★★★★★★★★★★★★

Adhesión de sus 4.000 ASOCIADOS **CAMARA ARGENTINA DE SOCIEDADES ANONIMAS**

★ ★ El ahorro popular invertido en acciones de Sociedades Anónimas produce excelentes rendimientos y acorta el camino hacia la recuperación económica del país. ★ ★

que trabajara y muriera.

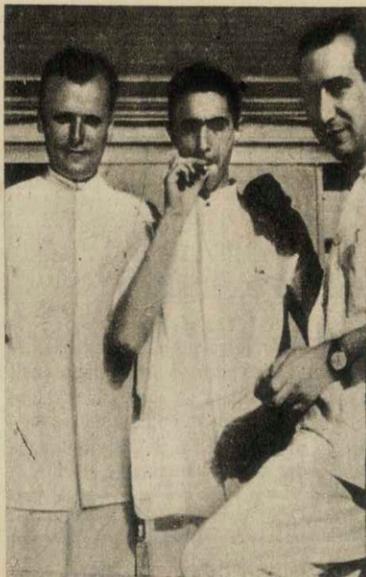
Pero en una casa impecable de Saavedra al 1100, adornada con bronce y almohadones de paño lenci, no se necesitan hechos exteriores para el recuerdo. En la puerta continúa la chapa de médico flamante —ocho meses de profesión—, la publicidad de los laboratorios sigue llegando a su nombre, y retratos con flores se ven en cada cuarto. Nayi Chaben de Fatała vive allí con su ahora único hijo, Nelson, abogado, de 24 años. Argentina, hija de árabes, esposa de árabe, es joven, se peina con un gran rodete oscuro y tiene el pudor de su tragedia: ser la madre de un mártir es un honor que toda mujer delegaría por la normalidad de un hijo vivo. Pero, ¿cómo es un mártir?

Puede ser, por ejemplo, un chico delgadito, moreno, con un hermano delgadito y moreno, tres años menor, que suele fastidiarse porque el más grande es la eterna admiración de sus maestros: el primero de la clase durante todo el primario y todo el secundario en el colegio Gervasio Posadas de la calle San Juan. Suele fastidiarse pero también respetarlo "más que a nadie" por su "increíble rectitud. Cuando él decía algo, tenía razón".

A veces, los juguetes pueden dar la clave de una vida. "Siempre me pedía lo mismo: pianitos y laboratorios en miniatura." Pues el reservado, sensible estudiante de unos años después, tocaba el piano y componía música, y más adelante abandonaría estos gustos para dedicar todas sus horas a la investigación de una enfermedad terrible.

El mal de Chagas. Fiebre durante un tiempo, una especie de gripe, y por fin los síntomas, a partir de una violenta taquicardia. Fatała simuló creer los engaños de los médicos que lo sabían condenado, pero dijo a una compañera de hospital, a quien faltaban cuatro materias para recibirse: "No te veré el día que te recibas."

Hoy su madre ha arreglado un cuarto para sus recuerdos: libros, ropas, un retrato de Beethoven y una colección de mariposas traídas del Brasil. ♦



En la guardia del hospital Ramos Mejía, Mario Fatała Chaben fuma.



Los profesionales Alberto Zuloaga Palencia, Alberto J. Bracco y Roberto Mazuca: Se exigen un máximo rigor científico en su labor psicológica.

Psicólogos

"Tan barato como ir una noche al cine"

Al concluir la pasada semana, una encuesta hecha por PRIMERA PLANA reveló que ocho años después de la creación de la carrera de psicología en las universidades argentinas, únicamente había surgido en el país un solo instituto privado especialmente planeado para canalizar en servicios útiles para la comunidad y en forma permanente la actividad en todos los campos de psicólogos profesionales.

Este novísimo Instituto de Psicología —IPSI— fue creado en junio de este año por el psicólogo Alberto Zuloaga Palencia, quien precisamente fue el primer diploma de esta disciplina en la Universidad del Litoral, casa de estudios que inauguró la carrera en el país. Para Zuloaga, el IPSI debe cumplir como objetivo fundamental "la realización de la personalidad humana en todos sus aspectos", pero cree que tal misión tan sólo puede desarrollarse con éxito mediante la aplicación de rigurosos criterios científicos. Esta posición sería precisamente lo que distingue al IPSI de anteriores experiencias.

En sus doce semanas de vida, el IPSI (Tucumán 766, 2º piso, 191) ya ha puesto en marcha cuatro Departamentos: psicología educacional, psicología industrial, psicología clínica y psicología del arte.

Dentro del departamento de psicología educacional se ofrecen los servicios de orientación familiar y vocacional. Así, cumpliendo su objetivo básico de atender a la realización de la persona desde su nacimiento, se han inaugurado cursos para padres, quienes pueden recibir en pocas clases la ayu-

da mínima necesaria para enfrentar con mejores posibilidades de éxito la cada vez más compleja tarea de educar a los hijos. "En ningún caso aclaró Zuloaga— impartimos a los padres normas fijas a las cuales deben ajustarse en la educación de los hijos. Ello no sería serio. No entra en nuestro concepto de rigor psicológico. En cambio, preparamos a los padres para crear las actitudes más adecuadas para superar las dificultades."

Los cursos son de tres tipos. El "A" está dirigido a los padres con una preparación cultural media: tiende a solucionar casos prácticos, sin proporcionar mayores detalles teóricos. Consta de cinco clases (embarazo; parto y lactancia; primera y segunda infancia; pubertad; adolescencia y juventud). El curso "B" está orientado a los padres de nivel universitario o superior y también a educadores; en sus clases se desarrollan los conceptos científicos básicos, además de los aportes necesarios para la solución de los problemas prácticos y la discusión de los casos presentados por los asistentes en cada clase. El curso "C" puede reunir a padres y educadores con preparación previa en psicología general, educacional, profunda y social. Se dictan con un programa que incluye conferencias sobre introducción a la psicología profunda.

"Una entrada al cine"

Para Zuloaga, cada uno de estos cursos debe ser accesible a los más amplios sectores: para la fijación de los aranceles se tomó como base "lo que cuesta una entrada al cine".

Los casos personales de los concurrentes no son considerados sino en consultas privadas, ya que la experiencia ha demostrado la inconveniencia de tratarlos mientras se cumple la tarea didáctica. Precisamente, la orientación dada en las clases generalmente provoca la necesidad de consultas en profundidad acerca de trastornos de

conducta de los hijos u otros obstáculos surgidos en el seno familiar. Es entonces cuando el IPSI pone a disposición de los interesados los beneficios de la psicología clínica, cuya aplicación permite el diagnóstico clínico del caso y su posterior orientación y tratamiento.

La orientación vocacional se imparte a grupos o en forma individual. Mediante los equipos de entrevistas, psicometría e informaciones, se ayuda a niños y jóvenes a conocer sus capacidades, intereses y aptitudes y posibilidades de las profesiones en las que pueden desempeñarse. Los resultados de la aplicación de rigurosos métodos científicos contribuyen a evitar dificultades como el fracaso y abandono de estudios; cambios sucesivos de carreras; malogrados esfuerzos en el aprendizaje de lo que no agrada e inadaptación al medio estudiantil, profesional y social.

IPSI, según el psicólogo Zuloaga, tiene muy en cuenta, en lo que hace a la orientación general del niño, todo cuanto concierne a su imprescindible orientación económica, faz esta que es muchas veces olvidada en la educación familiar. También se tiene en cuenta el valor de la orientación estética del niño.

El Instituto ha iniciado, además, servicios de asesoramiento a establecimientos educacionales y a grupos de docentes, tanto de esta Capital como del interior. Equipos especiales efectúan desde mediciones psicométricas colectivas para distribuir los alumnos homogéneamente y hacer más efectiva la adaptación de los procedimientos de enseñanza, hasta instalación de gabinetes permanentes de psicología educacional.

Cursos para novios

Uno de los aportes del IPSI que constituyen una innovación total en el país, es la creación de cursos psicológicos para novios. Su objetivo, dice Zuloaga, es preparar a la futura pareja para "su unión permanente". Las clases se imparten a grupos de parejas con un franco sentido científico. Se explica sin ambages el sentido existencial de la unión matrimonial, sin eludir datos sobre las motivaciones profundas que pueden hacer fracasar la vida íntima de la pareja, los cuales, según expertos de IPSI, son habitualmente desconocidos por una gran mayoría. "Ayudamos para que la pareja, al ingresar al matrimonio, tenga el ajuste más perfecto posible."

Aunque el IPSI fue fundado por el psicólogo Zuloaga con la colaboración de otros profesionales (Alberto J. Bracco, Roberto Mazzuca, Saúl Miguel Rodríguez Amenábar, Alberto Ascolani y otros), egresados también de universidades argentinas, la entidad requiere habitualmente el concurso de mayor número de especialistas, quienes son seleccionados para cumplir tareas de distinto tipo. En los últimos días, varios equipos de trabajo del IPSI se han trasladado a localidades del interior del país para desarrollar distintas actividades de sus cuatro departamentos. ♦

Maestros

El problema quedó en manos de Illia

Al culminar el viernes pasado la huelga docente de cinco días, tanto las fuentes gremiales como las gubernamentales y las allegadas al presidente electo parecían coincidir en que hasta la asunción del poder por las nuevas autoridades constitucionales no habrá solución concreta para los planteos económicos de los 250.000 maestros y profesores que acaban de paralizar todos los establecimientos escolares dependientes de la Nación. (Cuatro millones y medio de alumnos no fueron a clase.)

El propio ministro de Economía, doctor Martínez de Hoz, exhibió al representante enviado por el doctor Illia — el senador electo Lorenzo Blanco — un gráfico en el cual se demostraba que las remuneraciones medias de los docentes están, todavía, varios centímetros por encima del promedio de sueldos de la generalidad de los agentes del Estado. Además, el ministro hizo saber a los futuros gobernantes que la aspiración de los docentes de ninguna manera podía satisfacerse por la sencilla razón de "que no hay plata en caja". "Este — dijo textualmente Martínez de Hoz a Blanco — es un problema que debe encararse a partir del nuevo ejercicio fiscal, que empieza el 1º de noviembre, es decir, cuando ustedes ya estén en el gobierno."

Dirigentes de las entidades gremiales señalaron a PRIMERA PLANA que ese gráfico exhibido al senador Blanco está construido según cifras inexactas. "Es extraño — dicen — que por un lado se afirme que no hay plata en caja y por el otro hayan quedado simultáneamente sin vigencia varios impuestos nacionales". "Esa reducción de impuestos — había explicado Martínez de Hoz a Blanco — servirá, paradójicamente, para aumentar las recaudaciones". Los asesores del doctor Illia y los docentes no parecieron creer en esa afirmación. "Esta guerra — aclararon los dirigentes — no es contra Illia."

Aunque para el Comité Unificador Docente de Acción Gremial (CUDAG) — central ejecutiva que reúne a las cuatro entidades en que se agrupan los movimientos de maestros y profesores, tanto nacionales como provinciales y privados — lucha únicamente por la obtención de las mejoras económicas, la más poderosa de las entidades que lo conforman, la Confederación Argentina de Maestros y Profesores (CAMYP) se ha fijado, además, como objetivo, "evitar el derrumbe de la escuela pública". Según sus máximas autoridades hay "un plan gubernamental aplicado desde 1958 para obtener la destrucción del sistema laico de enseñanza" y recuerdan, sobre todo, frases alusivas de Alvaro Alsogaray

("La escuela la tiene que pagar el que puede"). Las aspiraciones económicas se refieren no únicamente a los docentes en actividad en el orden nacional, sino también a los provinciales y privados, y asimismo a los docentes jubilados. Los docentes admiten que, con la actual situación económica, es imposible que el Estado cumpla estrictamente la ley 14.473 (según la cual los maestros deberían ganar más de 14.000 pesos mensuales). Pero creen, en cambio, que el gobierno podría aumentar en un treinta o veinticinco por ciento la remuneración media actual que, con los descuentos, alcanza a unos seis mil pesos, y que así subiría a ocho mil. Los jubilados perciben un promedio de algo más de cuatro mil pesos (escasamente un 20 por ciento de los 30.000 existentes han sido satisfechos con el coeficiente fijado por la ley). Mientras tanto, en el interior del país millares de docentes en actividad perciben sueldos del orden de los tres mil pesos.

Una de las persistentes argumentaciones de maestros y profesores es que este año se aplicó "apenas el ocho por ciento del presupuesto nacional para la educación" — el más bajo promedio en muchos ejercicios — contrariamente a lo que ocurre en los países más adelantados de Occidente e, inclusive, de América latina (en Uruguay, la Constitución establece que el 25 por ciento del presupuesto debe ser destinado a la enseñanza). Al comenzar esta semana, el doctor Illia resolvía anunciar en su mensaje al Congreso del 12 de octubre que su gobierno tratará de satisfacer ese ideal presupuestario de los educadores. ♦

MOVADO

Símbolo
de la hora exacta
en el mundo entero

Modelo "Square" oro 18 K.
Controlado electrónicamente

Arte

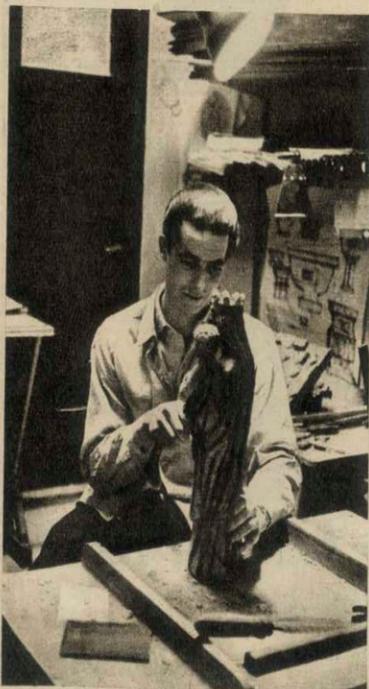
La antigüedad, hecha por encargo

Una señora elegante entró, una tarde de fines del verano último, en una casa de decoración de la calle Las Heras. Como muchas señoras en el mismo trance, no sabía muy bien qué quería. Echó un vistazo a los muebles y objetos expuestos, pidió precios a los dueños y, por fin, con aire fatigado, enunció: "En realidad, lo que yo quisiera conseguir ustedes no lo tienen. Lo que me haría falta para encima del arcón es un par de estatuas góticas, como ésas." Y señaló una lámina en un libro de arte.

Uno de los dueños del negocio, el italiano Gianni Bocchi, de 40 años, 14 de residencia en la Argentina y oriundo de Roma, le contestó calmosamente: "Yo puedo hacerle un par de estatuas idénticas, si usted me da tiempo." La señora lo miró, asombrada y, como quien lanza un desafío, expresó: "Si usted las hace, yo me comprometo a comprarlas."

El "arte apócrifo"

Así nació, a comienzos de este año, una de las actividades plásticas más originales que se desarrollan en el país: el "arte apócrifo", que la semana pasada recibió pública consagración con una muestra en la sala IV de Witcomb. No se trata de una falsificación o mera imitación. Gianni Bocchi, su hermano José, de 28 años, también italiano, y el argentino Martín Vergara, de 27, se inspiran en originales que van desde las métopas del Partenón, del siglo IV a. C., hasta figuras javanasas del siglo VIII; desde bajos relie-



Martín Vergara: Del Partenón al siglo XIII, sin salir de su taller.

ves del Bajo Imperio Romano (siglo I de nuestra era) hasta las célebres estatuas de reyes y reinas que adornan los portales de Chartres, Reims y Souillac (siglos XII y XIII); de las estatuillas de Tanagra (siglo II a. C.) a exóticas placas iránias, y un arcón sueco del siglo XIII.

A partir de estos modelos —fotografiados en libros y revistas de arte—, los tres decoradores trabajan sus figuras y sus relieves en un material que en cierto modo han inventado. "El primer problema con que tropezamos —dice Vergara— fue la dificultad de tallar la piedra o modelar el cemento. Después de varios intentos fallidos, encontramos la fórmula que permite retardar el fraguado del cemento lo bastante como para que nosotros manipulemos la materia mientras está blanda. La fórmula es: cemento, arena, cal —a veces marmolina— y un retardador a base de mica. Luego, al endurecerse, la piedra reconstituida ofrece la resistencia y la perdurabilidad de los originales."

En la muestra sólo se vieron dos reproducciones fieles: la del más antiguo testimonio del arte románico en Francia, el dintel de Saint-Genis-les-Fontaines, del año 1200, y un fragmento del arco de Tito, en Roma (año 75 d. de C.). Las demás son "versiones apócrifas" de estilos del pasado. Por momentos, la semejanza es alucinante: una Virgen con el Niño, del siglo XII (hecha hace 15 días), está a un paso de parecer auténtica; las bailarinas javanasas del templo de Borubudur se han trasladado, con la pátina de los siglos y el deterioro de la intemperie, a una galería porteña.

Poco tiempo y buena venta

Vergara y los hermanos Bocchi comentan: "Lo que empezó como un hobby, casi como un desafío, se ha transformado en una próspera rama de nuestra actividad como decoradores." Un bajo relieve puede insumir una semana de trabajo; una estatua, a veces un día solo, según las dimensiones. Las obras se venden bien, a un grupo hasta ahora reducido de clientes que, por lo general, las encargan. Por el momento no hay posibilidad de fabricar piezas góticas o románicas en cantidad.

"Pero vamos progresando, hemos aprendido a trabajar en equipo y así reducimos tiempo y costos", agregan los autores. Los precios son discretos: un rey de Chartres del siglo XIII, vale 26.000 pesos; un bajo relieve del siglo XI, 35.000; un arcón sueco del siglo XIII, 28.000; un candelabro con tallas inspiradas en dibujos del monje medieval Tótilo, de la abadía de San Gall, 12.000 pesos.

Los atareados Bocchi y Vergara, que ponen especial cuidado en insistir sobre el origen verdadero de sus creaciones, disponen de datos concretos para aguardar un mayor incremento de esta suerte de moda que instauraron. La lista de clientes ha crecido en un lapso breve, y en ella figuran algunas conocidas personalidades. No se conoce otro país del mundo en que se practique este inusitado tipo de labor. Es posible que en los próximos meses, las piezas apócrifas comiencen a salir para el exterior. ♦



Olga Ferri: Bailó con Skouratoff y Gilpin, en otro periplo europeo.

Música

El cuarto regreso de una bailarina

Dentro de una semana regresará otra vez a Buenos Aires una mujer que hizo escribir al cotizado crítico inglés Eric Johns: "La posibilidad de que Latinoamérica produzca una bailarina es tan remota como que Japón forme una cantante o que nazca un torero en Finlandia. Pero cualquier preconcepto ha sido demolido por la argentina Olga Ferri."

Ahora retorna de su cuarta gira europea; una actividad que comenzó en 1959 cuando creó en París un ballet de Jack Carter y fue invitada por la Opera de Munich. Desde entonces, ha pisado casi todos los escenarios del Viejo Mundo y conseguido triunfos poco comunes: integrar, por contrato, el plantel del London Festival Ballet y actuar con figuras de la talla de John Gilpin o Vladimir Skouratoff.

Este año, con el conjunto británico recorrió Italia, Francia, Suiza, Alemania y España, y los comentaristas volvieron a elogiar su interpretación en tres obras: *El espectro de la rosa*, *La muerte del cisne* y *La doncella de nieve*. Los críticos suelen señalar, a menudo, no solamente un dominio técnico sino también un estilo personal para cada creación, dentro de los rígidos esquemas de la danza clásica.

Olga Ferri proyecta realizar, ya en el país, una gira por el interior y un ciclo de presentaciones en televisión, en las que ofrecerá la mayoría de los ballets que jugó en su reciente temporada con el London. Será una manera más de actualizar un suceso ocurrido hace ya 14 años: entonces, Olga Ferri venció en un concurso efectuado por el teatro Colón y se convirtió en primera bailarina del mismo: nunca, antes, ese cargo había estado en manos de una alumna de la escuela de baile del propio Colón y el episodio no dejó de llamar la atención. ♦

Bibliotecas

220.000 personas sin libros durante un año

En la tarde del 9 de marzo último, un lector se sentó en el amplio salón central de la Biblioteca Nacional y se dispuso a degustar a Tácito. Su apacible enfrascamiento concluyó minutos después, cuando vio caer a su lado, desde 26 metros de altura, un fragmento de la cúpula del salón. Era una de las uñas que sostienen la estructura de vidrios; la dependencia fue rápidamente desalojada: cuando los últimos lectores abandonaban el lugar, se desmoronó íntegramente una de las galerías laterales, abrumada de libros.

Hubo que apuntalar el salón. La Dirección de Arquitectura del Ministerio de Obras y Servicios Públicos, convocada después del desastre, informó que el índice de seguridad para los concurrentes era cero. En la misma tarde del accidente, el entonces titular de Educación y Justicia, Alberto Rodríguez Galán, dispuso la urgente refacción del edificio, inaugurado en 1901.

Sin embargo, la semana pasada, un hombre de andar vacilante, apoyado en un bastón, entró en la antesala del ministro de Trabajo e interino de Educación. El doctor Bernardo Bas lo recibió de inmediato, desplazando a algunos visitantes que lo aguardaban. "Es Borges", dijo un ordenanza a los extrañados huéspedes. Iba —con José Edmundo Clemente, subdirector de la Biblioteca Nacional, de la que Borges es director— a plantear un problema urgente: si el Estado no entregaba de una vez los fondos comprometidos para la refacción del antiguo edificio de la calle México, la Biblioteca no podría reabrir sus puertas en el plazo previsto: marzo de 1964. Claro que el plazo original, calculado el 9 de marzo pasado, era de tres meses. Bas prometió ocuparse.

"En el derrumbe perdimos obras valiosas", dice Clemente. No es nada nuevo en la Biblioteca: las deficiencias de espacio, las lluvias, la carencia de presupuestos, han debilitado su acervo. Ahora, el costo de las obras de reparación se estima en diez millones de pesos; al mismo tiempo, la institución guarda en sus archivos los planos y las maquetas del proyecto para el nuevo edificio que la albergará en la plaza Rubén Darío, y cuya construcción insumirá alrededor de 3 años y 500 millones de pesos. "Preferimos atenernos a lo que tenemos y seguir adelante con la casa vieja", explicó Clemente.

Si se obtiene el dinero para la refacción y la clausura concluye en marzo de 1964, la Biblioteca Nacional —la mayor con que cuenta la República Argentina— habrá privado de sus beneficios a 220.000 personas. Quienes la fre-

cuenten después hallarán algunas sorpresas: se ha proyectado una nueva circulación, de modo que no se ingresará en la sala principal por la puerta del centro, sino por un costado "y ya con el libro en la mano", observa Clemente. Como fue necesario demoler la mayoría de las salas laterales, las nuevas serán destinadas exclusivamente a estudiantes, con todos los adelantos de la técnica bibliotecológica.

Será una manera de rejuvenecer los trámites para pedido de libros que retrotraían a la Biblioteca a varias décadas atrás. Queda otro problema pendiente: cuando se llamó a concurso para elegir el proyecto del futuro local, se consignó que, pasado un año, si la construcción no había comenzado, volvería a pagarse el premio (1.200.000

pesos) a los ganadores. Esta cuestión aún no está solucionada.

Con relación a la nueva sede, las autoridades de la Biblioteca señalan que han propuesto pequeñas modificaciones "de orden técnico-profesional" a los arquitectos autores del anteproyecto. "Las aceptaron en principio —comunica Clemente—. Por ejemplo, diseñaron un salón de referencia abierto hacia las salas de lectura. Esto no puede ser, porque siempre en el salón de referencia hay ruidos que perturbarían a los lectores."

El cierre forzoso de la Biblioteca Nacional no constituye un hecho fuera de lo común. Por eso tal vez, Borges y Clemente insisten con una frase: "Debemos evitar que ocurra lo mismo que con el Teatro Cervantes". ♦

Qué busca Ud.?

DORMI-ONE*

(1 Dormitorio)

DORMI-TWO*

(2 Dormitorios)

DORMI-THREE*

(3 Dormitorios)

¡Basta de cansadoras búsquedas e interminables consultas!
HORIVENTA le ofrece la vivienda a su elección elegida con máquinas electrónicas IBM, al instante, ante sus propios ojos.



POR ESO...
SU CASA, CHALET, DEPARTAMENTO NO LO ENCUENTRA? Está en

De la Cámara Argentina de la Propiedad Horizontal

S.R.L. Cap.
\$ 1.500.000

LAVALLE 1290

Estacionamiento sin cargo en Lavalle 1240

* Ley N° 11.723. Reg. Prop. Intelectual N°767689/63

Pola, de regreso

LOS ANGELES. — Hace dos décadas que Pola Negri se retiró del cine: tenía entonces 45 años, y no podía avivar las últimas cenizas de una gloria que la hizo brillar en Hollywood en la década del 20 y que le reportó amorfios tan opuestos como los de Charles Chaplin y Rodolfo Valentino. La semana pasada, desde Texas, le llegó una buena noticia: su amiga Margaret West, recientemente desaparecida, le dejaba en herencia joyas, muebles, una casa en San Antonio y una renta mensual de 160.000 pesos. Al mismo tiempo, Walt Disney la contratara para que regresara al cine: hará un papel en la película *The Moon Spinners*, a rodarse en Creta, el mes próximo. La hoy nada próspera actriz decidió cancelar una de sus irónicas frases: "Hollywood ha pasado de Pola a Polaroid". ♦

Desde abajo

BUENOS AIRES. — El partido entre Peñarol y Boca Juniors produjo la recaudación más alta alcanzada en una cancha de fútbol de la Argentina: 10.033.200 pesos (record anterior: 9.222.000 pesos, logrados el 18 de noviembre de 1961, al jugar el seleccionado local con una representación soviética). Boca Juniors ganó el partido; sin embargo, mientras ardían las tribunas, un hombre pulcramente vestido optó por ocultarse en los vestuarios. Alguien lo descubrió al abrir una puerta. "Prefiero sufrir desde aquí abajo, oyendo rugir a la hinchada", dijo Alberto J. Armando, presidente de Boca Juniors. ♦

El hacha

HOLLYWOOD. — Si el director no grita "Corten" a tiempo, la actriz Joan Crawford hubiera cometido un doble asesinato: se posesionó demasiado de su personaje, Lucy Harbin, en el film *Strait-Jacket*, y se posesionó demasiado, también, del hacha que blandía en



Joan Crawford: Casi comete doble homicidio, si no gritan "Corten".

la escena. Después dio su propia descripción de la toma: "Lucy se va dos días a la ciudad, vuelve y encuentra al marido en su cama, con una amiga. Lo menos que podría haber hecho el marido era ocupar otra cama, ¿no es cierto?" Joan Crawford casi hace suya la venganza de Lucy Harbin. ♦

30 millones de libras

LONDRES. — Comenzó su carrera reparando bicicletas; después fabricó automóviles y amasó una inmensa fortuna. Desde ese momento, William Morris se convirtió en el mayor filántropo de Gran Bretaña, y sus obras benéficas le insumieron unos 30 millones de libras esterlinas. Su donativo más importante fue, en 1943, la creación de una fundación: diez millones de libras. Nunca olvidó la ambición de su infancia: dedicarse a la física. Ambición frustrada por la pobreza de los padres, pero que él trató de sostener en pie, en los últimos tiempos, al conceder a la ciencia los fondos más abultados que haya destinado nadie en la historia de la humanidad. Su nombre y apellido, William Morris, tuvo un agregado: Lord Nuffield. Murió el jueves pasado, a los 85 años. ♦

Cosas del twist

WUPPERTAL. — Durante varias horas, Heidemarrie Kloster bailó twist sobre el piso de un cabaret, en esta ciudad alemana. Era de noche: los parroquianos la dejaron sola en la pista, y se dedicaron a observar su proeza. Porque Heidemarrie Kloster, de 17 años, había anunciado que iba a bailar hasta perder la vida. Hubo que llamar a la policía cuando la muchacha cayó al suelo, rendida, inconsciente. El médico forense llenó fríamente el formulario: "Muerte por ataque cardíaco". ♦

Teléfono de Dios

BUENOS AIRES. — Anthony Butkovich, de 42 años, pasó, la semana anterior, por Buenos Aires. Fundador de "Freedom Under God (Libertad bajo Dios)", entidad que integran miembros representativos de las finanzas estadounidenses, Butkovich tocó Sudamérica para completar "una obra inspirada en Dios durante un retiro de quince días, que realicé en el monasterio más pequeño del mundo, Domine Flavit, cerca de Jerusalén". Oriundo de Croacia, huyó del fascismo con sus padres, en 1922 ("en un burro"), y del comunismo, en 1945 ("a caballo"); en 1951 llegaba a USA. Durante bastante tiempo alternó conferencias y giras europeas: de entonces data una foto en que aparece junto a Ernest Hemingway. Cansado de esa existencia, se refugió en el convento de Jerusalén.

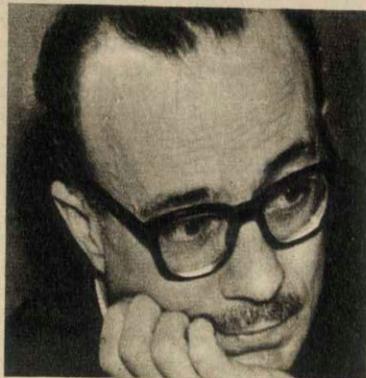
"Allí tuve la revelación de la fatuidad de la vida y de la necesidad de fundar «Freedom Under God», una cruzada por el amor a la libertad. En busca de apoyo y divulgación, comencé entonces a recorrer el mundo: "Ahora —dice— tengo teléfono directo con Dios". ♦

Superproducción

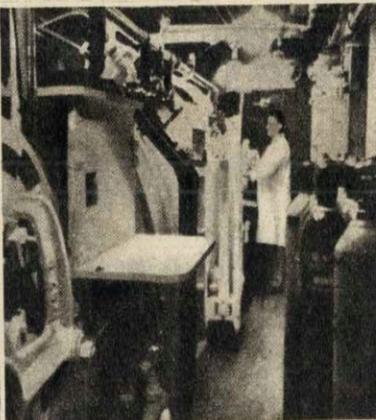
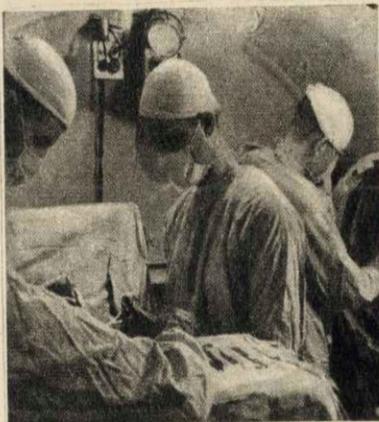
SIDNEY. — Janett Struthers, una escocesa de 44 años, acaba de romper una teoría según la cual hay posibilidad de 3 billones contra uno de que nazcan mellizos más de una vez en la misma familia. Acaba de dar a luz, en una clínica de Sidney a su quinto par de mellizos; un total de once hijos, ya que uno —el mayor, de 25 años, integrante del ejército inglés— es anterior a esta retahíla. Cinco de ellos, curiosamente, cumplen años el mismo día: 16 de febrero. John Struthers, el padre, obrero de una fábrica de máquinas, que se trasladó con su gente a Australia a principios de 1961, se limitó a comentar: "Me siento feliz". ♦

Literatura

BUENOS AIRES. — Hasta los más grandes escritores argentinos prefieren ocultar las estadísticas sobre tirada de sus libros: pocas veces esas cifras son confesables con orgullo. Los records no abundan, pero uno de ellos se ha concretado en los últimos días: con la nueva impresión en español de *El túnel*, publicada en 1948, el escritor Ernesto Sábato ha totalizado 50.000 ejemplares. Más curioso es el caso de su segunda novela, *Sobre héroes y tumbas*: a menos de un año y medio de su primera edición, acaba de alcanzar los 17.500 ejemplares. Conviene añadir que *El túnel* fue lanzada en francés por Gallimard —que sólo dio a conocer obras de Güiraldes y Borges— y en inglés por Knoff, de Nueva York. En cuanto a *Héroes*, han comprado los derechos de traducción: Feltrinelli (Italia), Limes (Alemania), Piv (Polonia), Heinemann (Inglaterra), Knoff y Editions du Seuil (Francia). ♦



Ernesto Sábato: Con dos novelas ha totalizado 67.500 ejemplares.



La cámara de alta presión de Harvard, donde fue puesto Patrick Kennedy. En uso para cirugía cardíaca (a la izq.) y vista del exterior.

Cirugía

La sección cesárea: Riesgos y ventajas

La muerte de Patrick Bouvier Kennedy (ver PRIMERA PLANA N° 40) afectó a todo el mundo, pero sobre todo, y con matiz peculiar, a las mujeres que cada año dan a luz sus hijos por sección cesárea. (Sólo en USA son 200.000.) Pues a pesar de su peso inferior al normal, el niño Kennedy tenía aspecto saludable cuando el médico obstétrico John Walsh lo sacó al mundo durante una cesárea de urgencia. Pero treinta y nueve horas después moría, y para muchas mujeres angustiadas la causa de esa muerte fue la cesárea.

En cierto sentido, tales temores tienen motivo. No porque la cesárea sea peligrosa de por sí, ya que sin ella muchas mujeres (además de sus hijos por nacer) estarían condenadas a muerte. Pero la verdad es que esa enfermedad del pulmón llamada membrana hialina que motivó la muerte del pequeño Patrick (y de veinticinco mil bebés prematuros, sólo en USA en el último año) es especialmente común entre los nacidos por cesárea. La causa, según sospechan hoy los médicos, es esa misma anomalía de la madre que vuelve imperiosa una cesárea de urgencia; lo que en términos médicos se denomina una *placenta abruptio*.

Se trata de una tendencia de la placenta (órgano lleno de sangre que fija al útero el cordón umbilical del feto) a "nacer" antes del nacimiento del niño. Cuando ello ocurre, la madre sufre una súbita, dolorosa hemorragia y puede necesitar transfusiones para sobrevivir. En cuanto al bebé, privado de la sangre rica en oxígeno que le provee el cordón umbilical, puede asfixiarse dentro de la matriz si no nace en seguida (generalmente por sección cesárea).

Según opinión del doctor William Silverman, director de la Nursery de Prematuros en el Hospital de Bebés de Nueva York, el mecanismo exacto de la enfermedad de la membrana hialina es desconocido, pero puede ser un

resultado de la pérdida de oxígeno que sufre el niño antes de que sus propios pulmones estén en condiciones de procurárselo.

La tragedia de la muerte del pequeño Kennedy distrajo la atención de un punto muy importante: hoy día, millones de mujeres deben su salud y a veces sus vidas a las operaciones cesáreas. Si bien en la mayoría de los casos los niños nacen normalmente, por vía vaginal, en un cinco por ciento de todos los embarazos los obstétricos prefieren hacer un corte en el vientre de la mujer y sacar al niño directamente del útero.

Según las grandes autoridades en obstetricia, la cesárea ha entrado en el terreno de las intervenciones comunes. "De las operaciones importantes, es una de las más seguras", opina el doctor Edwin J. De Costa, de la Northwestern University. "La realizamos tantas veces que ha dejado de ser una curiosidad —dice el doctor Lawrence Caruso, profesor de obstetricia en la Polyclinic Medical School and Hospital, de Nueva York. Y agrega—: Lejos de considerar a la operación como una última esperanza, tenemos a la sección cesárea por uno de los dos caminos principales del parto."

No siempre fue así. Hasta fines del siglo pasado, la cesárea fue un medio de extraer un niño del vientre de su madre muerta. Existe una leyenda que atribuye su nombre al de Julio César, nacido de tal modo, pero parece más lógico derivarlo del latín *Caedere*, cortar. Hasta 1925, ciento treinta de mil madres operadas de cesárea morían en USA, y no fue sino hasta pasada la Segunda Guerra Mundial —cuando se desarrollaron los nuevos antibióticos y técnicas quirúrgicas— que las estadísticas de muerte materna bajaron hasta la cifra actual de dos muertes por mil intervenciones. Si bien esta cifra es cinco veces superior a la de partos normales, hay que tener en cuenta que se recurre a la cesárea en los embarazos más dificultosos.

Razones para operar

La razón principal para una primera cesárea (llega al 35 % de los casos) es una pelvis demasiado pequeña para que la cabeza del bebé pueda acomodarse. La segunda causa (15 %) son

contracciones inadecuadas durante el trabajo de parto, seguida por (12 %) un parto obligatoriamente rápido en los casos en que la placenta es expedida antes que el niño. El desprendimiento antes de término de la placenta —como ocurrió con Jacqueline Kennedy— aparece en una proporción de 6 %, mientras que otro 6 % se debe a fallas en el corazón del niño.

Muchas mujeres piensan que la ventaja principal de la cesárea es el conocimiento del día y hora del parto. Es verdad que muchos médicos fijan fecha para la operación quince días antes de la internación de la madre, pero existe hoy una creciente tendencia a esperar que llegue normalmente el trabajo de parto. "Yo dejo cuatro o cinco horas de trabajo a mis pacientes, antes de decidir si una primera operación es necesaria —dice el doctor Caruso—. Y aun en el caso de cesáreas repetidas, prefiero esperar a que empiecen las contracciones." Esto, según opina, reduce el riesgo de sacar a luz un niño prematuro. "Muchísimas mujeres son incapaces de recordar exactamente las fechas, por lo cual los cálculos pueden estar mal." En el caso de *placenta abruptio*, sin embargo, el médico no tiene opción.

Una vez empeñados en el trabajo, tanto la madre como el hijo son cuidadosamente controlados por el médico, y si, por ejemplo, hay señas de que la pelvis es demasiado pequeña

EURAILPASS

Billete de libre circulación en 1ª clase por las redes ferroviarias de 13 Países de EUROPA

¡Sin limitación de kilometraje!

LIBERTAD DE MOVIMIENTO CON UN BILLETE UNICO

1 mes u\$s 110
2 meses u\$s 150
3 meses u\$s 180



Alemania Austria Bélgica España
Dinamarca Francia Holanda
Italia Luxemburgo Noruega
Portugal Suecia y Suiza

SOLICITE FOLLETOS
EURAILPASS

Commission Sud Americaine B&As
Casilla de Correo No 193 Suc 1 (B)

Nombre

Dirección

..... P.P.

Localidad



MEDICINA

Una manía perniciosa

Por el Dr. Florencio Escardó *

En la Argentina, la lista de accidentes de la infancia tiene un rubro que no existe en ningún país del mundo: las convulsiones y las graves intoxicaciones determinadas por la utilización de supositorios.

Diariamente, niños de corta edad —y aun bebés— son internados en los hospitales como consecuencia de haberse utilizado la vía rectal para administrarles medicamentos. Se trata, evidentemente, de una verdadera manía, cuyos efectos funestos es necesario denunciar con decisión y valentía, pese al tabú que se ha establecido en torno del tema.

Hay chicos para los cuales la sola introducción de un supositorio es capaz de provocar, por actos reflejos, una crisis convulsiva: la zona está saturada de puntos agudamente sensibles de reflejo que, en un niño, compromete a la totalidad del sistema nervioso.

Pero a esos hechos fisiológicos se suman graves comprobaciones de la psicología, que coinciden en aconsejar no despertar estímulos inadecuados en esa región terminal del aparato digestivo: el recto tiene en la formación de la personalidad un papel definido y particular.

Sin recurrir a ningún tipo de cita científica, cualquier observador empírico sabe con qué tipos de escenas de horror y de asco reaccionan los chicos normales ante la amenaza de una medicación por medio de supositorios.

Y, a pesar de eso, los supositorios siguen siendo utilizados con verdadero sadismo. Si se medita un poco sobre cómo se está influyendo en el organismo enfermo e hipersensible de un bebé, no se requeriría mucho para alcanzar a comprender el extremo de agresión que implica la utilización perniciosa de los supositorios.

Desgraciadamente, el cuadro aún no está completo. Y falta algo mucho más serio aún: la vía elegida para la administración de medicamentos es aquella que, con más propiedad, puede ser calificada como "contra-natura".

Con la introducción de medicamentos se alteran las superficies mucosas que no están organizadas para una absorción de ese tipo. Piénsese, además, que los medica-

mentos incorporados al organismo por vía rectal siguen luego una vía sanguínea que salta la barrera que existe —el hígado— para la neutralización de los tóxicos, lo que explica la frecuencia de las intoxicaciones de lactantes que se registran constantemente en los hospitales.

Evidentemente, hay un motivo aparente para que las madres acepten con tanta facilidad la indicación de suministrar supositorios a sus hijos: se evita, así, la resistencia que el chico puede plantear a ingerir medicamentos por vía oral.

De ese modo, se crea finalmente un automatismo peligrosísimo: hay madres que coleccionan supositorios para bajar la temperatura y luego los emplean a su criterio en cuanto les parece que su hijo tiene fiebre. Y hay madres que disponen, en cantidad, de supositorios contra el dolor, o el espasmo, o para calmar la tos o el catarro. O hasta la misma diarrea.

Este último caso es de observación diaria y ejemplifica el límite de la aberración: se acude, para introducir un medicamento, a un órgano visiblemente alterado y que no está en condiciones de retener nada, con lo que se consigue añadir la agresión química y mecánica a la agresión infecciosa.

Todas las salas bien organizadas, en los hospitales, tienen historias que documentan estos hechos hasta el cansancio: nadie se decidió, hasta ahora, a publicarlas, tal vez por considerar trivial el asunto.

Pero hay voces responsables y serias que ya dieron la alarma. Y en los centros pediátricos más rigurosos en sus precauciones se ha abolido definitivamente el uso de supositorios para aplicar medicamentos a los niños.

La decisión final, sin embargo, tarda en llegar: se opone una persistente presión de la costumbre. De una costumbre que, contra el buen sentido, contra la higiene, contra la psicología, contra la farmacología, hasta contra la delicadeza, si se quiere, niega alterar el hábito pernicioso. Una muralla de inercia hace que siga vigente una práctica totalmente perniciosa. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

para la cabeza del niño, ello se verifica por rayos X. Pero hoy en día, los radiólogos no quieren aplicar rayos a causa del problema de las radiaciones. Pero si los rayos X presentan dificultades, en muchos hospitales norteamericanos se pide al médico que consulte con un colega antes de decidir si recurrirá o no a una cesárea.

El problema de la cicatriz

Muchos obstétricos prefieren usar una anestesia espinal en lugar de una general durante la operación, porque no alcanza al niño. Pero el doctor Caruso (contra la costumbre del 98 % de los médicos del Memorial Hospital de Long Beach, en California, por ejemplo) prefiere la anestesia general. "Nunca pongo la anestesia antes de estar listo para operar —explica—. La droga tarda siete minutos en llegar hasta el niño, y generalmente me lleva dos minutos sacar el niño afuera."

Hace veinticinco años, la incisión cesárea se hacía verticalmente a través de la gruesa pared muscular del útero superior, donde se produce la mayor cantidad de contracciones. Pero en embarazos subsiguientes la cicatriz solía abrirse. Hoy día muchos médicos realizan una incisión baja. El doctor Caruso hace un corte vertical en la piel y capa grasosa del bajo vientre. Luego, en la pared delgada del útero, corta horizontalmente. El zigzag de las cicatrices interior y exterior las vuelve más resistentes que las cicatrices paralelas. Tiempo normal de coserlas: 25 minutos.

Limitando los riesgos

Una vez realizada la intervención principal, por supuesto quedan peligros. Un coágulo de sangre, fatal, puede formarse en las venas, el corazón puede detenerse bajo la anestesia, una transfusión de sangre puede transmitir hepatitis. Además, el período de restablecimiento de una cesárea es largo: de una semana a diez días, en comparación con los cinco o seis días de un parto normal. Del mismo modo existe el riesgo (que las nuevas técnicas quirúrgicas han disminuido) de que la cicatriz de una antigua cesárea se rompa durante el trabajo de parto. Por esa razón, muchos médicos siguen la regla de: "Después de una cesárea, todas cesáreas."

Pero el doctor Duncan Reid, jefe del departamento de obstetricia de la Escuela Médica de Harvard, opina que el tema es discutible. "Si una mujer necesita cesárea a causa de una pelvis pequeña, es obvio que la causa no cambiará —dice—. Pero si la causa es la pérdida de sangre, esa condición puede cambiar." Y, pese a que existen mujeres que han soportado más de catorce cesáreas, Reid no está convencido de que ello sea bueno. Por supuesto, no mantiene la tesis de hace veinticinco años atrás, cuando se creía que la tercera cesárea era la última. Pero dice que "aunque no hay un número fijo de cesáreas para ser soportado por una mujer, muchos médicos consideran que cuatro son suficientes. Aunque accederemos a los deseos de nuestras pacientes una o dos veces más." ♦

De Newsweek. Copyright by PRIMERA PLANA.

UN PASADO QUE ASEGURA SU FUTURO



13^a

**ADJUDICACION MENSUAL
DE PRESTAMOS PARA LA VIVIENDA POR \$ 25.275.000**

En relación a las adjudicaciones de los nuevos planes desde el 11/7/62

AL 16/8/63 CON FONDOS ACUMULADOS AL 31/7/63

| NOMBRE Y DOMICILIO | FECHA CONTRATO | VALOR NOMINAL | AHORRO ACUMULADO | PRESTAMO EFECTIVO | Nº CERT. | Coefficiente Prioridad |
|---|----------------|---------------|------------------|-------------------|----------|------------------------|
| PLANES 12 % | | | | | | |
| ATLANTICO NECOCHEA S. A. - Calle 2 Nº 4348 - Necochea | 19/3/62 | 370.000 | 115.096 | 254.904 | 162 | 463 |
| ARIAUDO, José C. - Carlos Pellegrini 964 - Capital | 29/3/62 | 620.000 | 192.831 | 427.169 | 202 | 463 |
| ATLANTICO NECOCHEA S. A. - Calle 2 Nº 4348 - Necochea | 7/5/62 | 600.000 | 186.610 | 413.390 | 501 | 463 |
| PEARL, Juan - Pueyrredón 3025 - Martín Coronado | 30/4/62 | 400.000 | 119.501 | 280.499 | 449 | 428 |
| OYUELA, Juan José - Calle 59 Nº 585 - La Plata | 2/5/62 | 1.000.000 | 323.282 | 676.718 | 469 | 425 |
| RIGHINI, Marcela K. de - México 664 - Capital | 5/5/62 | 100.000 | 32.328 | 67.672 | 498 | 425 |
| GARCIA, Celso y otro - Luis Ma. Campos 687 - Capital | 9/5/62 | 1.000.000 | 323.282 | 676.718 | 530 | 425 |
| ATLANTICO NECOCHEA S. A. - Calle 2 Nº 4348 - Necochea | 15/5/62 | 1.500.000 | 484.923 | 1.015.077 | 579 | 425 |
| RIGHINI, Marcela K. de - México 664 - Capital | 31/5/62 | 650.000 | 210.133 | 439.867 | 675 | 425 |
| ATLANTICO NECOCHEA S. A. - Calle 2 Nº 4348 - Necochea | 29/3/62 | 870.000 | 249.244 | 620.756 | 207 | 394 |
| ATLANTICO NECOCHEA S. A. - Calle 2 Nº 4348 - Necochea | 14/5/62 | 1.870.000 | 535.731 | 1.334.269 | 563 | 394 |
| SANTAMARINA, José A. - Florida 161 - Capital | 21/2/62 | 1.000.000 | 274.671 | 725.329 | 4 | 367 |
| ATLANTICO NECOCHEA S. A. - Calle 2 Nº 4348 - Necochea | 22/2/62 | 1.000.000 | 274.671 | 725.329 | 17 | 367 |
| BRODESKY, Alberto G. - Diag. R. Sáenz Peña 546 - Capital | 23/2/62 | 375.000 | 103.002 | 271.998 | 32 | 367 |
| MIKULETZ, Juan Joaquín - Los Pozos 250 - Villa Ballester | 9/3/62 | 600.000 | 164.803 | 435.197 | 113 | 367 |
| GABUTTI, Félix J. y otro - Fco. Chelia 3169 - La Lucila | 14/3/62 | 800.000 | 219.737 | 580.263 | 140 | 367 |
| MUNOZ GOMEZ, Idelfonso - Estomba 2199 - Capital | 24/3/62 | 500.000 | 137.336 | 362.664 | 177 | 367 |
| AXENFELD, Humberto - El Cano 3183 - Capital | 24/3/62 | 650.000 | 178.536 | 471.464 | 181 | 367 |
| CRISP, Clifford R. - Lavalle 449 - Temperley | 16/4/62 | 300.000 | 89.626 | 210.374 | 344 | 365 |
| GIULIANI, Carlos E. y otro - Julián Pérez 56 - Morón | 17/4/62 | 620.000 | 185.226 | 434.774 | 366 | 365 |
| COLLI, Emilio P. y otro - Paraguay 2609 - Capital | 23/4/62 | 600.000 | 179.251 | 420.749 | 392 | 365 |
| GREMAS S. A. - Mitre 575 - Rosario | 30/4/62 | 2.000.000 | 597.504 | 1.402.496 | 445 | 365 |
| REPETTO, Félix A. y otro - Salvador Ma. del Carril 3677 - Capital | 3/5/62 | 500.000 | 149.376 | 350.624 | 480 | 365 |
| PAVERINI PADILLA, Alberto R. - Leandro N. Alem 431 - Capital | 30/5/62 | 550.000 | 164.314 | 385.686 | 664 | 365 |
| DE MARZIANI, Luis A. y otro - Castelli 639 - Campana | 7/6/62 | 400.000 | 119.501 | 280.499 | 724 | 365 |
| NUNEZ SOUZA, Eida - Belgrano 1680 - Capital | 26/6/62 | 2.500.000 | 746.880 | 1.753.120 | 776 | 365 |
| PERU S. A. I. C. y F. - Rodríguez Peña 1003/9 - Capital | 1/3/62 | 800.000 | 219.663 | 580.337 | 73 | 363 |
| PERU S. A. I. C. y F. - Rodríguez Peña 1003/9 - Capital | 1/3/62 | 1.300.000 | 356.953 | 943.047 | 73 bis | 363 |
| PLAN "E" 8 % | | | | | | |
| MANZANO, Santiago y otro - Rauch 1940 - Caseros | 28/2/62 | 300.000 | 49.829 | 250.171 | 60/18 | 34 |
| POLONIECKI, Alberto y otro - Chile 369 - San Isidro | 9/3/62 | 1.500.000 | 249.147 | 1.250.853 | 115/36 | 34 |

TOTAL ADJUDICADO HASTA LA FECHA: \$ 188.165.000

ESTADO DE LOS PRESTAMOS ADJUDICADOS Y DE LOS ESCRITURADOS:

Adjudicaciones anteriores al 31/7/63: \$ 162.890.000

Total escriturado al 31/7/63: \$ 132.788.750

A escriturar al 31/7/63 (Con fondos a disposición de los adjudicatarios): \$ 30.091.250

Saldo Caja y Bancos al 31/7/63: \$ 50.684.726

(Información correspondiente al estado mensual elevado a la Superintendencia de Ahorro y Préstamo)

RELACION ENTRE ADJUDICADO AL 31/7/63 Y ESCRITURADO AL 16/8/63

\$ 140.653.750: 86%

SEÑOR SUSCRIPTOR: Mediante las adjudicaciones mensuales que efectúa Buenos Aires Building Society, los fondos recaudados vuelven a los ahorristas cada 30 días a través de adjudicaciones que se escrituran sin demora, lo que significa que Buenos Aires Building Society no da a esos fondos otra aplicación que la establecida expresamente en sus certificados: préstamos efectivos por riguroso orden de turno.

Antes de aceptar la transferencia de uno de nuestros títulos, infórmese en el Depto. Contable acerca de la situación del mismo.

...pregunte por

BUENOS AIRES BUILDING SOCIETY
S. A. DE AHORRO Y DE PRESTAMOS PARA LA VIVIENDA

3 generaciones de argentinos responden por ella!



SARMIENTO 1136 - BUENOS AIRES

T. E. 35-8022 - 8145 - 8204 - 8370 - 8403 - 8590

Promotor exclusivo
en todo el país





Atrás, 40 pequeños automóviles se deslizan por el mapa de Buenos Aires; Muzio (centro) y Amato (derecha) controlan ese mundo tenso

Investigaciones

Peligros, largas esperas y bromas pésimas: La noche de un patrullero

Quince días atrás, el coronel (RE) Carlos A. Muzio, jefe de la Policía Federal, captó en el radioteléfono de su automóvil una apremiante denuncia: a pocas cuadras del sitio que él atravesaba en ese momento, dos falsificadores de dólares procuraban canjear una fuerte suma. Muzio enderezó su vehículo hasta la intersección de Paraguay y Florida, caminó luego hasta el número 918 de esta calle y detuvo sin la menor violencia a las empeñosas infractoras. Toda esa veloz operación empezó a gestarse cuando un desconocido discó el 37-1111 y disparó su alerta a través de la línea.

37-1111. La cifra es ya una especie de mito en el mundo de Buenos Aires, un santo y seña para la protección de la ciudad. Corresponde al Comando Radioeléctrico de la Policía Federal, o si se prefiere, a una vasta sala de cien metros cuadrados donde vigilan, atisban y hormigean, sin la menor tregua, los encargados de dirigir a 50 agentes y oficiales, consagrados a la represión rápida de todo delito. En el sitio se despliegan nueve aparatos incansables (1111, 2, 3 y hasta el 9), junto a otros 6 que pueden conectarse en un respiro con la Asistencia Pública y el Tesoro Nacional. Más allá, hay 5 cabinas desde las cuales puede establecerse comunicación con patrulleros, motonetas, comisarias, controles de transmisión central y también, claro que sí, con la Presidencia de la República. Frente a este universo alimentado y consumido por el apuro, se extiende

un gran mapa de señalización, con diminutos automóviles imantados en su superficie: cada punto rojo indica el sitio preciso donde ahora, ahora mismo, un patrullero espera su turno para repeler el crimen. El total de automóviles es de 50, pero rara vez están todos en servicio; las reparaciones son también imprescindibles en ese reino de la acción.

En 8 minutos

Si un mediodía cualquiera, 30 ó 35 hombres atestados de ametralladoras



Dos vueltas de tuerca en una gira nocturna: El Comando detiene un automóvil, investiga sus resquicios, verifica la tenencia de armas. Es rutina.

y pistolas cercasen en pleno centro a un camión blindado del Banco Central; si, al propio tiempo, alguien de la ajetreada muchedumbre corriese para discar el 37-1111, todos los efectivos del Comando Radioeléctrico inundarían el sitio en 7 u 8 minutos. Seguramente antes de ese plazo, ya algunos automóviles patrulleros habrían rodeado con celeridad esa área riesgosa, al oír la denuncia desde sus radioteléfonos. Una sola cifra de 6 números ha dejado al delito casi sin oportunidad de quedar impune.

Detrás de esa organización compleja se mueve un hombre que pretende ser sencillo: el subcomisario Antonio Amato, jefe del comando. Amato tiene 43 años y está casado desde hace 7 con una mujer excepcionalmente hermosa; también a ella le es familiar el riesgo: entre sus parientes, hay tres policías. Sin embargo, no parece conforme con tanta zozobra.

Códigos para la lucha

Hace diez días, dos observadores de PRIMERA PLANA fueron enviados para convivir con los agentes del Comando, para investigar sus esperas, sus tensiones y sus golpes de acción. El primer par de horas fue una suerte de vacío en medio del tumulto: los teléfonos golpeteaban para nada; un llamado inútil tras otro; alguna consulta lanzada en medio de la noche quizá para quebrar la soledad o el tedio.

"¿Hola? ¿Comando? ¿Qué puedo tomar desde Puente Alsina hasta la calle San Martín?", o bien: "¿Cuánto marca el termómetro en este momento?" Si es posible, si nada urge, esas inocentes inquisiciones no quedan sin respuesta. Pero perturban el afanoso ajeteo del Comando. Hasta pocas semanas atrás, esas llamadas y otras meramente irónicas ("Mi perfume tiene un aroma distinto... ¿Qué hago?") eran mayoría: un 80 por ciento en cada jornada; ahora han quedado reducidas a la mitad. Sin tanta irritante broma, el número 37-1111 quedaría con las manos más libres.

Pero de repente, en cualquier momento, un llamado de verdadera alarma puede crepitar al otro lado de la línea. En la noche de hace diez días se escuchó éste, por ejemplo: "Apúrense, no se puede perder tiempo. Cuatro hombres están asaltando un almacén



en Mataderos." Pero, ¿quién llama? ¿Y desde dónde? El Comando verifica hasta el último detalle, reserva sus músculos y su esfuerzo para el momento en que debe enfrentarse con el crimen.

Ahora sí empiezan a desplegarse códigos a través del tubo, apretados jeroglíficos que servirán para alterar los puntitos rojos del gran mapa, para lanzarlos a la pelea. Patrulleros 202, 41 y 50, QTH, indica una voz en la gran sala. QRV, responde alguien desde los automóviles. Y después, una pausa; el hormigueo espera, atisba, escapa: QSL. Y desde la sala: OK. Ese tumulto de siglas tiene un significado preciso, expresa frases o palabras: **Posición, Preparado a recibir, Comprendido, Terminado.** Y en cada una de esas palabras hay un germen de acción, de movimiento, de kilómetros por hora.

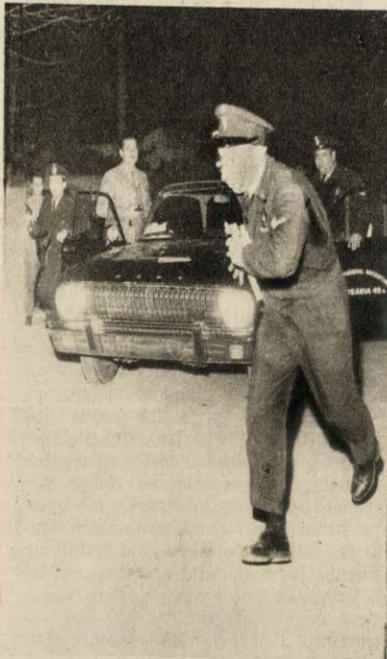
El subcomisario Amato lanza instrucciones en voz alta. Tres hombres llegan corriendo y se encaraman a uno de los automóviles. La sirena es como una explosión en las calles silenciosas. **Hacia Mataderos, volando...** El radioteléfono del coche no tiene tregua; 3, 4, 8 llamados a la sede del Comando van repitiéndose durante la travesía. "¿Alguna novedad?", inquiriere Amato. "Una que todavía no hemos confirmado", responde el operador. "Se ha producido un tiroteo en el almacén..."

La última bala

En menos de 20 minutos, el automóvil ha cortado la ciudad, desde Moreno al 1500 hasta el barrio de Mataderos. Otro coche de la patrulla ya está en el sitio, y de entre las sombras lechosas salen 5 policías con armas largas. Alguien se les había adelantado: al empezar el asalto, un cabo vestido de civil, casual huésped del almacén, advirtió la amenaza que cuatro hombres ejercían contra el dueño, pistolas en mano. Retrocedió unos pasos, se parapetó tras un árbol y comenzó a vaciar su revólver. Los agresores, con diez mil pesos y un cofrecito de joyas en sus bolsillos, intentaron defenderse. Quince relámpagos estruendosos rasgaron el ambiente. Alguno cayó herido. Otro, al huir, se deslizó a medio metro del árbol donde el cabo se refugiaba; éste gatilló, una y otra vez, inútilmente: no le quedaba una sola bala en la recámara. Sin amedrentarse, descargó un golpe con la culata de su arma sobre la cabeza del delincuente. Lo alcanzó en una oreja, la derecha. Un tumulto de linternas se desplegó por los alrededores; aquí y allá, sobre la calzada, la acera o el barro, unos tenués hilos de sangre delataban el rumbo de los fugitivos. En abanico, los automóviles patrulleros se desplegaron por la zona. A las dos horas, los asaltantes fueron capturados. El radioteléfono, secamente, derramó las palabras finales: 41 QTH. **La operación ha terminado.** Desde el Comando respondieron: OK. Siga su ruta.

Otra ronda en la noche

Dos días después, un nuevo grupo de periodistas de PRIMERA PLANA emprendió otra gira por Buenos Aires. Esta vez, lo importante era ser testigos



37-1111. Cada vez que alguien dice esa cifra, pone en movimiento a un tumulto de cifras, automóviles y hombres. A través del teléfono, el Comando Radioeléctrico de la Policía Federal se va transformando, cada vez más, en un mito.

de una operación de rutina, investigar los métodos que sigue el Comando para prevenir la delincuencia. En una calle u otra, al azar, taxis y automóviles particulares eran abruptamente detenidos. "Es sólo un momento, por favor." Las luces de las linternas golpeaban el interior de cada vehículo, observaban sus resquicios y sus pequeñas grietas. A menudo, los ocupantes debían prestarse a una verificación sobre tenencia de armas. Nada o muy poco era la consecuencia.

El subcomisario Amato admite que el Comando tuvo 42 éxitos desde que empezó a actuar verdaderamente (hacia mediados de junio): evitó un crimen familiar, detuvo a tres asaltantes poco después de que agredieran a un transeúnte, apresó a un demente que acababa de asesinar a un desconocido, impidió suicidios y obtuvo en 20 minutos medio litro de sangre del tipo ORH negativo para un moribundo. Contrariamente, Amato parece remiso a dar cuenta de sus fracasos; indica que hubo muy pocos, y que todos ellos debieron a la demora con que los afectados discaron la cifra protectora.

Lo necesario

Más allá de ese mundo diverso y complicado como la vida misma, cientos de problemas prácticos se agitan detrás del Comando: el coronel Muzio estima que, pese a todo, es necesario mejorar la acción del cuerpo y ampliar su radio de operaciones. Para 15.000 manzanas en la Capital Federal hay sólo 50 automóviles patrulleros. Una sola comisaría, la número 45, cuenta con un automóvil para repeler y prevenir el delito en 500 manzanas. Muzio quisiera que los coches fuesen más rápidos, que corriesen a 200 en vez de a 120 kilómetros por hora. Hace 3 semanas, un patrullero perdió la pista de un grupo de asaltantes porque no pudo alcanzar el vehículo en el que éstos huían.

Pero, ¿y después? Para el jefe de la Policía Federal, se está sólo en el principio: será necesario, ha dicho, que cada coche lleve camillas para trasladar heridos, botiquines para auxiliarlos rápidamente, extintores de incendios, alacenas con alimentos y termos con bebidas calientes para aliviar la espera. Quizá, más adelante, cada patrullero se sirva también de un circuito cerrado de televisión. Entonces, sólo entonces, la eficiencia puede ser perfecta.

Todo hombre del Comando, agente u oficial, gana exactamente lo mismo que el resto de los policías. Y trabaja tanto como ellos: 6 horas por jornada, aunque a menudo deben cumplir turnos extras como refuerzos. El sueldo de Amato es de 21.000 pesos. Las bonificaciones lo elevan a 36.700.

En medio de la noche, cada edificio, cada puerta a oscuras, cada automóvil acelerado, cada hombre en actitud de espera, parece una señal de delito. Las linternas y las sirenas deben investigar, vaticinar, deslindar lo normal de lo que no lo es. Porque el deber del Comando no es sólo aguardar hasta que el crimen estalle. Antes de eso, está obligado a adivinarlo, a sentirlo en la piel como una descarga de electricidad. ♦

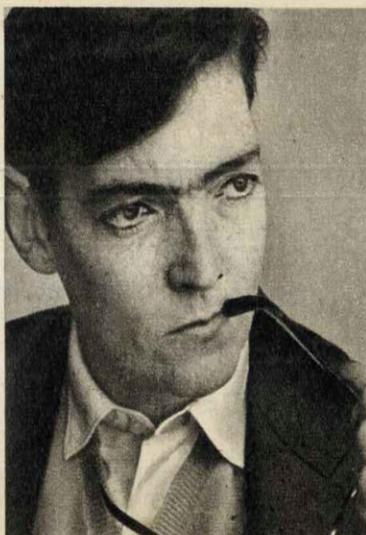
Libros

Novela espesa con sabias reminiscencias

JULIO CORTÁZAR: "Rayuela", Editorial Sudamericana; Buenos Aires, 1963; 634 páginas, 480 pesos.

Retenido en el cultivo del cuento fantástico por una moda exhausta, Julio Cortázar necesitó diez años para conocerse a sí mismo como novelista. Lo hizo con "Los premios", en 1961. Atrás quedaban media docena de libros cuya insistente sutileza no disimulaba la parvedad de la inspiración.

Esa primera novela era un ejemplo convincente de destreza literaria, pero no más. Un crítico francés se servía de ella para proclamar a Cortázar como el más refinado "borgista" de los últimos años; el mismo artículo indicaba a Monteforte Toledo como el "asturista" más interesante. Toda la literatura hispanoamericana quedaba simplificada en las dos direcciones opuestas de Borges y Asturias, acaso por la mera razón de que son los autores de nuestro continente más traducidos al francés. Por su parte, un crítico uruguayo de prestigio insistía en calificar ese libro de "intelectual", "esteticista", "aristocratizante"; injusta, apresuradamente, lo calificaba de "regresión". No advirtió que era un libro de transición, pleno aunque todavía incierto, y que con él nacía un nuevo Cortázar.



Cortázar: Con Arlt y con Marechal, sin desmedro de la originalidad.

Está aquí, en "Rayuela", novela espesa, vital, escrita con calma y con denodado empeño. Pocas veces un escritor argentino se pone —o se expone— en un libro, pocas veces escribe con todo lo que tiene para alcanzar un triunfo rotundo o desengañarse. Todo es cautela, esguince, insinuación. Para hallar un comportamiento literario semejante al de Cortázar es preciso remontarse al "Adán Buenosaires" de Marechal o al ciclo novelesco de Arlt. Y no es casual que éstas sean, con sus muchos defectos, las creaciones literarias más perdurables de estos años.

Que tales son sus modelos, además, es patente en cada página. No hay disimulo, sino más bien exhibicionismo. En la primera parte del relato, que transcurre en París, las disquisiciones eruditas y el humor retórico evocan porfiadamente la única novela de Marechal. En la segunda parte, los tipos, las situaciones —y un sordo sentimiento de culpa— pertenecen al pululante Buenos Aires arltiano, entrevistado en un doloroso, obsesivo regreso. Pero lo curioso es que dentro de esas dos estructuras tan fácilmente reconocibles, un tercer individuo se divisa, y no menos fascinante.

Es artificioso y veraz al mismo tiempo, sofisticado y a la vez sincero. Con irresistible coquetería muestra al lector todos sus trucos, le permite seguir la confección de la novela, le entrega los materiales en bruto; así y todo transmite un firme sentido de unidad, una prepotente voluntad de forma. Los defectos son muchos, la habilidad es todavía más grande. Los párrafos chisporrotean de proposiciones intelectuales, éticas, religiosas; cada una con el mérito supremo de dejar en pie la respectiva duda. Evidentemente hay un mundo de Cortázar, un mundo propio, suyo; y las reminiscencias ya enunciadas aparecen apenas como un refinamiento más, como si él quisiera documentar su aptitud para el pastiche.

Julio Cortázar ha conquistado uno de los primeros puestos de la literatura argentina. Nacido en Bruselas, está a punto de cumplir los 50 años; reside en París desde hace más de una década,

durante la cual hizo tan sólo dos fugaces viajes a Buenos Aires. Traductor infatigable, tiene un contrato con la UNESCO; su esposa, Aurora Bernárdez, también vertió al castellano lo mejor de la literatura francesa contemporánea. Los últimos libros de Cortázar le han ganado una vasta audiencia europea; pero "Rayuela" es imposible de traducir, o al menos ininteligible para el lector no argentino. ♦

Autobiografías

Las memorias de un ex amigo de ladrones

EUGENE EVTUCHENKO: "Autobiographie Précoce", René Julliard, París, 1963; 176 páginas, 300 pesos. — "A Precocious Autobiography", Dutton, Nueva York, 1963; 124 páginas, 460 pesos.

El 18 de julio de 1933 comenzó, para Evtuchenko, un continuo vivir. Es el que intenta realizar en estas apresuradas carillas que entregó al semanario *L'Express* cuando su viaje a París de febrero último.

En octubre de 1962, en *Komsomolskoia Pravda*, Evtuchenko publicó un ardiente poema donde preconizaba: "Cuando estés lejos, / bajo el fuego de las opiniones y las preguntas, / recuerda que detrás tuyo se verguen los Urales, / el sonido de las campanas de Spassk / y las ondas del Volga." Entonces, Evtuchenko vestía los ropajes de Polonio: cuatro meses después, en Francia, decidió vestir los de Laertes.

Su éxito en París —un éxito casi de actor de cine— y la repercusión del mismo en toda la Europa central quizá lo embriagaron. El libro constituye, más que un acierto o un acto literario, un acontecimiento político.

Contiene pocas revelaciones de trascendencia y algunas aclaraciones informativas:

• Los padres del autor no se divorciaron "por razones políticas, como el *Time* de Nueva York lo sugirió pérfidamente".

• A los 6 años sabía leer y escribir. A los 8 leía "Dumas y Flaubert, Schiller y Balzac, Dante y Maupassant, Tolstoi y Bocaccio, Shakespeare y Gaidar, Jack London y Cervantes y hasta Wells".

• Durante la guerra, la escasez de papel y su naciente vocación poética lo llevaron a escribir una novela en los espacios libres de dos volúmenes de Marx y Engels robados a su abuela.

• En su adolescencia, Evtuchenko fue amigo de ladrones y de agentes del mercado negro.

• Sus dos mentores fueron Nicolás Tarrasov, redactor de *El deporte soviético*, y el físico Volodia Barlas. Este último lo puso en contacto con las creaciones de Hemingway (obra preferida de Evtuchenko: *Por quien doblan las campanas*), de Joyce, de Freud, de Proust, de Mann, de Nietzsche. ♦

BEST-SELLERS

1. El árbol de Judas, de A. J. Cronin (Ediciones Selectas).
2. Rayuela, de Julio Cortázar (Sudamericana).
3. El aburrimiento, de Alberto Moravia (Losada).
4. Sobre héroes y tumbas, de Ernesto Sábato (Fábril Editora).
5. Bombarzo, de Manuel Mujica Láinez (Sudamericana).

EDICIONES EN OTRAS LENGUAS

Libros en italiano:

1. Il sesso inutile, de Oriana Fallaci (Rizzoli).
2. Racconti, de Giuseppe di Lampedusa (Feltrinelli).
3. La linea gotica, de Ottiero Ottieri (Bompiani).

Libros en francés:

1. Partir avant le jour, de Julien Green (Grasset).
2. Sur Staline, de Emmanuel d'Astier (Plon).
3. Daninoscope, de Pierre Daninos (Les Presses de la Cité).

Libros en inglés:

1. One Day in the Life of Ivan Denisovich, de Alexander Soljenitsyn (Crest Book).
2. The Prize, de Irving Wallace (Signet Book).
3. The Nineteenth Century World, de Métraux y Crouzet (Mentor Book).

• Se han tenido en cuenta las informaciones de las librerías: El Ateneo, Fausto, Fray Mocho y Del Colegio (ediciones en castellano); Viscontea (italiano); Palacio del Libro (francés); Rodríguez, de Galerías Pacífico (inglés). ♦

Reediciones

Vuelve a vivir el Buenos Aires de 1941

En 1941 se publicaba en Buenos Aires una novela a la que un jurado integrado por Jorge Luis Borges, Norah Lange y Guillermo de Torre había concedido el premio Ricardo Güiraldes, instituido por la editorial Losada. La novela lanzaba a un autor, Bernardo Verbitsky, y su título entrañaba una confesión: **Es difícil empezar a vivir.**

Transición y posiciones

Otros hechos rodearon su aparición: con ella se inauguraba, en la Argentina, la adjudicación de premios por parte de las empresas editoras (junto a Verbitsky se consagró **Tierra de nadie**, del uruguayo Juan Carlos Onetti). Con ella, de alguna manera, irrumpía en la literatura argentina una nueva generación o, más concretamente, empezaba a expresarse un sector del país formado por una masa inmigratoria que iba constituyendo una mezcla de burguesía y clase media de límites poco claros, aunque no por eso menos real y consistente.

En 1941, además, la novelística local atravesaba una situación transicional: mucho le quedaba por escribir a Manuel Gálvez, pero lo esencial de su creación estaba hecho. Roberto Arlt ya sólo se dedicaba al teatro (y habría de morir en 1942); Eduardo Mallea daba a conocer **La bahía del silencio**. Por ese entonces, el crítico peruano Luis Alberto Sánchez invitaba a leer **Es difícil** y el volumen de Mallea: "Mientras Verbitsky describe el ambiente desgarrado de abajo de esa clase media proletarizada, depauperada, tan frecuente en nuestros países, Mallea pinta el otro extremo de la misma clase: el mesócrata confinante en la aristocracia. Tomando los dos libros a la vez, un disector de estados podría acercarse mucho a la nuez de la llamada angustia porteña."

La semana pasada, **Es difícil empezar a vivir** volvió a cobrar actualidad y por un método bastante insólito en la Argentina: la reedición. Tuvo que esperar 22 años esta oportunidad que en los últimos tiempos se ha convertido en una suerte de milagro. Fabril acaba de poner en circulación, en su colección Mirasol, la novela de Verbitsky que marcó un momento especial en el país.

La reimpresión toca, de paso, otro de los graves problemas que aquejan a la difusión de la literatura nacional: decenas de títulos trascendentales no regresan a las librerías y se frustra así una necesaria comunicación. La lista se remonta a algunos autores clásicos y desemboca, en el siglo XX, con piezas tan fundamentales como **No toda es vigilia la de los ojos abiertos**, de Macedonio Fernández; **Adán Buenosayres**, de Leopoldo Marechal; **Veinte poemas para ser leídos en el tranvía**, de Oliverio Girondo.

PRIMERA PLANA preguntó a Bernardo Verbitsky qué significaron para él, en 1941, el premio y la publicación de su novela y qué significa actualmente la reedición. "La verdad —respondió— es que mientras imaginaba haber pintado a un raro espécimen de solitario, el juicio más unánime de la crítica fue que allí se describía a toda una generación. Alguien me dijo que mi novela era de las que daban ganas de escribir. Me interesa el punto de vista: **Don Segundo Sombra** es excepcional, pero su influencia sobre posteriores generaciones o promociones puede no corresponder a sus valores absolutos. El atormentado Remo Erdosain (figura central de **Los siete locos** y de **Los lanzallamas**) es un personaje mítico, como Don Segundo, con ser tan distintos entre sí. Ambos se imponen como poderosos héroes literarios. Pero por lo mismo era posible que en mi Pablo Levinson se reconociera más fácilmente al muchacho medio de Buenos Aires, estudiante, politizado y con aspiraciones intelectuales y artísticas, enredado en la lucha por superar la propia adolescencia, en tanto a su alrededor la Argentina se sumía en la década que estigmatizó Lisandro de la Torre, y el mundo todo amenazaba con romperse en pedazos."

De ayer a hoy

Verbitsky recuerda los testimonios admirativos que le llegaron, respecto de **Es difícil**, de autores surgidos después de 1941: Ernesto Sábato, Marco Denevi. Alberto Vanasco —cuya magnífica novela **Sin embargo Juan vivía**, de 1946, no ha sido aún reimpresa— opinó hace pocos años que el libro de Verbitsky era el más importante de todo el período que inició.

Hoy, el autor advierte que "por curiosa coincidencia se repiten, en el orden nacional, algunos de los hechos anotados por la novela. Me interesa averiguar ahora en qué medida el muchacho veinteaño de 1963, que adviene con el ansia siempre tensa de llegar a «ser», puede verse reflejado en quien dolorosamente sentía que es difícil empezar a vivir". ♦



Bernardo Verbitsky: 22 años después, el milagro de una reedición.

Periodismo

Una mina de oro: Los adolescentes

Cuando en junio pasado, 150.000 adolescentes hicieron temblar en París los edificios de la augusta Plaza de la Nación al convertir en rugiente batahola un simple concierto de "jazz" (ver PRIMERA PLANA N° 35, pág. 25), el organizador del recital se limitó a sonreír complacido: era la mejor manera de celebrar el primer año de vida de un semanario del que es director y propietario: **Salut les Copains** (Hola, amigos).

Daniel Filipacchi, de 35 años, antiguo fotógrafo de **Paris-Match** y el más exitoso *disc-jockey* francés de la actualidad, lanzó en 1955 una revista mensual: **Jazz Magazine**. El éxito lo llevó en 1962 a invadir el mercado de lectores jóvenes: buscó un socio, invirtió unos 8 millones de pesos, alquiló un departamento para instalar la redacción e hizo imprimir 184.637 ejemplares del número inicial de **Salut**: a las 48 horas, la edición estaba agotada. Hoy, vende un millón de copias por semana.

"Los adultos tienen sus ídolos: Soraya, la princesa Margarita, la reina Isabel. Los adolescentes, también, pero nadie se ocupa de ellos. Nosotros quisimos hacer un **Paris-Match** para la gente joven", recuerda el ex fotógrafo de este famoso semanario. Roger Theorod, ejecutivo de **Paris-Match**, ha dicho: "El triunfo de **Salut les Copains** se debe a su fórmula: familiaridad sin vulgaridad."

Un tabú: la política

La revista de Filipacchi tiene que competir con ciento cincuenta publicaciones de la misma índole; pero el director ha logrado especializar su oficio y presentar notas y artículos de evidente impacto en su público; como si fuera poco, él elige las fotos y crea los titulares. La revista se vende a 40 pesos y cada ejemplar incluye unas 40 páginas de publicidad (costo de cada página: 400.000 pesos), especialmente diseñadas para los lectores. El jefe de redacción, Andrea Bureau, que conduce un plantel de 25 redactores y fotógrafos, ha explicado: "Buscamos llegar a los muchachos y muchachas de 13 años como edad-promedio y escribimos en un estilo simple y vital. La política es nuestro único tabú."

Sin embargo, el clamoroso suceso de **Salut les Copains** no logra alejar una preocupación que suele quitar el sueño al emprendedor Filipacchi: cuando los lectores se casen, ¿se derrumbará la revista? Para contrarrestar dicha eventualidad, está trabajando ya en una nueva publicación que intentará ganar a ese público en potencia: en los próximos meses editará una versión francesa del **Esquire** norteamericano. Se llamará **Monsieur**.

Tal vez el futuro paso de Filipacchi sea fundar un semanario para iracundos de más de cincuenta años. ♦

Una parroquia de Claypole se ha movilizado para vengar a un niño

Hasta ahora, el pueblo de Claypole (provincia de Buenos Aires) era conocido solamente por su cottoleño, un asilo de retardados y seniles fundado y conducido por la Congregación Don Orione. Desde 1960, sin embargo, en Claypole se fermenta otra cosa. Se trata de una parroquia (la de Nuestra Señora de Luján) que se ha propuesto concretar una emocionante aventura: vivir el Evangelio. El factor catalizador que impulsó a los feligreses y a su pastor a tentar esta aventura se llamó Ernesto Vilar, un niño de escasos nueve meses que murió de hambre en una de las villas miseria que bordean el pueblo. El drama del pequeño Ernesto fue punto de convergencia de dos historias:

- La de un sacerdote italiano doctorado en filosofía y teología. Se llama Vicente Ré y llegó a la Argentina en 1948. Su función consistía en enseñar esas materias en el seminario de la Congregación Don Orione. En 1950 sus superiores le encomendaron, como función secundaria —como “changa”, según dice él ahora—, celebrar misa en el pueblo. Así lo hizo en la pequeña sala de un feligrés armenio de la localidad durante cerca de un año. Se enteró que los católicos del pueblo tenían un terreno y unos ladrillos para iniciar, cuando se pudiera, la construcción de una capilla. El padre Ré, quizás para descansar de su labor intelectual, decidió arremangar su sotana e iniciar, con la colaboración de algunos pocos voluntarios, la construcción de la capilla. El dinero que faltaba fue reemplazado por el trabajo. Así logró congregarse a los católicos de Claypole en una casa común. “Es provisoria —aclara el padre Ré—, algún día podremos edificar una iglesia mejor.” Pero eso será para más adelante. Antes hay que “vengar” a Ernesto Vilar.
- También converge en el pequeño Ernesto la historia de los miembros de la célula local de la Fraterna Ayuda Cristiana. Desde que en 1956, monseñor Fermín Lafitte creó esta organización, Claypole tuvo su grupo FAC. Su núcleo estaba constituido por Dora de Neurorh, Angela y Bruno Krzewski, Ignacio Stranz y María Donadio, y trabajaba en las crecientes “villas” de los alrededores. Sin embargo, les faltaba Ernesto Vilar para que comprendiesen el horror desesperante de la miseria. La promiscuidad, la basura y el vicio que habían visto hasta ese día de invierno de 1960 (“No nos acordamos la fecha exacta, pero no importa: siempre será contemporánea a nosotros”) fueron superados por la situación de Ernesto Vilar.

Ese día llegó al puesto de FAC una madre desesperada. Dejó una dirección

que la señora de Krzewski tardó tres horas en encontrar (“Fíjese, son barrios tan pobres que sus calles ni siquiera tienen nombre”). Ernesto Vilar la esperaba. Pequeñito en su cunita improvisada, con la piel arrugada como la de un viejo. Impotente, la enviada de FAC vio cómo sus huesos y venas, detrás de la piel casi transparente, trataban de vivir. La familia, padre, madre y otros cinco chicos, tomaron las escasas provisiones que les llevaba. Le contaron de las veces que se acostaban solamente con un mate. Pero en seguida reaccionaron, casi enloquecieron. Prácticamente echaron a Angela



R. P. Ré: Dejó la teología para vengar a un niño muerto de hambre.

Krzewski a la calle. Ella explica ahora que entonces se dio cuenta, y ese mismo día se dieron cuenta todos, de que era necesario superar el gesto de dar para llegar a alcanzar la actitud de amar y darse.

Ni el padre Ré ni los miembros de la Fraterna Ayuda Cristiana de Claypole pudieron dormir tranquilamente esa noche. Al domingo siguiente, después de mucho rezar, decidieron tomar urgentes medidas. Por de pronto, comprarían un local que estaba en venta a cinco cuadras de la capilla. Allí habilitarían una guardería infantil. Se trataría de alimentar, educar y ofrecer esparcimiento a cuantos niños fuera posible. Primera dificultad: en caja solamente había 420 pesos. El local en venta (un terreno grande con un galpón) costaba ciento setenta mil.

A pesar de todo, se lanzaron a la aventura (“Nuestro único capital era la fe en Dios. Teníamos que forzar a Dios para que ayudase a esta gente”).

Firmaron pagarés, organizaron rifas y kermesses. Instalaron un quiosco pequeño para vender pan y artículos de almacén. Todo esto ayudó para que nunca les fuese protestado un documento. Una vez necesitaron levantar un pagaré de dieciocho mil pesos y se encontraron con que en caja había solamente nueve mil. Pudieron prorrogar el pago para el día siguiente; esa noche se inauguraba una kermesse. Era, de todas maneras, un recurso desesperado. Ellos bien sabían que una noche de kermesse no da más de dos mil pesos. Sin embargo, todavía no saben cómo, esa noche recaudaron ocho mil pesos. El problema estaba resuelto.

A medida que las cosas se iban haciendo, crecían la esperanza y las ambiciones. Para comienzos de 1962 la idea era, según el padre Ré, componer una “pentalogía social”, es decir, una organización que permitiese a los chicos del lugar cumplir con “sus cinco necesidades”: estudiar, comer, vestirse, rezar y divertirse. Al lado de la capilla adornada con santos e imágenes de dudoso gusto estético, ya se levanta la estructura de lo que será la escuela y la post-escuela y el salón de actos, donde semanales funciones de cine “dejan algunos pesos”.

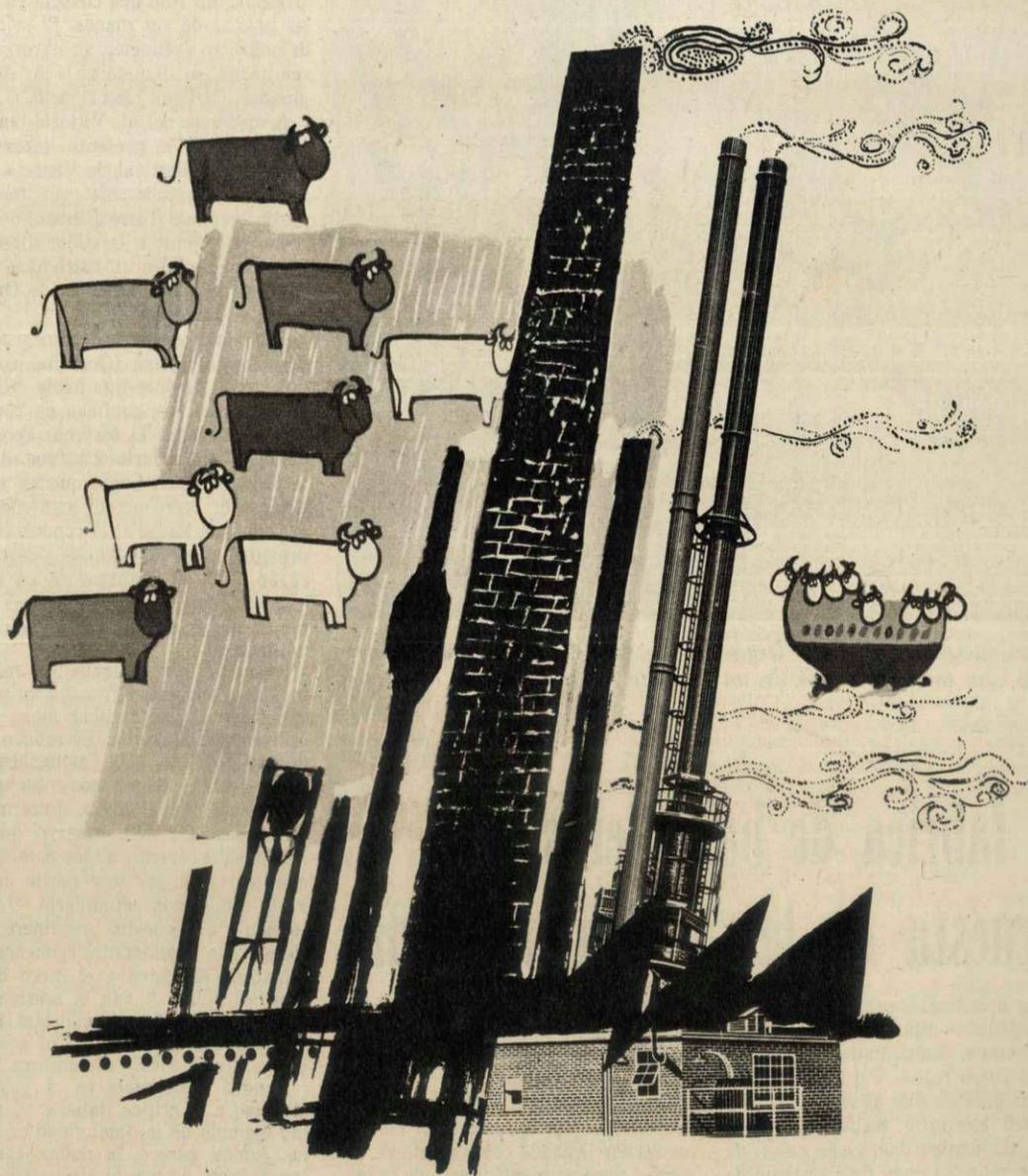
En otra manzana ya se levantaron las paredes de la futura guardería, sala de primeros auxilios y comedor. Lo que en un principio iba a ser la guardería, se ha reservado para talleres de aprendizaje. En ese mismo terreno se encuentra el quiosco, que en su breve historia ya tiene dos tentativas de hurto con fractura. Actualmente lo atienden Dora de Neurorh, Angela Krzewski y don Francisco Caló quien, desde hace unos meses, se sumó a la patriada y, con su ciática a cuestas, camina diez cuadras todos los días para abrir el “boliche”.

Todo eso fue hecho, según lo señala con cierto orgullo el padre Ré, con la colaboración de todo el pueblo. El mismo, igual que antes con la capilla, levantó algunas paredes. La parte más desagradable de su trabajo, sin embargo, consistió en pedir dinero a familias ricas de la Capital y hacer largas antasalas en despachos oficiales.

Ni el presidente Guido ni el general Loza, entonces secretario de Guerra, se vieron libres de la presencia del padre Ré. Estas entrevistas le valieron al cura italiano sendas cartas de presentación para el Ministerio de Asuntos Sociales de la provincia. Resultado final: 200.000 pesos. Apenas el dinero necesario para pagar el techo de los dos edificios entonces en construcción.

Actualmente, en estos días de agosto de 1963, todos se sienten un poco cansados. Se ha conseguido mucho. El padre Ré hace a PRIMERA PLANA el siguiente balance: “En lo espiritual, podemos decir que cada misa es un verdadero acto comunitario; en lo material, tenemos edificado por valor de cinco millones de pesos. No es poco para quienes empezaron con cuatrocientos veinte.” No obstante, falta mucho. “Todo está cada día más caro y la necesidad aumenta.” Sin embargo, no cejan. No pueden dejar de seguir adelante. Jesucristo, disfrazado de Ernesto Vilar, necesita ser vengado. Así, por lo menos, lo entienden ellos. ♦

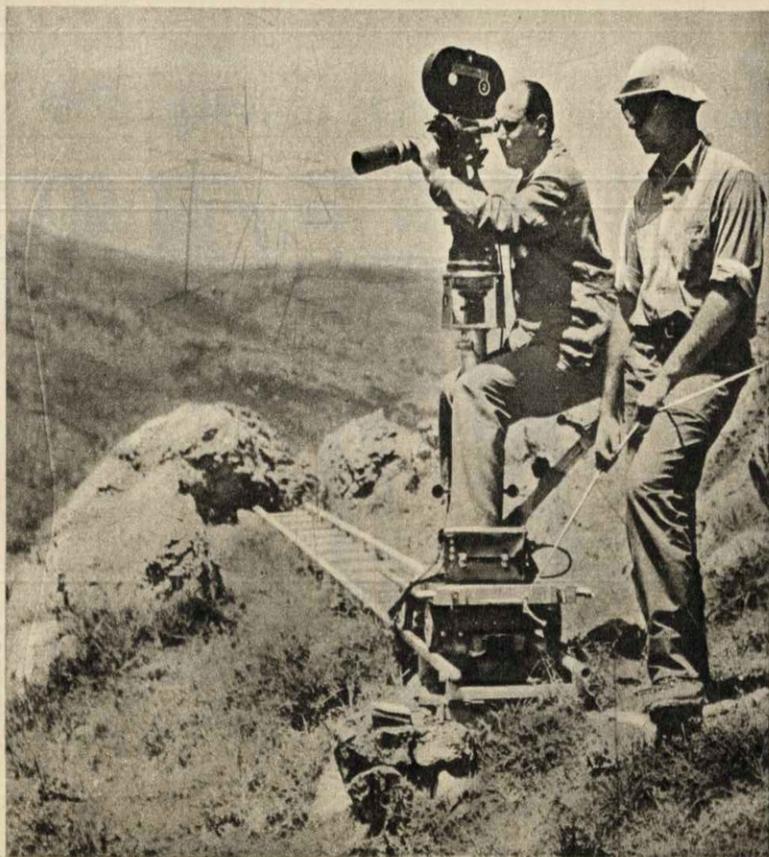
ARMOUR ...VALORIZA LA RIQUEZA GANADERA ARGENTINA!



**LAS VACAS
TAMBIEN NOS DAN
LAS MAQUINAS**

La moderna Industria Argentina, que cuenta con aproximadamente 151.000 establecimientos, debe su progreso al trabajo rural, al esfuerzo de los ganaderos y a la comercialización y exportación de carnes y subproductos, en la que ARMOUR ha tenido y tiene un papel protagónico. Con divisas ganadas por el campo, se desarrolla la Industria Argentina, creando así bienestar económico, social y fuentes permanentes de trabajo. ARMOUR se honra de haber colaborado en esa obra argentina, consolidando la economía nacional.

ARMOUR ...TAMBIEN ES UN NOMBRE GAUCHO!



Al introducirse casi solo en Orgosolo (Cerdeña), Vittorio De Seta descubrió que también detrás de un bandido podía ocultarse la poesía.

Cine

La fábrica de bandoleros: Una encuesta en las montañas sardas

“¿Un documental sobre los pastores de Cerdeña? —dijo el productor Dino DeLaurentiis, hamacándose en su sillón de cuero rojo—. Perdóneme, pero es como para estallar de risa.” Del otro lado del escritorio escuchaba, impaciente, un hombre bajo y casi calvo, de 40 años o poco menos. Se llamaba Vittorio De Seta y era el último vástago de una poderosa familia siciliana; no parecía el suyo un nombre que pudiese reducirse a cero: ocho años atrás había asistido a Jean-Paul Le Chanois en la realización de *Le village magique*; luego, entre el 54 y el 59, sus 8 cortos sobre la Pascua en Palermo, los campesinos de Orgosolo o los aldeanos de Barbaglia bastaron para que se lo respetase como el mayor documentalista italiano. DeLaurentiis parecía conocerlo mal: había hojeado apenas las 40 páginas en las que Vittorio narra su proyecto de film, y no había descubierto nada que se asemejase a un **punch** sobre el ojo del espectador. Era, apenas, la historia de un pastor, Michele, que ha pasado toda su vida en las montañas sardas, hablándole de ovejas y de nubes a su hermano menor.

Una tarde, Michele da asilo en su cabaña a tres ladrones. Hacia el crepúsculo, la policía los cerca y los huéspedes huyen, abandonando tras sí el botín y malhiriendo a uno de los gendarmes. Michele aparece a los ojos de los recién llegados como cómplice del robo y como culpable directo de la matanza. Debe huir a su vez, arrastrando como puede por las montañas un magro resto de sus posesiones: ocho o nueve ovejas, no más, algunas pieles y un trozo de queso. Por las desérticas hondonadas, el rebaño va muriéndose, forzándolo a la soledad. Enterrado hasta el cuello en una ruina irremisible, Michele termina robándole las ovejas a otro pastor. Esa es la nuez del relato: porque De Seta no quería sólo describir la miseria sarda o emprender la crónica de una injusticia; más que eso, le importaba insinuar que un bandido puede nacer dentro de cualquier hombre, dipsómano o pastor.

Trabajar a solas

Pero De Seta tenía ya la costumbre de no amedrentarse ante las negativas

de los productores; a fines del 59, su libretto sobre el sindicalista siciliano Salvatore Carnevale no había encontrado quién lo patrocinase. Esta vez, en cambio, le iba hasta la respiración en el triunfo de su proyecto. De manera que apeló a su familia, acumuló unas pocas liras, y se instaló con su mujer y tres ayudantes en las montañas de Orgosolo, un sitio que conocía ya como las palmas de sus manos. El solo fue, de golpe, su productor, su libretista, su realizador, su iluminador y su compaginador. Cerdeña hizo el resto.

A mediados del 61, Vittorio tenía ya listo el film: lo presentó imprevistamente en el Festival de Venecia y logró que el jurado (del que formaba parte Leopoldo Torre Nilsson) le confiriera el premio a la mejor dirección. Sólo *Hace un año en Marienbad* figuró antes que *Los bandidos de Orgosolo* en el palmarés oficial.

De Seta llegó a los terrenos de Sopramonte y Oliena (Cerdeña) con las mismas 40 páginas que había rechazado DeLaurentiis; confiaba en corregir su libretto sobre el terreno, agregarle diálogos, acomodarlo a lo que el azar le proporcionase. Logró que un auténtico pastor cerril accediese a encarnar la figura de Michele: lo conoció en Sopramonte, cuando algunos aldeanos le rogaron que los transportase en su camioneta hasta Orgosolo: “Apenas lo vi, me di cuenta de que era un actor por naturaleza”.

Buena parte de su trabajo se resolvió mediante encuestas: filmaba un par de escenas y se las exhibía luego a los campesinos de Tudia, Petralia o Bordonaro Soprana; ellos impugnaban algunos detalles geográficos (“No hay cavernas en esa región”) o, simplemente, sollozaban. De Seta observó que los montañeses carecían de ley o, más bien, que se regían por una suerte de flexible código consuetudinario. “La extorsión y el secuestro por dinero —refiere— son considerados crímenes abominables. En cambio, el mero bandidaje, el pillaje y aun el asesinato se juzgan según las circunstancias. Y siempre, de acuerdo con el contexto de sus tradiciones y costumbres.”

Banditi à Orgosolo es, si hay que atenerse a la crítica italiana, el máximo ejemplo de la objetividad en el cine. Jamás, parece, la menor complacencia trata de que el espectador mire con ternura a Michele; jamás, tampoco, el menor esfuerzo plástico procura magnificar el paisaje o el héroe. Se ha dicho que el film deriva de *La terra trema*, un clásico realizado por Visconti en 1948; pero, a diferencia de ella, De Seta no permite que su público se entregue a ninguna suerte de deleite estético. Procuró ser seco y justo, “porque en la sequedad y en la justicia puede leerse la verdad”.

Cuando De Seta regresó a Roma para compaginar su obra, algunos técnicos de Cinecittà observaron ante el material que había filmado: “Orgosolo es una vergüenza. Habría que incendiar las montañas y cavernas y echar fuera a los bandidos con lanzallamas.” Calmamente, el realizador respondió con una frase de Bertolt Brecht en Arturo Ui: “Ustedes aprendan a ver antes de mirar tontamente.” ♦

Combatientes

Stanley Kramer en busca de diversión

Stanley Kramer carece de fanáticos. Seguramente nadie se atrevería a decir que este americano impetuoso, de ademanes barrocos, es un verdadero creador de films; nadie, tampoco, vaticinaría que sus obras serán alguna vez clásicos del cine. A este Kramer no le importa cómo decir las cosas, sino decir las de una buena vez. Tiene una farragosa pasión por las tesis, por los discursos copiosos, por los panfletos a propósito de cualquier Gran Tema: disertó sobre la ética de los médicos en *No serás un extraño* (Not as a Stranger, 1955), sobre las guerras civiles en *Orgullo y pasión* (The Pride and the Passion, 1957), sobre las discriminaciones raciales en *Fuga en cadenas* (The Defiant Ones, 1958), sobre las radiaciones atómicas en *La hora final* (On the Beach, 1959), sobre la libertad de expresión en *Heredarás el viento* (Inherit the Wind, 1960) y, más abundantemente todavía, sobre la complicidad del pueblo alemán en el delirio nazi (*Judgment at Nuremberg*, 1961). Es un Ibsen menor, pero fuera de época. Y sin el mismo talento.

Ahora, ha puesto fin a su primera comedia, *The Mad, Mad, Mad World* (Este mundo loco, loco, loco), un vasto chiste sobre persecuciones y cazas de tesoro que dura 3 horas 40. "Lo suficiente como para dejar a mis espectadores sin respiro." El único dato insólito es que ese film carece de *mensaje*.

Kramer fue siempre un batallador audaz, y en cuanto pudo aplicar esa aptitud a la producción cinematográfica, su nombre saltó como una chispa; entre 1948 y 1949, después de haberse ejercitado en libretos y cabinas de montaje, patrocinó algunos films de bajo costo, con actores desconocidos, para enfrentar la ofensiva de la televisión; su método engendró algunas obras memorables como *La muerte de un viajante* (Mark Robson, 1951) o *A la hora señalada* (Fred Zinnemann, 1952), fomentó la irrupción de algunos mitos (Marlon Brando, Kirk Douglas) y revolucionó el conservadurismo económico de Hollywood. Por la brecha que él había abierto se precipitaron *Marty*, *Doce hombres en pugna* y las obras del nuevo cine neoyorquino.

Poco antes de que Kramer decidiera metamorfosearse en realizador, empezó a flaquear su habilidad de empresario; en 1954 alteró la modestia de sus viejos planes (u\$s 300 mil dólares por film) e invirtió 3 millones de dólares en *El motín del Caine* (The Caine Mutiny, de Edward Dmytryk). Sólo tuvo un fracaso peor cuando, a fines del 62, cobijó bajo su ala a John Casavettes y le encomendó un alegato sobre la educación de las criaturas mogólicas (*Un niño espera*).

Lo primero, entretener

Pero quizá el mejor golpe de Kramer sea su gestión como jurado en el



Según Kramer, uno puede entretenerse a través de la reflexión.

último Festival de Moscú: allí trajinó día y noche hasta convencer a sus colegas marxistas de que la mejor disyuntiva era distinguir a *Ocho y medio* (Federico Fellini) con el gran premio. Pudo salir indemne de las borrascas que sucedieron al fallo.

Este mundo loco, loco, loco le costó a Kramer 9 millones de dólares, pese a su elenco fastuoso y a su filmación en cinerama. Al exhibirla en Londres (al mismo tiempo que *Cleopatra*), declaró imprevistamente que "en el cine, lo más importante es entretener". Un alud de periodistas lo enjuició por esa frase, indicando que "ella sola borraba de un golpe su pasado de luchador". Kramer respondió que sus declaraciones no implicaban ninguna contradicción: "Mis obras anteriores — dijo — también procuraban distraer al público. La diferencia está en que para eso empleé la reflexión". Esta comedia parece haber sido una suerte de descanso en su tempestuosa carrera: "A esta altura, necesitaba contar algo que me diera placer. Los grandes temas ya me pesaban como una condenada cruz de hierro."

Pero Kramer no puede con el genio. En estas semanas ha empezado a elaborar una inmensa crónica del problema negro en USA. Piensa que el conflicto ya está maduro como para disparar su alegato. "Los negros han ganado la pelea — declaró en Londres —. Eso me permite hacer ahora mi film en paz."

A los 50 años (nació en Nueva York el 29 de setiembre de 1913), combatir sigue siendo para Kramer una manera de respirar, la única limpia para sus pulmones. ♦

Colosos

Hollywood fundado por segunda vez

Durante cuatro días con sus noches, devorando caviar y bebiendo magras raciones de *bourbon* y soda, los presidentes de la Fox (Darryl F. Zanuck), Metro-Goldwyn-Mayer (Robert H. O'Brien) y Columbia Pictures (Abe Schneider), se reunieron en el Claridge Hotel de Londres para fundar Hollywood por segunda vez. El campo neutral elegido para las conversaciones está en el centro elegante de la capital británica, cerca de Picadilly Circus.

Fue Zanuck el primero en proponer la liquidación absoluta de los estudios que las tres empresas poseen en Beverly Hills y erigir, en cambio, una gigantesca ciudad común, para filmaciones cinematográficas y de televisión, en el área de Malibu, California. Los ojos de Zanuck estaban posados en el Century Ranch, a 35 minutos de Beverly: es un enorme campo, en el que podrían estar contenidos todos los grandes estudios de Hollywood si se los pusiera uno junto a otro; por tramos, el terreno fluye ondulado, boscoso o desértico, lo que permitirá fraguar allí cualquier paisaje del universo, incluidos los lunares. Hacia el Oeste, hay una profunda excavación que debió servir de lago para *Cleopatra* y que terminó desechándose. Schneider ha propuesto llevar adelante las obras de alimentación y drenaje, previo reconocimiento a la Fox de sus inversiones (600 mil dólares). A tres kilómetros de ese sitio, ahora mismo, George Stevens está filmando *La historia más grande que se haya contado*.

Si el nuevo Hollywood se levanta en Century Ranch, las tres empresas comprometidas podrán renovar sus equipos, adquiridos hace 30 años e inútiles ya en un 65 %. Las otras ventajas previstas han sido resumidas así por O'Brien: "a) Obtendremos muchos millones de dólares por la venta de nuestros viejos estudios; b) Crearemos un establecimiento que proporcionará a todos los productores del mundo el *non plus ultra* en materia de equipos técnicos, laboratorios y salas de sonido; c) Pondremos punto final a la moda de las *runaways productions*, es decir, las producciones americanas filmadas fuera de USA, y d) Daremos una concreta y vívida demostración de que Hollywood sigue siendo, ahora más que nunca, la capital única del cine."

Las conversaciones de Londres concluyeron en mayo y se reanudaron en Los Angeles hace pocos días. Según Zanuck, fueron provocadas por "el creciente éxodo de nuestros actores y técnicos a Europa" y por la certeza de que "estábamos manejándonos con un esquema económico envejecido". En el fondo, el acuerdo Fox-MGM-Columbia parece implicar una respuesta al reto lanzado por Cinecittà desde Roma (véase este mismo número, página 40). Es, también, el único camino que le queda a Hollywood para recuperar su poderío perdido. ♦

Productores

Cómo hacer 4 films argentinos en 1 año

El único productor que está trabajando activamente en el ámbito cinematográfico local es Sergio Kogan. Las razones de esa actividad podrían quizá entenderse mejor echando una ojeada a la biografía de este hombre inquieto, que cumple con exactitud su programa de hacer en un año —desde mediados del actual— cuatro películas, sin intervención financiera del Instituto Nacional de Cinematografía.

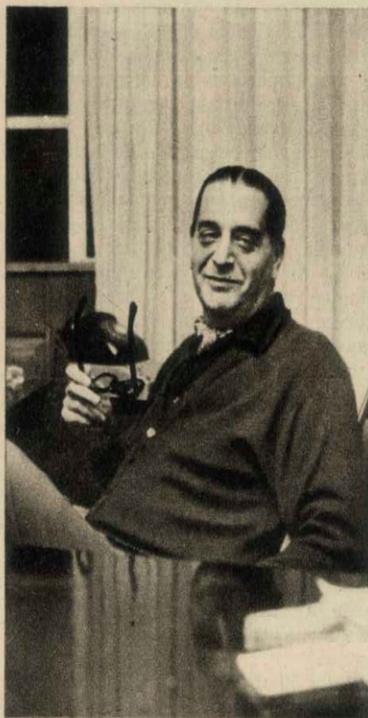
Sergio Kogan tiene 48 años, nació por casualidad en Rusia, adoptó la nacionalidad mexicana, está casado con la vedette argentina Rosita Quintana; un hijo de 12 años y una hija adoptiva, más pequeña, completan el elenco familiar. La iniciación del próspero productor en los negocios cinematográficos fue curiosa. «A los 20 años estudiaba antropología en París. Conocí a un cónsul del Perú en Cannes, quien me habló de su país. Consulté un diccionario y me encontré esta definición: «Perou (Perú): signe de richesse.» Naturalmente, se refería a la exclamación popular: «Vale un Perú.» Pero a mí me encandiló la definición, la tomé al pie de la letra y me vine a América.» En América las cosas no anduvieron de acuerdo con el diccionario, al comienzo. Deambulando por Lima, sin perspectivas concretas de trabajo, Kogan tropezó con las oficinas de la Warner Bros, donde necesitaban un empleado para controlar la entrada a uno de los cines de la cadena de esa empresa. Lo tomaron, estuvo allí un tiempo, pasó a Columbia Pictures y terminó por ocupar el cargo de distribuidor de Columbia para América latina, durante 10 años. La compañía estaba por enviarlo a la Argentina cuando uno de sus altos funcionarios murió en México, y Kogan fue destinado a reemplazarlo. Esto sucedía en 1945. «De todos modos, estando en México me casé con una argentina; mi destino incluía siempre al Río de la Plata.»

Se sabe que Kogan tuvo en México algunas pintorescas aventuras con ciertos «gangsters» de la distribución, a los que terminó por anonadar con otros «gangsters» de mayor cuantía. Integró el denominado «grupo de Cantinflas» —POSA Films— con el sempiterno director del cómic mexicano, Miguel Delgado, y llegó a producir, en total, 75 u 80 películas en los últimos años, entre ellas, «La escondida», con María Félix, y la muy festejada «El esqueleto de la señora Morales», por la que Kogan tiene especial debilidad. Tanto que, cuando alude a su sistema de producción, su slogan es: «Cada cuatro o cinco películas de directa repercusión popular hay que hacer un esqueleto»; o bien: «Cada 4 ó 5 películas hay que purgarse...» Este es su programa, preparado especialmente para el mercado latinoamericano; la tarea en la Argentina le impone, dice, «buscar el término medio entre Buenos Aires y el

resto de América, que son dos cosas completamente distintas». Esta es la razón por la cual en *Rata de puerto*, por ejemplo (primera de las obras que Kogan hizo en cumplimiento de su convenio de distribución mundial con Columbia Pictures), se utiliza un lenguaje que él define como «neuro», sin aplicación del *che* o el *vos*. Estrenada ya en los países del Pacífico con éxito notable, se espera que *Rata de puerto* —libro de Ariel Cortazzo, dirección de René Mujica— lo obtenga también en la Argentina.

Además de *Rata*, el plan que Kogan tiene en marcha comprende: *Escala en el miedo* (en filmación), tres historias de «terror extraño» escritas especialmente para el cine por Augusto Roa Bastos y Tomás Eloy Martínez, dirigidas por René Mujica e interpretadas por Rosita Quintana, Lautaro Murúa, Ubaldo Martínez y Ernesto Bianco, entre otros; *El octavo infierno*, historia de un inocente injustamente acusado, libro de Cortazzo, dirección del habitual Mujica, actuación de un elenco vastísimo y calificado: Rosita Quintana, Leonardo Favio, Lautaro Murúa, María Vaner, Bárbara Mujica, Graciela Dufau, Beba Bidart, Nelly Panizza, Ina Ledesma, Orestes Caviglia, Pola Alonso, Maurice Jovet, Alba Mujica, Pedro Aleandro y muchos más; y, en preparación, un film con Pepe Biondi. El lema de Kogan es: «Hacer películas comerciales y decentes.»

Con gran confianza en el futuro del cine argentino, el productor afirma: «La línea de éxito, hoy, es la acción violenta. Creo que necesitamos hacer coproducciones, con cualquier país del mundo. Podemos y debemos recuperar el mercado hispanoamericano para la Argentina.» En teatro, Kogan tiene adquiridos los derechos de *La robe mauve de Valentine*, de Françoise Sagan, y lee con entusiasmo *Who's afraid of Virginia Wolf?*, de Edward Albee. ♦



Sergio Kogan: «Cada tantas películas comerciales, un esqueleto».

Cinecittà

Una mirada al país de las maravillas

Los estudios romanos de Cinecittà se han convertido definitivamente en un símbolo mitológico del cine europeo, en el exacto equivalente de lo que Hollywood fue para el mundo hace quince años.

Esta ciudad, de 600.000 metros cuadrados sobre la vía Tuscolana, con 14 grandes sets y 73 edificios en total, nació en 1937, cuando el incendio del estudio Cines en via Vejo (setiembre de 1935) obligó a los productores a buscar un nuevo refugio fuera del perímetro de Roma. El proyecto fue íntegramente concebido por el arquitecto Gino Peressutti; él mismo, por lo demás, se encargó de que las enormes plantas estuvieran listas en 18 meses. Pero casi de inmediato, Cinecittà fue bombardeada y semidestruida, ocupada por los nazis y por los aliados, destinada a albergue para los refugiados de guerra. Resurgió poco a poco, en un tiempo casi 4 veces superior al que se había empleado para erigirla. Ahora cuenta con 150 camarines para actores, 50 oficinas para los jefes de producción, 30 salas de trucaje y un servicio propio de ferrocarril. El set mayor, ubicado justo en el centro de su perímetro, tiene 36 metros por 80; hay uno más de 30 por 60, y 6 de 20 metros por 40; la altura promedio de todos ellos excede los 13 metros. Por lo menos 3 de esos estudios han sido provistos de un pavimento desmontable, que puede ser transformado en una piscina apta para disfrazarse de mar o de río. Un dispositivo colocado en los techos crea los cielos más diversos, simuladores de sol y de borrascas.

Junto al set mayor hay una central eléctrica y un laboratorio: la primera es capaz de alimentar simultáneamente a 200 arcos voltaicos y a 100 reflectores de 5.000 vatios; en el segundo se preparan de un día para el otro enormes maquetas de la torre de Pisa, el Empire State o las astronaves de Gagarin y Carpenter. La Roma Imperial ha sido varias veces recreada en sus calles; Joseph L. Mankiewicz vigiló personalmente la construcción del Foro para *Cleopatra*; el productor Samuel Bronston procuró que el mar de la piscina número 1 fuese, en *La caída del Imperio Romano*, idéntico al mar que se divisa desde Anzio. En cada galería hay alguna ruina carcelaria o un reseco canal veneciano.

Entrar en el pabellón de escultura y plástica es también sumergirse en un pasado casi caricaturesco. Allí se acumulan columnas dóricas, miniaturas de naves fenicias, ídolos asirios, momias de Nefertitis, esfinges y templos bizantinos. Los arcos voltaicos y los filtros fotográficos disimulan el cartón o la madera con que han sido elaborados: bajo la mirada, todo ese universo parece una patética parodia de la historia humana. A menos que sea una parodia del cine mismo. ♦

Films de la semana

Los años de fuego



La epopeya de los años de fuego: Una obra maestra llena de poesía.

LA EPOPEYA DE LOS AÑOS DE FUEGO (Póvesti Plamennoi Let, URSS, 1961), producción Mosfilm en sovcolor y kinopanorama, distribuida por Artkino; libreto y encuadre: Aleksandr Dovzhenko; fotografía: Fiódor Pravorov y Alexei Temerin; música: Gavril Popov. Comentarios dichos por Serguei Bondarchuk. Intérpretes: Nikolai Vingranovski (Iván), Svetlana Igun (Uliana), Boris Andreiev (general Glazunov), Serguei Luchianov (el maestro), Zinaida Chierenko (María). Realización: Julia Solnzeva. 95 m.

Es una obra maestra, uno de los más espléndidos poemas épicos del cine soviético. A primera vista, parece una ópera mussorgskiana, un enorme mural bélico atravesado por héroes monolíticos y grandilocuentes, a la manera stalinista. Esa impresión deriva, quizá, del ostentoso simbolismo que impregna todo el relato y de la tendencia a transformar seres y paisajes en una suerte de salmo donde la vida es menos importante que sus apariencias. Pero detrás de esa mole hay un cálido lirismo al que nadie puede quedar insensible: *La epopeya de los años de fuego* aparece como un gran film apenas se advierte que su lógica es la de la exageración o, si se prefiere, la de la poesía.

La obra es una de las tres (junto a *El poema del mar* y *La Desna encantada*) que Dovzhenko dejó escritas y dibujadas plano tras plano, minuciosamente, poco antes de morir, el 26 de noviembre de 1956. Y, como *El poema del mar*, ha sido realizada por Julia Solnzeva, viuda del maestro. Es poco fácil imaginar, ciertamente, qué hubiera hecho Dovzhenko con estos temas, e inclusive no se sabe en qué medida la Solnzeva ha sido fiel al espíritu de ese material. Tal como está, *La epopeya*... permite reconocer claramente la mano de su creador.

Su protagonista es el joven ucranio Iván Orliuk, quien combate durante cuatro años contra la agresión nazi y vuelve a su tierra al cabo de ellos, para casarse con la maestra Uliana y recuperar en la labranza de la tierra el tiempo perdido. Esa narración está cortada con renuentes *flashbacks* o sueños, a través de los cuales Dovzhenko quiere afirmar su panteísmo y su pasión patriótica.

De algún modo, Iván y Uliana expresan el inextirpable instinto vital del hombre ruso, así como la tierra es el elemento, el único elemento, donde ese instinto puede fructificar. Para llegar a ese símbolo, Dovzhenko ha acumulado espléndidos golpes líricos: hacia el comienzo de la historia, una batalla descripta desde un avión deja al descubierto la soledad de Iván y su resolución de poner término a la guerra por sí mismo; luego, cuando el campesino cae herido, un vasto sueño lo describe arrastrándose morosamente en su barca sobre un río flanqueado por flores; al final de la obra, una mujer dialoga amorosamente con la Muerte, delante de la estatua de un héroe

anónimo: ese fragmento tiene un lirismo inusual en el cine ruso, una susurrante ternura comparable al mejor Pasternak.

Junto a esos fragmentos antológicos, *La epopeya*... incluye algunas escenas de irritante mal gusto, injertadas sobre todo cuando en los comentarios *off* la poesía cede sitio al discurso patriótico: esos yerros están casi siempre agravados por sobreimpresiones (rostros de relatores radiales, nazis o americanos, sobre un gran mapa alemán; planos de masas acuáticas mezclándose con figuras de soldados). Son pequeñas islas en medio de un contexto admirable.

Por si hacía falta, *La epopeya*... demuestra una vez más que el cine ruso post-revolucionario tenía en Dovzhenko al más pasional, al más panteísta de sus genios. La Solnzeva ha sabido rescatar esa herencia, conservando la casi mágica grandilocuencia de su estilo y su habilidad para manejar operísticamente a los actores: es importante advertir que tanto Vingranovski como Svetlana Igun suplen su falta de soltura dramática con una abierta convicción interpretativa. El film es quizá cándido, demasiado tempestuoso. Eso no atenúa de ningún modo su grandeza. ♦

Las ratas

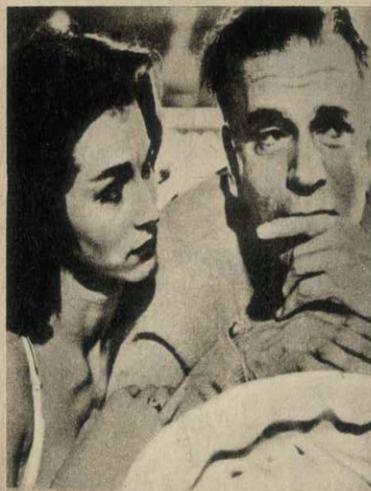
LAS RATAS (Argentina, 1962), producción Guápar distribuida por Argentina Sono Film; libreto: Luis Saslavsky y Emilio Villalba Welsh, sobre la novela de José Bianco; fotografía: Antonio Merayo; música: Rodolfo Arizaga. Intérpretes: Aurora Bautista, Alfredo Alcón, Bárbara Mujica, Juan José Míguez, Antonia Herrero, Fernando Marín. Director: Luis Saslavsky.

Un biólogo se apasiona por su maestra y entiende que sólo la autopunición podrá lavarle de semejante culpa. Ese tema, que era la nuez de una excelente *nouvelle* escrita por José Bianco hace 20 años, es también el del mito de Fedra; pero esta vez no son los dioses sino el hombre quien lleva en sí mismo la expiación.

Según el propio Saslavsky, la historia de Bianco venía tentándolo desde el momento mismo en que fue publicada; es sintomático que la haya elegido para reaparecer en el cine argentino, al que no frecuentaba desde *Vidalita* (1949). Ocurre que este film le permite insistir en el refinamiento visual, la soltura narrativa y la exasperación melodramática de sus mejores obras (contenidas en el período 1938-1943). Lo malo está en que Saslavsky no parece haber visto demasiado cine desde entonces. *Las ratas* es prolija en su superficie: describe hábilmente el mundo familiar del biólogo, su pudor y su vocación de encierro; acierta también en el injerto de un amor incipiente entre aquél y una muchacha agresivamente moderna; pero no examina a fondo el tema de la autopunición, contentándose con crear una atmósfera decorativa en torno del protagonista y despreocupándose de sus tensiones psicológicas. Por ese camino, el



Las ratas: El mito de Fedra metamorfoseado en débil melodrama.



Imprevisto pasional: Ambiciosa pero fallida versión de Osborne.

film deriva en una mera anécdota policial, cuyo mayor incentivo está en su ambigüedad final: ¿el biólogo se envenenó o fue envenenado?

Como narrador, Saslavsky asoma en *Las ratas* más convencional que imaginativo; toda la escena de la posesión de la madrastra está contada con telones de fondo en movimiento, lo que se acerca demasiado a la solución formal encontrada por Jules Dassin para su *Fedra*. La obra crece sólo por la inteligencia con que Alfredo Alcón elabora los matices de su exasperado personaje y por la sensualidad afinadísima que Bárbara Mujica impone al suyo. Saslavsky inducía a esperar algo mejor. ♦

Imprevisto pasional

IMPREVISTO PASIONAL (*The Entertainer*, Inglaterra, 1960), producción de Harry Sattman y John Croydon para Woodfall-Holly, presentada por Astor Films; libro: John Osborne y Nigel Kneale, sobre la pieza de John Osborne; fotografía: Oswald Morris; música: John Addison. *Intérpretes:* Laurence Olivier (Archie Rice), Joan Plowright (Jean), Roger Livesey (Billy Rice), Brenda de Banzie (Phoebe), Shirley Anne Field (Tina), Alan Bates (Frank) y Albert Finney (Mick). Director: Tony Richardson.

John Osborne dijo alguna vez, con fingido candor, que su pieza *The Entertainer* (literalmente, *El animador*) era sólo un nostálgico adiós al "music-hall" de tradición victoriana. Si se piensa que el eje de la obra — de toda su dramaturgia, en verdad — es la sentencia "La sociedad inglesa está muerta", los propósitos del autor parecen menos inocentes. Nada más corrosivo que el retrato al vitriolo que Osborne consume de la decadencia de un actor de revistas, Archie Rice, que en 1960 sigue utilizando los "tics" y los chistes de 1920. Viudo con una hija — Jean —, Archie está unido desde hace largos años a Phoebe, una mujer bondadosa y mediocre, con la que ha tenido dos hijos varones y a quien los desvíos del marido, la vacuidad de su existencia, conducen inexorablemente a la dipsomanía. El hijo mayor, Mick, muere en la inútil guerra de una semana en Suez; Frank carece de ambiciones, Jean quiere irse de su casa. Mientras las falsas estructuras familiares se derrumban sobre él, Archie prosigue fabulando quiméricas presentaciones en el Winter Garden londinense, para lo cual no vacila en hacerle el amor a una muchacha 30 años menor que él, Tina, cuyos padres podrían poner dinero en un *show*.

El descenso de Archie simboliza el de todo un sector de clase media británica. Tony Richardson, enamorado de la dramaturgia "iracunda", no otorga a sus imágenes otra vibración que la que se desprende del texto escénico original, y prolonga en demasía las últimas secuencias del relato. Laurence Olivier, excesivo en los detalles superficiales del personaje, retrocede un paso como actor ante la formidable creación de Roger Livesey en el padre de Archie, que supo ser una auténtica gloria del varieté en los tiempos eduardianos. ♦

Mitos

Chevalier: Fórmula segura para la simpatía y una leyenda de oro

La mujer regordeta y avejentada se seca la transpiración sobre la frente, restriega sus manos en el delantal y sigue despachando bebidas a sus parroquianos. Es un diminuto café, en un balneario de Francia que se llama Sables-d'Olonne. Hace mucho calor, hay moscas, la gente exige una atención superior a la que puede dispensarle esa mujer obesa y ajeteada.

Alguna vez, un veraneante de cierta edad cree reconocer en ella... Pero no, no es posible: ¿qué hay de común entre esta ruina y la deslumbrante estrella, crepitante de picardía y sensualidad, de *La dama de Chez Maxim's*, de *El crimen de Monsieur Lange*, de *Liliom* y, sobre todo, de *La ópera de tres centavos*, la obra maestra de G. W. Pabst?

Y, sin embargo, es ella: es Florelle, actriz favorita de Pabst, de Jean Renoir, de Fritz Lang. En el ocaso de su vida, caduca y arruinada, sólo posee en el mundo ese pequeño café, que le permite sobrevivir precariamente.

Un día, hace dos años, a la puerta del café se detuvo un imponente automóvil. Dentro de él, una dama elegante le dice al caballero que la acompañaba (un hombre de edad, pero muy bien conservado, de tez rosada, ojos chispeantes, pelo apenas blanco, bien cortado y cepillado): "Este es el café de Florelle. ¿No querría usted venir mañana por la mañana a firmar autógrafos? Eso la ayudaría muchísimo." El caballero esbozó un gesto de resignada compasión y comentó: "¡Ah, si yo debiera inclinarme sobre todas las miserias!"

El automóvil partió, Florelle siguió sudando detrás del mostrador. Pero se enteró de lo sucedido, y en una conversación con el periodista Pierre Phi-

lippe que la "descubrió" en Sables d'Olonne, lanzó la acusación: "Y el grande, el generoso Maurice, contestó..." Porque el caballero del automóvil era Maurice Chevalier.

Buenos Aires, agosto de 1963. En el escenario del Ópera, Maurice Chevalier canta su última canción: "Au revoir". Algunos espectadores lagrimean sin atenuantes. La emoción del cantante es tan sincera, su nudo en la garganta tan convincente. Al final, una ovación cerrada. ¿Quién sabe si no es ésta la última vez que se puede ver y oír a Chevalier? Después de todo, ya tiene 75 años.

En medio del torbellino de aplausos y gritos de entusiasmo, una señora envuelta en visones avanza, con lágrimas despuntándole en los ojos, hasta el proscenio, se alza sobre la punta de sus zapatos, le extiende un programa al eterno *chansonnier*, le ruega con voz velada que se lo firme. Chevalier hace un rápido cálculo mental, tal vez obvio en esas circunstancias: "Si todos los espectadores hicieran lo mismo."

La sonrisa famosa que deslumbró a tres generaciones y que fue su llave para el triunfo se ha borrado de la cara. Por debajo de la piel todavía tersa, tras los ojos gris-azulados que saben sonreír también, un gesto endurece los rasgos, revela de pronto un Chevalier anciano y gruñón que no admite réplica: "Señora, vaya a sentarse", dice con un soplo sibilino, apretando los dientes.

La señora retrocede, alelada. Maurice se aleja hacia un lateral con su paso un tanto pesado, fruto de una cuidadosa gimnasia diaria, pero no demasiada. Los ídolos pueden, de vez en cuando, fruncir el ceño; de sobra saben que ese mínimo ademán malhumora-



Chevalier y su madre: El padre los dejó a poco de nacer Maurice.



¿Se puede vivir sólo de aplausos, condecoraciones y popularidad?



Con Yvonne Vallée, la esposa que fue borrada de la áurea leyenda.

do no puede alcanzar a destruir la imagen de sí mismos que laboriosamente han forjado.

Entre bambalinas, el administrador del Opera, Ramón Antonio Chas, contiene dificultosamente a fotógrafos y cronistas. Explica por centésima vez: "Chevalier no quiere que le saquen fotografías desde adentro del escenario ni en el camarín. Es por cábala, comprendan." Y luego, por un instante, la fábula deja paso a una realidad tal vez aterradora: "¿No se dan cuenta de que es un viejito? Cada presentación en público lo demuele."

Como una sombra fatigada, Maurice, el gran Maurice, el generoso, el incomparable Maurice, símbolo de París, pasa lejos del alcance de los periodistas, cierra la puerta de su camarín, se aísla en su leyenda y en su soledad. Porque la paradoja, el hecho increíble, es que el hombre tal vez más amado del mundo —amado universalmente por mujeres, hombres y niños— está solo. Completamente solo.

Su soledad comenzó quizá el día que murió su madre, por la que sintió veneración. Quizá empezó a quedarse solo cuando comprendió que un irresistible encanto personal podía abrirle el acceso a todos los corazones. En la leyenda quedan las mujeres que parece haber querido: Mistinguette, su descubridora, a quien Maurice le debe la gloria y la fortuna; Yvonne Vallée, la única esposa, de quien se divorció en 1931 tras algunos años de aparente felicidad (se dice que las actitudes de divo de Maurice en Hollywood, al no poder tolerar que su mujer hiciera también una carrera cinematográfica, deterioraron el acuerdo matrimonial); más recientemente, Nita Raya, que pasó por su vida cuando ella tenía 19 años y él 46; Jacqueline Noëlle, la última, en 1950, su compañera en la segunda versión filmica de *El rey*.

Ninguna, sin embargo, habría suscitado en él un afecto duradero. Es muy difícil compartirse con alguien cuando el amor se vuelca por entero en la profesión y en ese ser único y múltiple que es el público. Y Maurice vive para el público, por el público, del público. Fue muy pobre en su infancia y adolescencia, y prefiere no recordarlo. De ahí, tal vez, su repugnancia a inclinarse "sobre todas las miserias". De ahí su fama de avaro, el improbable cálculo de una fortuna que, dada su vida extremadamente metódi-

ca, ha de ser colosal. De ahí su equívoca actitud durante la guerra, su proclamada adhesión al comunismo para disipar, en 1945, toda sospecha de colaboracionismo.

No es nada difícil imaginar que Maurice Chevalier se crea en realidad Maurice Chevalier: la sonrisa con el labio inferior estirado y el *canotier*, que entre dos guerras se transformaron en el equivalente de París. Por eso no puede descuidar por un momento su minuciosa estructuración de una personalidad sonriente, cálida, desbordante de simpatía y humanidad. Los pequeños detalles no pueden dejarse a un lado: Maurice habla un inglés perfecto, pero jamás se olvida de emitirlo, cuando filma o actúa en Estados Unidos, con un arrastrado acento que hace estremecer a las matronas del Medio Oeste con la evocación de un "Gay Paree" rebosante de picardía y frivolidad.

Nada demasiado en serio, por supuesto. Se puede ser un hombre de 75 años y mantener toda la apariencia exterior de veinte años menos. La gimnasia, el masajista, el descanso necesario. Cada dos o tres frases, cada dos o tres estrofas cantadas con una voz imposible —pero simpatiquísima—, el comentario travieso: "No es que ya no esté en condiciones de tener una cita amorosa. Solamente que hay que avisarme el día antes." La sala ríe estruendosamente. "¡Este Maurice!"

Con sus amantes, sus inocentes ducharachos picarescos, su aire de eterno muchacho que no envejece jamás. Como París, como "l'amour", como las coristas cuidadosamente desvestidas en el Folies, en el Casino, en el Lido. ¿Cómo es, quién es de verdad este Edouard Saint-Léon, fiel a su leyenda de parisense inveterado? Nadie lo sabe.

Cuando deja la escena, se encierra en un mutismo que denuncia la tristeza, o bien se entrega a una hábil parodia de cómo el público cree que es Maurice Chevalier. Pero hay una señora en Buenos Aires y una vieja actriz retirada, gorda y sudorosa, en Sables-d'Olonne, que ya no creen. No importa: son dos entre millones y millones de creyentes en el culto de una personalidad contradictoria, fascinante, indiscutible, uno de los más perdurables mitos del cambiante siglo XX. ♦

Teatro

Los dólares de un anticonformista

"Hoy los norteamericanos no saben quiénes son ni adónde van. ¡Al diablo con los astronautas y la Luna! ¿Quién daría algo por ellos sabiendo que hay **zombies** que caminan por la calle con el alma extraviada? Dentro de nosotros vive todo un cielo que espera ser explorado." Estas palabras, dichas en 1962, son como el testamento de Clifford Odets, el dramaturgo nacido en Filadelfia el 18 de julio de 1906 y fallecido hace doce días en Hollywood. Fueron pronunciadas en ocasión de su acercamiento a la televisión, y ratificaron su ya reconocido anticonformismo, manifestado desde los primeros dramas, **Despierta y canta** y **Esperando al Zurdo** (1935). "El conformismo —señaló en la misma oportunidad— es básicamente un estado psicopático. Esa es la frontera que debe ser abierta, y no la del espacio cósmico."

Odets era combativo y se lo acusó de complacencias izquierdistas, pero sabía exactamente cómo ganar sus dólares, y en abundancia. Estuvo considerado en un tiempo, sobre todo después del éxito del libreto para **El general murió al amanecer** (1936: Akim Tamiroff y Madeleine Carroll), el guionista mejor pagado de Hollywood. Con su característica falta de inhibiciones, pudo afirmar entonces: "Soy el dramaturgo más talentoso del cine norteamericano." Después había de volverse agriamente contra la Meca del Cine y sus nababs. En su pieza **El gran cuchillo** (The Big Knife, 1948, que Robert Aldrich llevó a la pantalla siete años más tarde), pintó con virulencia la succión del talento y la sangre —literalmente— de un gran actor, llevada a cabo por un productor sin escrúpulos.

No obstante su prolongada vinculación con la cinematografía (llegó a dirigir **Un solitario corazón** y **Crimen de primera plana**), Odets nunca le fue del todo infiel al teatro. Su último gran éxito escénico fue **Country Girl**

alquile
un
automóvil

SIN CHOFER

WINCO S. R. L.
mejores autos mejores precios

CORDOBA 3121

T. E. 82-6611



Odets: Contra los abusos y las mezquindades, en favor del hombre.

(1950; la transcripción filmica la hizo George Seaton, con Bing Crosby y Grace Kelly, titulada en español **La que volvió por su amor**). Allí la denuncia aludía —en un agrídulce clima chejoviano de melancólica resignación— a la medio-

tre los burgueses del Midwest. Ocorre que Odets —libretista de Elvis Presley— nunca dejó de luchar, a su manera, anárquicamente y con altibajos artísticos considerables, contra la explotación del hombre por el hombre y la mezquindad de los puritanos. ♦

Estrenos

Santa Juana

SANTA JUANA (*Saint Joan, 1924*), de George Bernard Shaw, replanteada y dirigida por Jorge Petraglia; traducción de Alberto de Zavalla. Intérpretes: Delia Garcés, Jorge Petraglia, Rodolfo Reiman, Roberto Aulés, Ariel Keller, Walter Klüche, Héctor Giovine, Alberto Busaid, Miguel Angel Castro y Enzo Bai. Teatro Candilejas.

En esta versión, **Santa Juana** alcanza el nivel de uno de los mejores espectáculos del año. La refundición de la pieza original, consumada con sagacidad por Jorge Petraglia, elimina personajes (entre ellos, Gilles de Rais, "Barba Azul") y situaciones, y transforma el texto en una suerte de oratorio, de friso de estampas. La representación adquiere así rasgos de crónica, con el ascetismo de un auto medieval. La hábil intercalación del prólogo (PRIMERA PLANA, número 40) acerca al público un elemento que sólo los lectores de la pieza podían disfrutar hasta ahora: la sabrosa interpretación que hace Shaw de los móviles que animaron a Juana, a sus jueces y verdugos. Es un atractivo más de esta curiosa puesta en escena, que merece verse.

Jorge Petraglia, hombre de teatro "integral" (pues también se lució como actor en el complejo papel del Delfín de Francia), valorizó en su dirección, con exactitud, el incisivo verbo de Shaw, su enfoque poético e irónico del medio donde la Doncella de Or-

leáns tuvo que actuar. Ubicó con justeza a los personajes en el sobrio marco escenográfico que, al igual que los bellísimos trajes, diseñó Leal Rey, y los movió con precisa elegancia, con feliz acuerdo de voces y gestos, en busca de un cierto estatismo deliberado que nunca resulta tedioso. De la propiedad y buen gusto con que se ambienta el drama es patente ejemplo la escena posterior a la coronación, con un tríptico religioso que sirve de centro de atención visual y emotiva, y con el maravilloso traje blanco de Juana que se destaca como una expresión de fervor.

Delia Garcés supera anteriores trabajos y pone su dulce y grave encanto al servicio de una verdadera creación, sobre todo a partir de la mitad del primer acto. La acompaña un elenco empeñoso y homogéneo, en general seguro, más idóneo en los momentos patéticos que en los humorísticos. ♦

La Luna en un chal

LA LUNA EN UN CHAL ARCOIRIS (*Moon on a Rainbow Shawl, 1902*), tres actos de Errol John, traducción de Manuel Barberá. Intérpretes: Luis Medina Castro, Martha Gam, Haydée Padilla y Camilo Da Passano. Dirección: Roberto Pérez Castro. Teatro de los Independientes.

El año pasado, **The Observer**, de Londres patrocinó un concurso de obras teatrales para autores noveles, en cuyo jurado figuraron dos eminencias como Alec Guinness y Peter Ustinov. La elección recayó en **La Luna sobre un chal arcoiris**, del joven actor y dramaturgo negro Errol John. La pieza es válida, fundamentalmente, por un tercer acto admirable, que es en sí una pequeña obra maestra.

Como Ted Willis en su recordada **En una ardiente noche de verano**, que La Máscara estrenó hace dos años, Errol John se pregunta aquí cuál es el **status** de los negros dentro de la rígida organización social británica. Contrariamente a Willis, que ubicaba a su protagonista de color en el suburbio londinense, John va a buscarlo a su propia isla natal, Trinidad. Allí, en un inquilinato miserable, Efraín (Luis Medina Castro) rumia sus ansias de huir a un sitio donde desarrollar lo que siente dentro de sí, y que en la isla no tiene salida. En torno de él zumba el trópico con su indolencia, sus andrajos, su sensualidad. La otra figura fundamental es la negra Sofía (Martha Gam), inútilmente empeñada en sobrevivir decorosamente en un medio hostil. Su hija de doce años, por ejemplo, ha obtenido una beca de la reina para estudiar; pero no tiene con qué presentarse ante sus compañeras, ni sabe cómo alternar con ellas.

Los convencionalismos de la obra no siempre fueron soslayados por la dirección, aunque la auténtica calidad del último acto redime de desaciertos. La ambientación (escenografía de Gastón Breyer, trajes de Eduardo Fasulo, excelente música de Adolfo Reisin) es sobria y apropiada. Hay dos interpretaciones excepcionales: la de Medina Castro (casi es obvio decirlo) y la de Gam. ♦

Televisión

Pequeña pantalla y gran armamento

Hay apenas 10.000 receptores en Kenya, pero el primer ministro Jomo Kenyatta usó la televisión para anunciar la futura independencia de la nación. La TV ayudó a Francia a sofocar una revolución y a elegir un presidente en los Estados Unidos. Veintiún años antes de las profecías de George Orwell, la TV se ha convertido en uno de los principales armamentos del arsenal de la política. No es para menos: las estadísticas recientes estiman en 123 millones la cantidad de aparatos que funcionan en el mundo.

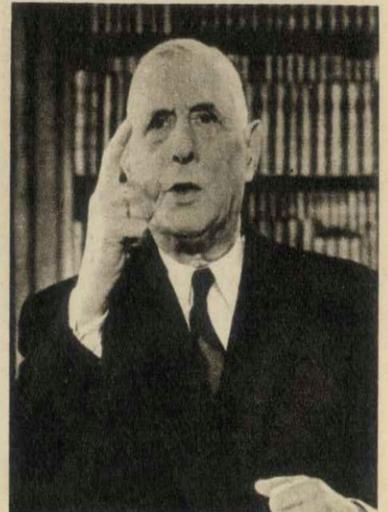
No parece arriesgado afirmar que la TV alteró el arte de politizar. Transforma y distorsiona, resalta cualidades, amplifica defectos. Mella al orador o completa su personalidad. Pero sólo la TV proporciona algo que el político busca a menudo: ser familiar para su público.

La caza de las antenas

"Tememos al político efectivo que puede usar la TV para ganar poder. Ya vimos qué hicieron los extremistas", dice Heinz Pettenberg, consultor de prensa del partido Demócrata alemán. En la campaña previa a las últimas elecciones, las tres grandes agrupaciones de Alemania Oeste contrataron espacios y gastaron la mayoría de sus fondos en dibujos animados y films dramáticos. Las figuras políticas tienen un segundo plano como impacto televisivo.

En Alemania Este, el comentarista de más prestigio es Karl Eduard von Schnitzler, que aprendió su oficio en las dependencias de Joseph Goebbels. Las pantallas de los televisores no cesan de exhibir las reuniones del partido, los largos discursos de Walter Ulbricht y hasta su ingestión de píldoras contra la dispepsia: toma una cada quince minutos, en cámara.

Otro alcance de la TV: un abundante número de espectadores de Alema-



De Gaulle: No necesita políticos predicadores; le basta con la TV.



Amintore Fanfani: Reflectores y lentes le restaron popularidad.

nia Este sintoniza programas de la otra Alemania. Meses atrás se asignó a "jóvenes grupos de acción" la tarea de neutralizar las antenas que hacen posible aquella sintonía. Fueron de inmediato reemplazadas: "Ahora están montadas en los desvanes, no en las azoteas", aclaró un habitante de Berlín oriental.

En Italia, la política llegó a la TV recién en 1961, pero el primer ciclo de debates, **Tribuna elettorale**, conoció un enorme éxito. La experiencia resultó ilustrativa: Amintore Fanfani apareció como el menos telegénico de los políticos. Revoleaba los ojos, gesticulaba como un maestro. "A los italianos —se quejó después— hay que mirarlos de frente cuando se les habla. En la TV, uno no mira más que a focos calientes y lentes fríos." En la campaña última, las cámaras jugaron una mala pasada al partido Demócrata Cristiano: mostraron a su líder Fanfani como un líder vacilante. También se adjudicó a la TV el reciente resurgimiento del partido Comunista: en la Italia rural, donde durante siglos el pueblo sólo escuchó los sermones del cura párroco, la TV es hoy un divulgador precioso.

En Inglaterra, el partido Laborista elogia a la TV: "Ha sido una gran ventaja para nosotros —comentó un dirigente—. La mayoría de la prensa es hostil con nosotros, y por medio de la TV podemos ahora hablar directamente a los ciudadanos. Uno de los efectos de la TV ha sido la declinación del poder político de los diarios." Otro: la declinación del poder político de las ideas: "La TV es espectáculo —señaló un parlamentario— y un montón de talentosos e inteligentes políticos hace pobre figura en la pantalla."

Existe la posibilidad de que pronto se televisen las sesiones de la Cámara de los Comunes y esta perspectiva preocupa a muchos legisladores. Uno de ellos confesó: "La TV asesinó a los grandes oradores. Sólo necesita personas vistas y agradables."

De Gaulle, Mickey y Castro

La mejor refutación de esta teoría la ofrece el general Charles de Gaulle, a quien nadie caracterizaría como el ejemplo de lo vistoso y lo agradable,

y que es el más importante manipulador de la historia política de la TV. En una de sus visitas a los Estados Unidos, el ministro de Cultura francés sorprendió a John Kennedy con una pregunta: "¿Cómo puede gobernar —caviló André Malraux— sin controlar la televisión?"

Desde el momento en que de Gaulle tomó el poder en 1958, tomó también a la TV como su ideal medio de comunicación. Sus mensajes —que el presidente prepara con varios días de anticipación y memoriza cuidadosamente— se transmiten desde un pequeño estudio construido en el Palacio del Eliseo. De Gaulle es, también, un espectador regular y dirige sus quejas al ministro de Información, de quien dependen los servicios. Las conversaciones comienzan así: "Bueno, Peyrefitte, en su televisión..."; el pronombre no es accidental. Una de sus frases más divulgadas es ésta: "Tuve problemas para salvar a Francia en 1946; claro, entonces no contaba con la televisión."

En la URSS, Kruschev aparece de tres a cinco veces por año en los receptores, aunque otros ejecutivos del gobierno lo hacen más reiteradamente. Hay pocos ciclos de debates políticos, en los cuales jamás se oye una pizca de crítica a la marcha de la administración. Los ataques a Occidente han disminuido en virulencia desde la firma del pacto nuclear.

Sin embargo, los usos más extravagantes de la TV suelen darse en el Medio Oriente. En febrero último, niños iraqueses contemplaban las hazañas del Ratón Mickey, con subtítulos en árabe. De pronto, Mickey se esfumó y dejó paso al rostro de Abdul Karim Kassem, hasta esa mañana líder revolucionario del país. Un par de manos agitó la cabeza de Kassem para que no existieran dudas: estaba muerto. Era lo que se llama "una primicia".

Gamal Abdel Nasser ha sabido explotar con sutileza los recursos de la TV: tiene tres canales montados en Egipto y receptores públicos instalados en poblaciones del delta del Nilo. Los tres programas más populares son: **Memorias**, sobre crímenes perpetrados por los franceses, los ingleses y el rey Faruk; **Traidores**, sobre espías israelíes, y **Construiremos el alto dique**, un musical con trabajadores-cantantes de la represa de Aswan.

En la China continental funcionan unos 20.000 televisores, pero el régimen concede un especial valor a la TV. Los dirigentes la emplean a menudo aunque sobran las limitaciones para un mayor rendimiento del medio: un receptor cuesta 14 veces más de lo que un ciudadano de Pekín gana en un mes. Una red nacional traería complicaciones debido a los idiomas y dialectos de ciertas áreas. En Japón, uno de los más fuertes centros de desarrollo televisivo, la política apenas influye.

En los Estados Unidos, la trascendencia de la TV como armamento político es universalmente reconocida. Kennedy duda que hubiera ganado en 1960, sin el video; otros son enemigos mortales del medio: el senador Everett Dirksen, rey de los oradores parlamentarios, parece un actor cómico cuando habla por televisión.

Las dos cámaras poseen estudios en

Washington; la de Representantes produce films regulares, de 5 minutos de duración, donde se ve a cada legislador sentado majestuosamente, con el Capitolio como telón de fondo. Esos films cuestan 12 dólares y, generalmente, las estaciones los proyectan. Se trata de una forma de propaganda barata y utilizada en gran escala.

En la América latina, el vigor de la TV en el campo político también se ha hecho sentir en los últimos años. Juan Domingo Perón fue uno de los que más fomentó la inauguración de un canal en Buenos Aires (el primer programa oficial fue la transmisión del acto del 17 de octubre de 1951). Gracias a la TV, Fidel Castro expandió sus ideas —discursos de dos y tres horas—; indirectamente logró que la defenestración del presidente Urrutia se convirtiera, en julio de 1959, en uno de los más brillantes shows ofrecidos por las ondas que había creado Goar Mestre.

Como sucede con cualquier arma, la TV es imparcial: ayuda al hombre o al partido que aprenden a valerse de ella, sean honestos o deshonestos, democráticos o demagogos. Los mensajes de de Gaulle son inspirados, pero su tiranía sobre la red francesa constituye una advertencia.

Cierta vez un ministro urgió al general a dar más participación a los políticos que lo apoyaban, en la difusión de las obras y planes de su gobierno. La respuesta de de Gaulle fue brusca, reveladora, temible: "¿Para qué? Si puedo decirle al pueblo todo lo que quiero con la televisión." ♦

De Newsweek. Copyright by PRIMERA PLANA.

QUITARRAS GÜEYA

VENTAS
AL
PUBLICO

Comerciantes
consultar
precios

Empleamos maderas
selectas
Tapas de pino
armónico
alemán o
americano

Fabricantes

BDO. DE IRIGOYEN 945 - T. E. 27-9069

Escándalos

Cobro de deudas: Una lucha movida

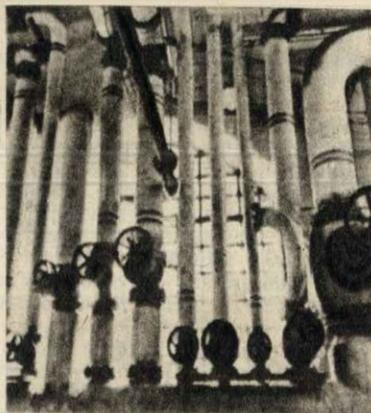
El martes pasado, una mujer, tres hombres —uno de ellos, agente judicial— y un grupo de curiosos recorrieron los pasillos. "Estos dos. Sabemos que están pagados", dijo uno, señalando dos implementos técnicos. Luego, entraron en una oficina, conferenciaron secamente con un funcionario, firmaron un acta y salieron a la calle con el mismo gesto severo con que habían ingresado. La escena podría haber integrado algún capítulo de *Los intocables*, serial que exhibe el Canal 7, si no fuera porque respondía a una concreta, increíble realidad.

La mujer, de profesión abogada, el representante de la justicia y los otros dos acompañantes acababan de formalizar, en presencia del director artístico del Canal 7, el primer embargo trabado en la Argentina contra una estación de TV. Se trata de dos ex empleados de la emisora, despedidos en marzo último, que reclaman haberes no percibidos y eligieron, para ejecutar, un vidicon y un multiplexer óptico —dos máquinas utilizadas en la proyección de películas y cuyo valor se calcula en 1.500.000 pesos— como garantía de la deuda que con ellos tiene la institución.

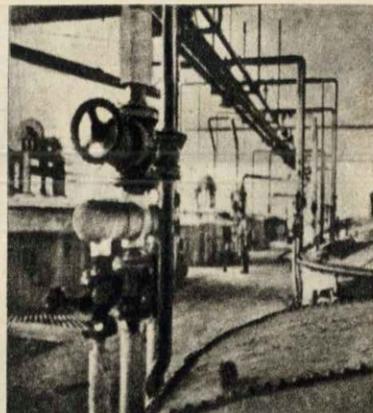
El mismo día se anunciaban otros dos hechos relacionados con aquella inesperada expedición: el director general del Canal 7, ingeniero Luis María Perfilio, había renunciado a ese cargo; la CIAP —comisión formada por Argentores, SADAIC, Asociación de Actores, del Profesorado Orquestal y Unión Artistas de Variedades— daba a conocer el pacto suscripto con la emisora para zanjar una deuda de 20 millones de pesos por cuyo cobro viene luchando desde fines del año pasado. De aquella cifra, el Canal 7 adelantó el 20 por ciento, una parte del cual obvió con un curioso trueque: entregó un automóvil valuado en 800.000 pesos.

Al parecer, la dimisión de Perfilio no fue desencadenada por el escándalo del embargo, sino porque pronto viajará a Europa con una misión de compra de materiales para televisión. Pero una noticia más fulminante rodeó a la irrupción de la justicia: existen otros 300 embargos, trabados por empleados y obreros del Canal 7 despedidos en marzo último. Las autoridades de la estación —controlada por el Estado, de manera directa, desde setiembre de 1955— temen que, de efectivizarse, se limiten sus equipos e instalaciones y se vean obligadas a cesar las transmisiones.

Los temores se trasladaron más hacia el norte de la avenida Leandro N. Alem, hasta la sede del Canal 9, el nuevo blanco elegido por CIAP para conseguir el pago de aranceles y cachets atrasados: cerrado —por lo menos en teoría— el conflicto con la estación oficial, sus directivos se ven con las manos libres para exigir al Canal 9 unos 7 millones de pesos de los que son acreedores sus asociados. ♦



Deficiente montaje de aislación y colector muy chico: Gasto inútil.



Se derrochan fortunas en válvulas que pierden y caños sin aislante.

Ciencia y Técnica

Detectives del vapor persiguen los millones que se volatilizan

Con un anotador en la mano, los visitantes recorrieron varias veces la planta. Todo lo husmeaban, tomaban medidas y conversaban entre ellos. Los directivos de la empresa comenzaron a ponerse nerviosos. Pero luego, de la inquietud pasaron al asombro: según el informe presentado por los técnicos, podrían ahorrar en combustible pesos 1.845.000 anuales, para una inversión estimada de 1.570.000.

El asunto empezó cuando aquella fábrica de jabones resolvió solicitar a los expertos del CIPUEC (Centro de Investigación para el Uso Eficiente del Combustible) que estudiaran los posibles defectos de sus procesos de producción. En su primer análisis, los ingenieros de la entidad —que es uno de los organismos dependientes del Instituto Nacional de Tecnología Industrial— descubrieron que en la planta existían dos calderas para alimentar las tres secciones, destinadas a la elaboración de jabón en polvo, de jabón en barras y de glicerina. Eso suponía dos errores:

- Al trabajar juntas las tres secciones, se creaba un pico de consumo que obligaba al funcionamiento simultáneo de ambas calderas. Desfasando horarios de trabajo, éstas podían reducirse a una.

- El equipo de jabonería en polvo hacía un calentamiento en quince minutos que consumía gran cantidad de vapor en momentos críticos. Con el mero expediente de prolongar a cinco horas en vez de cuatro el horario de vapor, sin alterar el de trabajo (ocho horas) podía nivelarse la demanda de energía.

Por lo demás, existían lamentables desperdicios de vapor: aunque la presión de generación llegaba a 8 atmósferas, sólo se aprovechaba a esa in-

tensidad la cuarta parte del caudal; en las válvulas de cada equipo se reducía la presión restante a una atmósfera. Instalándose un motor de vapor a contrapresión de una atmósfera, podían generarse 100 kilovatios/hora a un costo inferior al del servicio público y disponer así de un aporte útil en las horas de mayor consumo.

En un proceso de desdoblamiento de ácidos grasos también fueron detectados sensibles derroches: se llevaba a cabo en recipientes de cinco metros de altura, con una masa en calentamiento por vapor vivo. Funcionaba sin interrupción, las 24 horas del día, con una pérdida de 300 kilos de vapor por hora. Los técnicos aconsejaron recuperar esa energía con un condensador de mezcla:

- La planta obtendría así, gratis, agua caliente necesaria para otros procesos, en especial, para la preparación de lejía para el jabón en barra.

- Al disminuirse el consumo de vapor directo en cubas, se clarificaría la atmósfera de los locales y los obreros podrían trabajar más cómodos.

Modificaciones de detalle, y a veces sólo de la manera en que se realizaban las tareas, se traducían en economías significativas. Por ejemplo, en la sección glicerina se recomendó conectar entre sí los evaporadores, que hasta entonces funcionaban en forma independiente, con el fin de convertirlos al tipo de *doble efecto*. Mediante ese cambio sencillo y con la precaución de disminuir el nivel de líquido a un tercio de la longitud de la calandra calefactora de los evaporadores (debido a un principio físico se acelera así la transmisión de calor), el consumo de vapor por kilogramo de agua tratada

se reducía de 1,400 kilos a sólo 700 gramos: ¡exactamente la mitad!

El resultado es que, con lápiz y papel, los asesores del CIPUEC probaron a los consternadísimos industriales que ellos estaban tirando a la basura cerca de tres millones de pesos al año. Sus 1.787 toneladas de fuel oil podrían trocarse en 980, en tanto los 847.168 kilovatios/hora que gastaban era posible bajarlos a sólo 647.168. En definitiva: de 6.218.000 pesos que invertían en fuerza motriz, ahora pasarían a necesitar apenas 3.373.000 pesos.

En una fábrica de tejidos del Gran Buenos Aires, los detectives del organismo ubicaron a los agentes provocadores de un verdadero sabotaje contra las finanzas de la firma: los defectos de instalación y sistemas de trabajo irracionales les estaban haciendo consumir una tercera parte más de combustible del que verdaderamente necesitaban. Los expertos del CIPUEC tuvieron allí una magnífica oportunidad de aplicar su máxima: **Todo vapor que se pierde sin provecho es dinero volatilizado.**

El agua que alimentaba las calderas era renovada constantemente sin ser precalentada; sin embargo, 86.000 litros de agua caliente contaminada se enviaban al desagüe, provenientes de las cubas para el lavado y enjuague de madejas (a unos 50 grados) y de la de teñido en rama (más de 90 grados). Tampoco nadie había pensado en recuperar los condensados de otros equipos muy consumidores de vapor: dos ramas secadoras, un secadero de madejas y varias planchas, una decatizadora y tanques diversos.

Pendientes incorrectas y trampas mal situadas en la instalación de cañerías provocaban acumulación de agua en puntos bajos; trampas y válvulas defectuosas perdían vapor; la carencia de aislaciones dilapidaba la temperatura. Pero los problemas principales eran:

- El desperdicio de vapor directo para obtener calentamientos rápidos.
- El desperdicio de calor en las aguas servidas.
- La no recuperación de los condensados.

El CIPUEC sugirió instalar un tanque intermediario de 10.000 litros para producción de agua a 50 grados, destinada a los equipos de tintorería, con entrada de calor regulada automáticamente para no utilizar más de lo estrictamente imprescindible.

El calor de las aguas servidas sería recuperado mediante un tanque metálico subterráneo de 8.000 litros, aislado, haciendo circular en una serpentina el agua fría de reposición para la caldera. Una cuarta parte de ese calor que se dejaba correr serviría ahora para un fin útil.

Finalmente, se subrayaba la urgencia de rediseñar la red de vapor y prolongar las cañerías de condensado hasta el tanque de alimentación de la caldera, aislando correctamente las líneas y colocando trampas y válvulas que funcionasen bien. Todo eso suponía invertir de una sola vez 465.000 pe-

sos, para ahorrar 785.000 cada año.

Hay rubros, como la metalurgia, la química y la cerámica, donde la conversión a gas natural puede reportar economías del 34 por ciento. Una reforma de los hornos industriales —rediseñando la bóveda, controlando mejor la relación entre aire y combustible, disponiendo los quemadores en una estructura más racional— es también un venero insospechado de ahorros, por el mayor rendimiento productivo.

El CIPUEC (organización sin fines de lucro, fundada en 1958 a propuesta de la Administración de Asistencia Técnica de las Naciones Unidas), después de efectuar análisis similares en medio centenar de fábricas argentinas, llegó a la conclusión de que es posible economizar 104 millones y medio de pesos al año en combustibles (el 27,3 por ciento de lo consumido), que reportarían otros 41 millones de pesos por incremento en la producción.

Como norma general, las reformas

| INDUSTRIA | ECONOMIAS POSIBLES |
|-----------------------|--------------------|
| Azúcar y afines | 15 % |
| Alimentación | 32 % |
| Cerámica | 8 % |
| Metalurgia | 18 % |
| Papel | 19 % |
| Química | 23 % |
| Textil | 26 % |

recomendadas por sus asesores se amortizan a más tardar en 12 ó 18 meses; la aplicación de los consejos más simples representa beneficios significativos de inmediato. Paralelamente, los especialistas se comprometen a cumplir visitas periódicas a los establecimientos que lo soliciten, con el fin de verificar el estado de mantenimiento de las instalaciones.

El Centro auspicia también cursos para ingenieros, así como otros que capacitan a foguistas y encargados de calderas en el uso de los diversos combustibles. "Es notable —sostienen— lo que puede lograrse con atención y sentido común. Sólo se requiere una pizca de talento imaginativo... y los conocimientos técnicos del caso, claro." ♦

Comprobaciones

Otra partícula del átomo: Anti-xi-cero

A fines de mayo último, la República Argentina sorprendió al mundo de la física atómica: dos investigadores, Rodolfo José Slobodrian, de 33 años, y Olexa-Myron Bilaniuk, de 35, después de largos meses de experimentaciones en la Comisión Nacional de Energía Atómica comprobaron la existencia del **diprotón**, una de las partículas del núcleo (ver PRIMERA PLANA, número 30, páginas 20-22).

El éxito del argentino Slobodrian y

del ucranio Bilaniuk constituyó un nuevo hito de una historia que se remonta al siglo V antes de Cristo, a las teorías del filósofo Leucipo de Mileto y que en estos días cierra uno de sus capítulos laterales, no científicos, aunque sin duda trascendente: el pacto sobre los ensayos nucleares.

La semana pasada, un equipo de profesionales de la Universidad de Yale y del laboratorio de Brookhaven, Estados Unidos, agregó su contribución a tan alucinante historia al descubrir una nueva antipartícula: **anti-xi-cero**. El interés principal de este hallazgo —realizado gracias a la aceleración de partículas de treinta millones de electrones-voltios— reside en que llena el único vacío que quedaba en el cuadro de las 34 partículas elementales que define, actualmente, los constituyentes de la materia y la antimateria.

300.000 fotografías

A toda partícula elemental corresponde una antipartícula cuyas características harían que, al encontrarse ambas, se aniquilaran. Se trata de un fenómeno ampliamente conocido para los científicos, ya que tal identidad pudo probarse experimentalmente con respecto a todas las partículas elementales, salvo las **xi-cero**.

Al demostrar que a esta última par-

Pase Ud. FIN DE SEMANA



EN LOS FAISANES

la mejor HOSTERIA-RESIDENCIAL de la zona

PARA UNA AMABLE PAUSA. AGASAJOS Y REUNIONES. WEEK END RECONFORTABLE PARA UN DIA DE BIEN ESTAR.

EXCLUSIVAMENTE ► EMPRESARIOS DIRECTIVOS PROFESIONALES GRAN MUNDO



LEJOS DE LA GRAN URBE, CERCA DE LA CAPITAL

NOVEDADES

Un maquinista mecánico

En Londres se está ensayando el sueño del tren sin maquinista. Ya existe uno que recorre el trayecto entre South Ealing y Acton Town, en los suburbios de la capital inglesa.

Director del operativo es Jack Sharpley, quien ha estado perfeccionando su modelo de tren "robot" durante los últimos once años. El cerebro de la locomotora fantasma es una caja de equipos electrónicos y relays eléctricos, que reciben instrucciones de los rieles de rodamiento debajo del tren, en forma de impulsos eléctricos en clave. Cuando se libre al servicio, el equipo de conducción accionará el arranque, resolverá por sí solo la aceleración, la velocidad de cruce y el aminamiento de la marcha al acercarse a las estaciones, donde frenará automáticamente. Además, en caso de detenerse el tren anterior, el "robot" ha de pararse en el acto. ♦

Los documentos voladores

Ahora, los atareados presidentes de compañías no tendrán que cruzar varias veces el océano para echar una firma en un contrato: "Mufax" lo hará por ellos. La semana última, facsímiles de documentos suscritos por el presidente del consejo de administración de J. Henry Schroder Wagg & Company de Londres, fueron recibidos por las oficinas de esta empresa en Nueva York.

El titular de la Corporación Bancaria J. Henry Schroder, de los Estados Unidos, los refrendó y en pocos minutos fueron transmitidos a Londres. La maravilla que ahorrará tanto tiempo y dinero es el novísimo equipo "Mufax", producido por la Muirhead Instruments Inc. e instalado a través del Atlántico por la RCA Communications Inc.

El aparato es lo bastante pequeño como para ubicarse en un escritorio corriente; transmite o recibe dos documentos comunes de 21 por 28 centímetros en el lapso de diez minutos. "Es decir —manifestó un funcionario de la firma constructora—, logramos que fuera tres veces más rápido que los modelos existentes hasta ahora, aparte de que su funcionamiento totalmente automático permite que lo maneje cualquier oficinista inexperto." ♦

Revolución hacia atrás

Dos médicos franceses, los doctores Champy y Demay, acaban de descubrir un remedio revolucionario contra el reumatismo. Se llama... la aspirina.

Las enfermedades reumáticas no son fatales, pero su incidencia económica (100 millones de dólares anuales en su tratamiento sólo en los Estados Unidos, sin

contar las jornadas de trabajo perdidas) es notoria. Desde hace más de veinte siglos se las combate con ácido salicílico, originario de la corteza del sauce.

En 1899, un joven químico —Félix Hoffmann— que deseaba ayudar a su padre, víctima de reumatismo crónico, realizó investigaciones para descubrir una droga que lo aliviase sin producirle trastornos. Así nació el ácido acetil-salicílico, por otro nombre la aspirina. La ya clásica medicina había sido desplazada por la cortisona y otras sustancias similares (más caras y factibles de provocar desagradables reacciones secundarias) en la lucha contra el reuma, pero los doctores Champy y Demay han explicado que la aspirina también actúa a nivel hormonal, y en consecuencia recomiendan su uso para reemplazar —aunque sea en parte— las nuevas drogas. ♦

Solución con "L"

"Aceptada su propuesta; pueden armar el stand en cualquier momento." Los directivos de aquella firma británica se vieron en una terrible disyuntiva: los acababan de admitir en la Feria de Leipzig... pero les daban la respuesta tres días antes de la inauguración. ¿De dónde conseguir el tiempo para montar un puesto presentable?

Al fin uno de los gerentes sacó, angustiado, el pañuelo y se le cayó una tarjeta de visita de su tío Lycurgus. "¡Lycurgus! —exclamó—. ¡La letra L! ¡Ya sé qué vamos a hacer!" Ocho horas después, en la lejana Leipzig, la empresa contaba con un elegante "stand" propio.

La solución fue el sistema de perfiles L ranurados que desarrolló la firma Apton Ltd., subsidiaria del grupo Dexton. Los elementos básicos son perfiles que ostentan un acabado negro brillante y pueden ser reducidos al tamaño deseado con una simple sierra. El montaje de las estructuras se realiza por medio de escuadras del mismo tipo, que se insertan en ranuras especiales y se fijan con tornillos. El revestimiento, que puede ser de cualquier material —madera terciada, plásticos laminados o vidrio— según su espesor y peso, es mantenido por el perfilado o descansa sobre los brazos de las escuadras, fijado con grampas.

El sistema incluye soportes para estantes y correderas para cajones, rueditas, bisagras y rieles plásticos para puertas correderas. Otro perfeccionamiento más moderno consiste en tubos de acero de 25 milímetros, también con acabado negro brillante, que se afirma en juntas con la solidez de una soldadura, aunque sólo exige unos cuantos golpes con una maza. Los fabricantes han concedido licencia para su producción en muchos países y dicen que no sólo sirve para exposiciones y otras estructuras temporarias sino también para muebles de oficina y domésticos. ♦

con protones contenidos en una cámara de burbujas.

La velocidad que impulsó a los antiprotones fue tan alta que su choque con los protones, lejos de originar una aniquilación, ocasionó un desprendimiento de energía suficientemente importante como para crear partículas más pesadas que los protones. Tal, justamente, el caso de la partícula xicero: podía esperarse que la aludida colisión entrañara la formación de la antipartícula correspondiente.

Sin embargo, al examinar las 300.000 fotografías tomadas durante aquellos acontecimientos, parecía imposible descubrir el rastro de una anti-xicero. En efecto: esta partícula no conduce electricidad y sólo las que la llevan son susceptibles de reconocimiento en la cámara de ionización. Hubo que proceder a otros cálculos.

Se tomó el monto global de la energía que debía producir el choque de antiprotones y protones y el de la energía de que disponían las dos partículas resultantes de la colisión; se verificó, entonces, que no había equivalencia entre ambas cantidades y los experimentadores obtuvieron la prueba de que una tercera partícula, invisible, se había formado. Era la anti-xicero. ♦

Automación

Del cronista a usted: Diario sin tipógrafos

"Si un perro muerde a un hombre, no es noticia; pero, en cambio, es noticia si un hombre muerde a un perro." La clásica definición periodística cobró vigencia recientemente en una de las más famosas playas norteamericanas: el balneario de Palm Beach, en Florida.

Los hombres mordiendo perros fueron, en este caso, ciento cincuenta directores de diarios de todo el país que rodeaban, fascinados, a un simple cronista del periódico local "Post Times". El muchacho no realizaba ninguna tarea genial ni extraordinaria: redactaba en el estilo más corriente noticias comunes. Lo fabuloso comenzaba luego.

Porque desde el momento en que los originales salían de la máquina de escribir, eran sometidos a una elaboración totalmente automática que comprendía cambios de redacción, correcciones, composición de la tipografía, división en líneas del ancho de columna (resolviendo inclusive dónde cortar las palabras por la mitad y colocándoles los guiones). Casi simultáneamente a la redacción de una nota o de un aviso clasificado, podía disponerse del plomo para su impresión.

El milagro pudo ser realizado por la RCA (Radio Corporation of America) mediante una computadora 301, que es capaz de llenar una columna periodística de 53 centímetros en 17 segundos. Es tal la velocidad con que sale la cinta final, que permitiría mantener funcionando, continua y simultáneamente, sesenta linotipos de composición automática durante las 24 horas del día.

Por ahora, cincuenta columnas diarias del "Times" de Palm Beach se cubren de esta manera, y sus propietarios estiman que la producción se irá aumentando gradualmente. Con idéntico éxito, y desde un mes antes, cuenta con un sistema similar su colega y homónimo "Times" de Los Angeles, California. A medida que el método se generalice —advierten los fabricantes—, la composición de originales se abaratará por lo menos en un 40 por ciento. Los únicos que ven inquietos la novedad son, naturalmente, los tipógrafos. ♦

titula —como a todas las demás— toca una antipartícula, los científicos norteamericanos de Yale y Brookhaven confirman que no hay excepción a la regla según la cual los componentes de la materia tienen homólogos con características opuestas: a la materia corresponde, punto por punto, una antimateria.

Paradójicamente, la prueba de la existencia de la anti-xicero se logró al enfrentar un flujo de antiprotones, producidos por un gran acelerador,

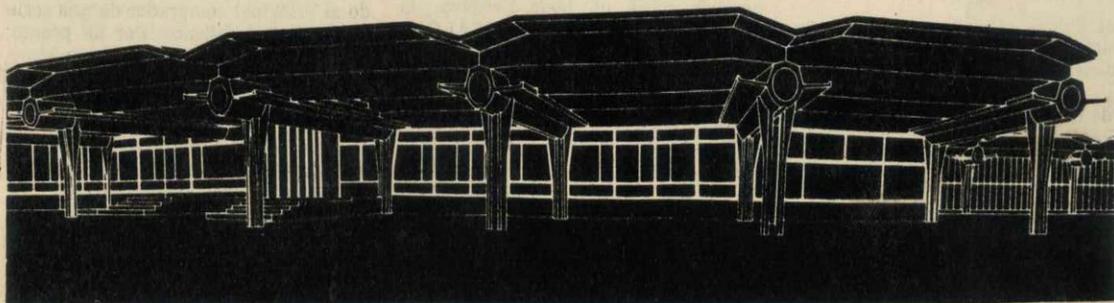


La esperanza en la formación de un mundo mejor que aliente la creación de más altos niveles de vida, está sin duda relacionada con la rápida aplicación científica y tecnológica a la labor industrial.

En el campo de la mecánica de precisión, OLIVETTI ARGENTINA, la mayor industria latinoamericana de máquinas para oficina, se encuentra a la vanguardia de los métodos productivos, con la fabricación de máquinas y equipos para oficina.

Su establecimiento en Merlo - Prov. de Bs. Aires - con una superficie cubierta de 31.000 m² al que se han incorporado los últimos perfeccionamientos técnicos y científicos, permitirá lograr una línea de producción más amplia y en constante aumento.

Así, OLIVETTI ARGENTINA, al igual que las otras trece fábricas Olivetti distribuidas en distintas partes del mundo - todas las cuales se distinguen por una misma unidad de estilo y de trabajo - contribuye a concretar esperanzas en la "formación de ese mundo mejor" que todos anhelamos.





Luis Gottheil (izq.) y su colega chileno en la ceremonia inaugural.



Funcionarios y empresarios argentinos llegan a Los Cerrillos: Se busca la manera de dinamizar a plazo fijo un verdadero mercado común.

Economía

Misión en Chile: Temas inmediatos y un plan concreto de largo alcance

SANTIAGO DE CHILE (Enviado especial). — El siempre ponderado Jet Caravelle trepidó en el vuelo del miércoles 21 de agosto a Santiago de Chile más que de costumbre. Condiciones atmosféricas adversas hicieron que el pasaje — formado esta vez en su mayor parte por funcionarios e industriales argentinos que iban a participar de negociaciones de complementación con sus pares de Chile — viajara casi todo el trayecto con los cinturones de seguridad ajustados y soportara, especialmente en el cruce de la Cordillera, situaciones alarmantes: en ese tramo los sacudones desmoronaron las maletas de los equipajes y produjeron la rotura de la cristalería del servicio de a bordo; un pasajero no muy bien amarrado a su asiento chocó con su cabeza contra el techo de la cabina.

¿Valía la pena?

Casi lívidos al desembarcar por fin en Santiago, los industriales se miraban diciéndose: "¿Valdrá la pena pasar por lo que pasamos para venir a hablar de negocios en Chile?" La respuesta sólo llegó 48 horas después y, según todos los testimonios recogidos por el enviado de PRIMERA PLANA, fue afirmativa.

Sin embargo, la negociación de Chile no revistió la espectacularidad de la que se realizó antes en Brasil (ver

PRIMERA PLANA, N° 38, pág. 48). Faltó aquí ese elemento casi deportivo que fue la confrontación de fuerzas en el encuentro de las industrias argentino-brasileñas. Chile, aunque con una industria pesada desarrollada (su siderurgia abastece cómodamente al mercado interno), no ha logrado una diversificación similar a la de los "dos grandes" de Sudamérica en su producción manufacturera.

Unión aduanera

Otra diferencia apreciable fue la distinta gravitación de los sectores oficial y privado, ya que en Santiago el primero desempeñó un papel más preponderante. A pesar de que los escuetos comunicados oficiales no hablan de ello y muchas de las conversaciones más trascendentes se mantienen en reserva, PRIMERA PLANA pudo detectar el logro de alguna clase de acuerdo sobre un tema decisivo: la integración de la zona de la ALALC en una proyección más rápida que la que prevé el Tratado de Montevideo. El acuerdo consistiría en propiciar conjuntamente, y tal vez con el apoyo uruguayo también, la rápida confección y vigencia de un arancel externo común, lo que equivaldría a una unión aduanera en el área latinoamericana, como paso previo a la creación de un verdadero Mercado Común.

Las conversaciones sobre ese tema

estarían tan avanzadas que incluso se habría hablado ya de plazos; la confección del arancel, en los aspectos de nomenclatura y aforos, tendría que estar lista en seis meses y su vigencia total no podría demandar más de cuatro años. Se descuenta también que será esta fórmula de coincidencia uno de los temas predominantes en la próxima gira que el secretario de Industria, Luis Gottheil, iniciará en la segunda semana de setiembre por Perú, Ecuador, Colombia y México.

Uno de los puntos cruciales que se trataron en los contactos de funcionarios a funcionarios fue la situación del intercambio y la posibilidad de que la Argentina aumente sus importaciones de Chile para que este país pueda solucionar, por este lado, su problema de balance de pagos. El intercambio comercial del último año fue deficitario para Chile por unos 20 millones de dólares, pero los negociadores argentinos se encargaron de aclarar que no es históricamente deficitario porque en el curso de plazos más largos (diez años) apenas si se advierte un desnivel del 7% de mayores exportaciones argentinas sobre las chilenas; de esos diez años, además, seis han arrojado superávit para el país vecino.

El saldo adverso de 1962 encuentra una lógica explicación en las condiciones de depresión que soportó la economía argentina; todo indica que, en adelante, superada esa circunstancia, el mercado argentino continuará siendo el principal comprador de una serie de productos chilenos. Por de pronto, en la negociación de Santiago hubo ya un acuerdo de principio para comprar 30.000 toneladas de cobre chileno, equivalentes a unos 14 millones de dólares. Los chilenos quisieran que no sólo se les comprara cobre sino también sus manufacturas (alambón, varillas, cables), pero ese tipo de propuesta encontró una vía muerta porque la capacidad de laminación ya instalada en la Argentina excede aún la demanda

del mercado y hay consenso en que conviene aprovecharla a pleno.

Desgravar para equilibrar

Con el mismo propósito de llegar rápidamente al equilibrio del intercambio, los chilenos se interesaron por una desgravación mayor para las exportaciones de celulosa y papel, pero paradójicamente se verificó que los recargos que soportan las importaciones de esos productos para países del área, en la Argentina representan exactamente *cero*; es decir, que no hay gravámenes. Por lo tanto, para mejorar las posibilidades competitivas los chilenos solicitaron la derogación del derecho consular. El problema pasará a estudio de la Cancillería argentina, con recomendación favorable de la secretaría de Industria.

Penuria en divisas

Pero comerciar implica pagar, y esto resulta por momentos dificultoso para Chile, cuyos problemas de divisas obligaron a dictar un régimen por el cual las importaciones no se pagan antes de los 120 días de recibidas las mercaderías, menos el ganado en pie, que se paga a 90 días.

Esto es ahora teórico, porque la misma situación de penuria de divisas hizo que en la práctica se estiraran los plazos y que Chile incurriera en atrasos con la Argentina por un monto que se discute, pero que oscila en los 50 millones de dólares (de 120 días se pasaba con frecuencia a los 300 días).

Estos atrasos comenzarán probablemente a achicarse como resultado de la negociación de Santiago. Es probable que Chile aplique para este fin parte de los 40 millones de dólares que obtuvo de dos préstamos (la mitad proveniente de USA y el resto de la banca europea). Pero los negociadores argentinos dejaron expresada otra inquietud: que se revise definitivamente el régimen de pagos diferidos a 120 días para que deje de tener vigencia no sólo con la Argentina sino con ningún país de la ALALC.

De "puerta a puerta"

El otro problema de gran interés que trataron los funcionarios fue el de las posibilidades para realizar un tráfico de "puerta a puerta"; es decir, una circulación absolutamente libre de transportes automotores entre las dos zonas industriales de los dos países. Esta iniciativa lleva una dosis renovadora porque entrañaría el reajuste de la red caminera argentina con el trazado de nuevos caminos y pasos. El sector de la minería ha planteado sus necesidades para que se habiliten caminos comenzando por el de San Juan-Coquimbo y siguiendo por los pasos de Uspallata y Pehuencho.

Un tercer paso para poner en práctica el sistema de transporte de "puerta a puerta" sería la propuesta argentina de que los derechos y recargos aduaneros no tengan que ser pagados en la frontera, sino simplemente en el lugar de iniciación del viaje. Esta disposición permitiría que los vehículos en tránsito no tuvieran que hacer engorrosos trámites de aduana en el transcurso de su viaje; al pagar en la aduana del país de salida con anticipación, los fondos podrían compensarse en una cuenta corriente especial. ♦

27 de agosto de 1963

Llamado a la RESPONSABILIDAD INDIVIDUAL!



Usted
que es
empresario

...recuerde que tiene ineludibles deberes para con su empresa, para con el Estado, para con la comunidad toda. Usted es pieza vital en el gran engranaje argentino, pilar de su tranquilidad económica y social.
**¡TOME CONCIENCIA DE ESA RESPONSABILIDAD!
¡ESTE PAIS SERA COMO USTED LO HAGA!**

INDIVIDUOS RESPONSABLES FORJAN NACIONES DE FUTURO



CONSEJO PUBLICITARIO ARGENTINO

Página 51 - PRIMERA PLANA



PANORAMA

La reforma impositiva

Por Julio Gottheil *

El tema de los impuestos ha tenido durante las dos últimas semanas un lugar muy importante en la atención pública. Hasta ha alcanzado niveles políticos. Conviene por ello resituarse el tema y sus diversas conexiones. Tal vez un modo de hacerlo sea repasar las verdades que han sido esgrimidas por uno y otro lado —el de quienes piden rebajas de impuestos ahora y el de quienes se oponen— y comprenderlas con independencia del problema inmediato que se debate.

En primer lugar, debe aceptarse como cierto que la política económica debe utilizar como uno de sus principales instrumentos a los impuestos, es decir, el modo cómo se aplica el gravamen impositivo y el tipo de actividades que son sometidas a impuesto. En este sentido, la crítica que se dirige al secretario de Hacienda de tener preocupaciones económicas más que fiscales, parece más bien una alabanza.

En segundo lugar, hay que reparar en el hecho de que el déficit del presupuesto es hoy una de las mayores distorsiones que padece la economía del país, si no la mayor. Mientras por un lado hemos mostrado una buena capacidad para mejorar la balanza internacional de nuestros pagos, por el otro, el presupuesto sigue siendo solamente un tema de conversación, pero no de acción eficaz. Desde el punto de vista del déficit fiscal, las reformas impositivas que contribuyan a restarle fondos al fisco son negativas y aquellas que aporten más medios son positivas. Pero la ciencia de las finanzas públicas enseña que no siempre las tasas más bajas levantan a una menor recaudación; a veces sucede todo lo contrario. Y, por otra parte, los economistas saben que impuestos demasiado altos pueden llevar a larga a una paralización de las actividades gravadas, con lo que se alcanza el desiderátum negativo (ni la chancha ni los veinte). En este punto hay que señalar la ligereza con que se han dado cifras absurdamente equivocadas en ocasión del anuncio extraoficial de una disminución del

impuesto a los réditos del trabajo personal. El diario "La Nación" habló de 17 mil millones de pesos y la verdad es que nadie sabe a ciencia cierta de qué importes puede tratarse.

En tercer lugar, hay que recoger un argumento esgrimido por los que propician la reforma en el sentido de la reducción de los gravámenes. Es indudable que tasas impositivas demasiado altas contribuyen a fomentar la evasión. Cuando uno realmente no puede pagar el impuesto, la dificultad de hecho le suministra un justificativo ético para no cumplir con la ley. Los sociólogos norteamericanos sostienen, con mucha razón, que las leyes sólo pueden pretender ser respetadas si toman debida cuenta de la realidad social y humana a la que han de aplicarse. En materia de impuestos bien puede decirse lo que con apretada síntesis expresaba uno de los partidarios de la reforma: "Hay dos modos de lograr que el impuesto no se pague: uno, derogándolo; otro, elevando sus tasas al máximo." Esta verdad debe también vincularse con el tema del déficit fiscal: tal vez el camino sea combatir la evasión y bajar las tasas. Lo más importante sería dotar al Estado de los fondos necesarios para que le provea a la Dirección Impositiva una o varias computadoras electrónicas.

En cuarto lugar, pensamos en la injusticia de nuestro sistema impositivo, en el que la mitad de la población (no la más rica) paga impuestos y la otra mitad (no la más pobre) los evade. La posibilidad de evadir o no depende, en general, de la falta de control o falta de agente de retención serio.

En esto, como en muchas otras cosas, nos falta solamente orden. El país necesita que sobre bases claras, información completa y seria, dejando a un lado teorías inútiles y pensando en la realidad económica, se estructure un sistema que, a lo sumo, debería constar de tres impuestos. Hoy se los cuenta por docenas. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

Transportes

Los problemas de los nuevos empresarios

Durante las dos últimas semanas, las salas de espera de algunos importantes despachos oficiales enriquecían su generalmente poco interesante material de lectura con un blanquísimo folleto de pequeño formato (doce páginas de 25 por 12 cm) con el sugestivo título "La privatización del servicio de Transportes de Buenos Aires y las observaciones de la Fiscalía Nacional de Investigaciones". Su autor, el ex ministro de Obras y Servicios Públicos, ingeniero Arturo Acevedo, había resuelto llegar por ese medio a tres mil personalidades de los sectores público, militar y empresario para contestar a las objeciones que la Fiscalía hiciera acerca de las compras de material rodante, durante su gestión.

En apretada síntesis el opúsculo de Acevedo sostiene que no es cierto que con la compra de ómnibus en 1961 se afectó "el patrimonio del Estado en la suma aproximada de cinco mil millones de pesos", como dijo la Fiscalía. Porque:

- Con el cambio de entonces (83 pesos por dólar), los compromisos asumidos no alcanzaban a tres mil millones de pesos, con pagos mínimos iniciales y los saldos en plazos diferidos hasta cinco años.
- Las obligaciones que se contrajeron se transfirieron a quienes resultaron adjudicatarios de las distintas líneas de transportes en las licitaciones públicas que se hicieron (empresas privadas, cooperativas de obreros, etc.).
- La Ley de Contabilidad de la Nación autoriza, como excepción, la contratación directa en caso de urgencia (artículo 56); en ese caso particular, la urgencia estaba determinada por la imperiosa necesidad de privatizar el servicio de transportes.

Operación alivio

Paralelamente, se tomaba conocimiento en la semana última de un decreto-ley puesto a la firma del doctor Guido para resolver problemas subsistentes de la aludida privatización de los transportes porteños. La medida, tendiente a aliviar la forzada situación de los endeudados contratistas privados, suspendía por dos años la aplicación de todas las cláusulas punitivas por atrasos en los pagos, obligando en cambio a las empresas a depositar en una cuenta bancaria especial, durante ese lapso, el 20 por ciento de sus ingresos diarios para amortizar con ese fondo la deuda.

Por lo que se sabe, las veinte sociedades integradas por los ex empleados y obreros de la desaparecida Administración Transportes de la Ciudad de Buenos Aires adeudan al Estado actualmente una suma del orden de los 950 millones de pesos por la entrega de las nuevas unidades, a los que se adicionan otros 2.200 millones en concepto de traspaso de los servicios, uni-



Pertierra Cánepa: Planeó un alivio para los nuevos concesionarios.

dades usadas y líneas para su explotación.

El criterio de proporcionar un alivio momentáneo a las jóvenes empresas que ahora manejan los transportes de superficie de la ciudad nació luego de un extenso y exhaustivo análisis contable y de rendimiento que realizó, juntamente con las autoridades ministeriales, el asesor de la Secretaría de Transportes, César Pertierra Cánepa (34 años, título de ingeniero civil, casado; actúa desde hace ocho años en diversas funciones en el Ministerio de Obras y Servicios Públicos), quien, al ser entrevistado por PRIMERA PLANA, dijo que para la consideración del problema se había tenido en cuenta la necesidad de seguir cumpliendo los servicios, la inconveniencia de ejecutar las prendas y el análisis contable que permitió establecer que las explotaciones no rinden en la práctica los beneficios calculados al hacer la transferencia.

Omnibus y millones

El estudio fue encarado haciendo una neta diferencia entre las adjudicaciones concedidas durante el año 1961, la compra y entrega de ómnibus nuevos que tuvo lugar bajo la administración del ingeniero Arturo Acevedo y otra negociación simultánea.

Por la primera de ellas fueron adjudicados a 9 empresas los 1.100 vehículos que hasta esos momentos estaban en marcha, por la suma de 2.480 millones de pesos (2.080 millones por los ómnibus y 400 millones por repuestos).

De este monto, el Estado sólo ha llegado a recaudar el 12 por ciento, proveniente de las indemnizaciones y despidos del personal al privatizarse las líneas (10 por ciento) y algunos pequeños aportes efectuados con posterioridad (2 por ciento).

La operación Acevedo significó la compra de 450 ómnibus Mercedes Benz al Brasil por la suma de 7,3 millones de dólares y repuestos por valor de un

millón de pesos argentinos; la adquisición en Alemania de 425 vehículos Mercedes Benz por la suma de 26.650.000 marcos, la compra en Inglaterra de 25 ómnibus y 500 chasis tipo ACLO por 2.055.000 libras esterlinas y 100 chasis y 390 ómnibus modelo Leyland por el monto de 3.388.000 libras esterlinas.

Del parque de 1.290 ómnibus y 600 chasis fueron entregados a las sociedades ya existentes, 200 unidades y 75 chasis, 217 ómnibus se destinaron al servicio en distintas provincias y con el resto de los ómnibus (873 unidades) se crearon once nuevas firmas para reemplazar el sistema tranviario. El sobrante de 525 chasis será otorgado a los concesionarios según las necesidades que se han podido comprobar en el estudio en cuestión.

Pero lo más destacable de esta operación es que el Estado ha abonado hasta ahora el 40 por ciento de la deuda con el exterior, pudiendo sólo recaudar de las entidades privadas el 12 por ciento del capital y el 25 por ciento de los intereses.

El análisis del ingeniero Pertierra Cánepa finaliza con la operación que consistió en la adquisición por el Ministerio del Interior, según decreto 9977/61, de 400 chasis Ford Tames en Inglaterra y 400 carrocerías Wayne en los Estados Unidos, para ser armados en la Argentina. De esta operación, el Estado ha abonado hasta el momento el 37 por ciento, quedando un remanente de cerca de 400 millones de pesos para cumplir en los próximos dos años. ♦

¿QUÉ
ES
UNA
MARCA?

Una
simple palabra...
Una idea...

...Pero, sabe Usted todo el proceso de elaboración que requiere? Una buena marca es, siempre, el resultado de un trabajoso esfuerzo, y esa es tarea de especialistas. Usted fabrica el producto. Nosotros la marca.

SCHMUKLER
patentes y marcas

Av. Julio A. Roca 610 - 8° piso - Tel.: 33-2588 y 2589



J. Olivera (izq.), I. Recalde y Horacio Zubiri. Tres nombres, entre otros muchos, girados en torno de la presidencia del Consejo Económico Social.

Proyectos

Se develan algunas incógnitas del Consejo Económico Social

Desde que el presidente Guido encomendara al rector de la Universidad, Julio Olivera, que esa casa de estudios preparase un anteproyecto de ley de creación de un Consejo Económico Social, un silencio casi absoluto se produjo en torno del tratamiento que se daba a esa iniciativa. La barrera del silencio, sin embargo, fue perforada la semana pasada por PRIMERA PLANA en el curso de una investigación que permitió conocer qué caminos transitó el pedido presidencial.

En primer lugar fue posible precisar a qué manos se confió la elaboración del anteproyecto. Se sabe que el doctor Olivera hizo llegar la iniciativa a la Facultad de Ciencias Económicas, donde se designó a los profesores José Gomariz (director del Departamento de Economía) y Manuel San Miguel (vicepresidente del Consejo Nacional de Desarrollo) para que trabajaran en la creación de un régimen especial; el tercer miembro del grupo de trabajo provino de Ingeniería: Francisco García Olano.

En líneas generales, el proyecto en que se trabaja parece inspirado en el esquema funcional del Consejo francés; como él, prevé el funcionamiento de:

- Una asamblea en la que estarán representados, con mayoría del sector privado, los empresarios, los obreros, los profesionales y los funcionarios del gobierno. Esta asamblea puede o no ser consultada en diversos asuntos por el gobierno; pero la consulta es obligatoria en el caso del tratamiento y aprobación del Plan de Desarrollo. La asamblea también podrá autoconvocarse y designará sus miembros con total autonomía.

- Comisiones de trabajo, encargadas de analizar problemas específicos; en ellas participarían todos los sectores cuyos intereses entren en juego en relación con ese problema, aunque no estén representadas en la Asamblea del Consejo. Estas comisiones trabajarán en estrecho contacto con los organismos técnicos del Estado que son el Consejo Nacional de Desarrollo y el Consejo Federal de Inversiones.

- Un organismo del Poder Ejecutivo que, a la manera del Comisariato francés, realizaría la programación del desarrollo económico, para luego elevarla a las comisiones especiales y a la asamblea del Consejo Económico Social. Esta oficina no tendría por fuerza que ser creada nuevamente, porque se considera que el Consejo Nacional de Desarrollo desempeña actualmente un papel casi idéntico; se trataría entonces de adaptarlo.

Sin embargo, el modelo francés no sería copiado fielmente ya que existen características nacionales propias que se juzga de interés respetar y que determinan algunos cambios. Principalmente en lo que respecta al número de miembros: la Asamblea del Consejo Económico Social tiene 201 miembros, incluyendo expertos en problemas de ultramar, representantes de las ex colonias y posesiones, representantes de actividades sociales diversas y hasta dos de la clase media, presuntamente en función de consumidores.

En la Argentina, una de las entidades empresarias que con mayor calor auspició la iniciativa de crear el Consejo Económico Social (la CGE) opina que debe incluirse a representantes provinciales, criterio que parece compartir también el Consejo Federal de

Inversiones. Sin embargo, los redactores del anteproyecto pensarían que por ahora no conviene integrar un cuerpo tan numeroso.

A medida que se va avanzando en el desarrollo del proyecto, no puede dejar de pensarse en las personas concretas que ocuparán los puestos claves del naciente organismo. Hasta cierto punto, el conocimiento de esas personas por anticipado permitiría crear una u otra forma de dirección general: se ha pensado que si no existen garantías para que el futuro presidente del Consejo Económico Social actúe con eficacia y sin provocar resistencias en el cumplimiento de su misión, sería preferible acortar el plazo de su mandato, estableciendo de antemano una presidencia rotativa y virtual por sectores, de manera que sus titulares no puedan permanecer en ella por más de un año.

Originariamente, los universitarios que cargan con la pesada responsabilidad de redactar el anteproyecto de creación del Consejo Económico Social parecían dispuestos a quemar etapas para que el mismo pudiera estar listo en la primera mitad de setiembre con la idea de que, en definitiva, lo sancionara el actual gobierno en consulta con las nuevas autoridades entrantes que, de otra manera, por la necesidad de contar con una ley, podrían ver demorada una iniciativa que comparten ampliamente. En los últimos días, sin embargo, ante la determinación virtual del Poder Ejecutivo de abandonar su función de legislador luego del pasado 12 de agosto en que se constituyó el Congreso, esta idea de llegar a fines de setiembre con un decreto-ley de creación en vigencia, parecía esfumarse.

Entre tanto, los sectores interesados en la creación del Consejo no han podido sustraerse a la gimnasia cada vez más generalizada de barajar nombres de presuntos candidatos a la presidencia, con posibilidades reales bastante dispares. En algunos casos la gimnasia digitativa coincidía con la de quienes la practican para el cargo de ministro de Economía del futuro gabinete: tal el caso del rector de la Universidad, doctor Julio Olivera, fructuosamente mencionado para ocupar uno u otro cargo.

Los candidatos más mencionados parecían ser:

- Ildefonso Recalde, por presidir la Confederación General Económica, entidad que defendió la idea con mayor entusiasmo y cuyo Instituto de Investigaciones fue expresamente elogiado por el influyente Raúl Prebisch. Las resistencias a su designación podrían provenir de otros núcleos empresarios y de los sectores obreros que antes que un representante patronal preferirían tal vez a un "neutral".

- Horacio Zubiri, por el exitoso antecedente de su plan de Obras Públicas en la provincia de Buenos Aires en la gobernación de Alende y las buenas relaciones que ha podido establecer con los gremios ferroviarios. Podría suscitar resistencias entre partidarios de la UCRP, pero Illia ha declarado que llamará a colaborar a hombres de otros partidos.

- Luis Gottheil, por el reconocimiento de la acción desplegada desde la Se-

cretaría de Industria y sus títulos habilitantes de abogado e ingeniero industrial, además de sus probados conocimientos teórico-económicos.

Otros nombres que se giraban corresponden a economistas como Moyano Llerena, Krieger Vasena y Manuel San Miguel. Este último parece preferir, según testimonio de algunos de sus allegados, la labor práctica que actualmente desempeña.

En los últimos días, sin embargo, ganaba cuerpo otra versión: los amigos y correligionarios del doctor Carlos Perette, electo vicepresidente de la Nación, intentaban persuadirlo de que debía ser él quien presidiera el futuro Consejo Económico Social. ♦

Papel

A la zaiga de los promedios mundiales

Durante la semana pasada, empresarios argentinos vinculados a la industria del papel y la celulosa estudiaban, detalladamente, cuál es el panorama presente y futuro de esta actividad en el área latinoamericana, con vistas a determinar la posición a asumir en la próxima reunión sectorial que tendrá lugar en la ciudad de Montevideo entre el 2 y el 7 del próximo mes. Un tema que preocupa seriamente a los industriales es la posibilidad de que el mercado de la Argentina sea invadido, en los próximos años, por la producción masiva de papel para diario y celulosa kraft provenientes de Chile y Brasil.

En el primero de esos países se encuentra en expansión, con el apoyo del BID, la planta que, en Laja, posee la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones, que llegará a producir 630 toneladas de pasta kraft cruda. Su costo calculado es de 32 millones de dólares. En Brasil se estima que para el año 1965 la planta montada en Montealegre llegará a fabricar 425 toneladas diarias de papel para diarios.

Con estos datos se estima probable que las delegaciones de esos dos países actúen agresivamente en la reunión de Montevideo, que considerará, en base a la producción de pastas mecánicas, semiquímicas, químicas de fibras largas y cortas y alfa celulosa, las proyecciones que se pueden hacer para el año 1965. Asimismo, valorará las cifras sobre la posible demanda futura y tratará de llegar a un acuerdo para solicitar la inclusión en la lista de desgravaciones de las maquinarias, equipos y accesorios que se utilizan para la producción de celulosa, papel para diario y otros tipos de papel.

Un estudio preparado por el Seminario sobre Programación Industrial, organizado por la CEPAL y que tuvo lugar en el mes de marzo del corriente año en San Pablo (Brasil), estima que:

- El consumo de papeles y cartones en América latina aumentó de 1,8 a 2,5 millones de toneladas entre 1955 y 1962, y se espera que la demanda alcance a 3,5 millones de toneladas hacia 1965 y a 6,5 millones en 1975.

- La comparación de los niveles latinoamericanos de consumo por habitante con los existentes en las regiones más desarrolladas, permite apreciar que los 12 kilos del área distan de los 50 kilos consumidos en Europa, de los 180 kilos de América del Norte y aun del promedio mundial, que es de 30 kilos.

- La región no presenta una estructura homogénea, ni en lo que se refiere a la producción ni al consumo de productos celulósicos, pues la Argentina, Brasil y México representan el 80 % del consumo regional de papeles y cartones; la elaboración de productos terminados en esos tres países y Chile alcanza al 85 %, y en celulosa a casi el 95 %.

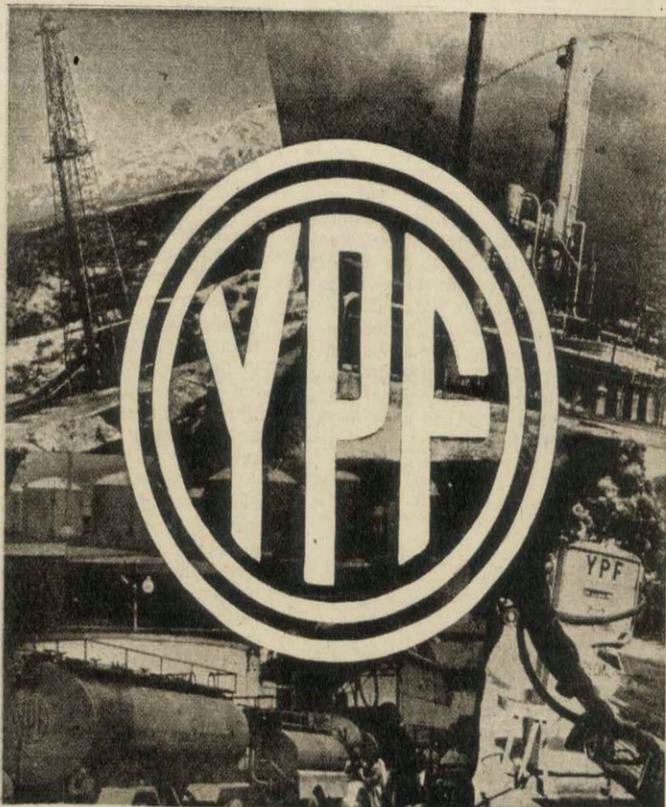
- La región produce alrededor de las dos terceras partes de sus necesidades, tanto de papeles y cartones como de

pasta celulósica. La mayor parte de las importaciones está constituida por papel de diarios y celulosa de fibras largas.

- Los proyectos existentes para ampliar la actual capacidad productora hasta el año 1965 representan una inversión en fábricas de unos 700 millones de dólares, que ascenderán a los 1.600 millones si se adopta la hipótesis un tanto ambiciosa de que en 1975 la producción satisfaga toda la demanda de productos celulósicos sin variar las cantidades que se importan actualmente.

El seminario finalizó recomendando, entre otras cosas, la instalación de plantas con una capacidad de producción de por lo menos 200 toneladas diarias para poder eludir los altos costos que insumirían instalaciones de menor tamaño. ♦

AL SERVICIO DE LA NACION



Yacimientos Petroliferos Fiscales, cumpliendo con el legado de hombres que, como Huergo y Mosconi afianzaron a esta Empresa en difíciles días de lucha, prosigue hoy como siempre impulsando una causa argentina que tiende a poner **todo nuestro petróleo** al servicio exclusivo del bienestar social y del progreso del país.

Automotores

A 16 meses del noventa por ciento

Procedente de Francia, acaba de regresar al país el presidente y director general de IAFA (*bajo licencia Peugeot*), S. A., señor Raimundo Richard, quien mantuvo conversaciones con los ejecutivos de la *Société Anonyme des Automobiles Peugeot*, para interiorizarse sobre el estado de fabricación y embarque de las maquinarias adquiridas por la empresa argentina para su planta industrial.

El señor Richard, al ser entrevistado por PRIMERA PLANA, explicó que esta firma, que en 1959 calculaba tener para este año una inversión del orden de los mil millones de pesos, alcanza ya la cifra de 5.000 millones. "IAFA tiene un slogan y lo cumple en todo sentido. Cuando decimos «la calidad no se discute», estamos diciendo la verdad, pues todo lo que signifique criterio de calidad y seguridad será construido por nosotros con las maquinarias que estamos adquiriendo." Los viajes de este ejecutivo, que se efectúan periódicamente, responden a un plan de previsiones sobre la adquisición, financiación y control de la expedición de las nuevas maquinarias "para cumplir con lo previsto en el decreto 3693/59, que obliga a las empresas automotoras a producir unidades (hacia fines de 1964) con un 90 % de integración nacional". Para ello debe contarse con una fábrica modernamente equipada en su totalidad, explicó el señor Richard, quien durante su estada en Francia pudo controlar el estado de fabricación de las maquinarias. "Me he asegurado el envío de la Transfer, totalmente automática, que será la máquina más importante de Sudamérica (pesa algo más de 300 toneladas y mide 80 metros de largo), con un costo de 2 millones de dólares. Esta maravilla se utiliza para mecanizar el block-motor." El presidente de



El señor Richard (saco claro) es recibido en Ezeiza a su regreso.

IAFA confía en el porvenir argentino y en su franca recuperación económica. En cuanto al mercado de automotores, explicó que en los próximos diez años Argentina duplicará sus necesidades y, junto con Brasil, está destinada a abastecer a todo el mercado latinoamericano. "Somos optimistas y sabemos que ponemos un grano de arena más en la grandeza del país. Con nuestros competidores admitimos la lucha franca y leal."

El señor Richard (55 años, una hija, 4 nietos) fue presidente del Circulo de Oficiales de la Reserva y es actualmente su consejero honorario. ♦

Convenios

Nuevamente en juego la bilateralidad

Sobre el filo de la finalización de la semana pasada, las tratativas comerciales uruguayo-argentinas ascendieron, inesperadamente, a nivel ministerial. Este hecho, que no pasó inadvertido, indicaría las dificultades que las mismas deben sortear. De la reunión participaron Luis F. Gianastasio, consejero nacional del gobierno del Uruguay; Juan Carlos Cordini y Juan B. Martín, ministro de Relaciones Exteriores y secretario de Comercio del gobierno argentino.

Las conversaciones oficiales, iniciadas el pasado lunes 13, se vieron interrumpidas el día 16, reiniciándose el miércoles 21, pues la delegación presidida por el diplomático uruguayo Mateo Magariño Mello tuvo que consultar con las autoridades de su país no sólo la lista de artículos y productos críticos confeccionados por la Argentina, en contrapropuesta de la primera presentada por la delegación, sino también el funcionamiento de las desgravaciones y el mecanismo a aplicar para equilibrar la diferencia de medios de pagos, necesarios para la colocación de productos manufacturados.

Según algunas fuentes, por intermedio de esta misión la República Oriental del Uruguay tendería a equilibrar parte de su déficit comercial con la Argentina, que en el año 1962 ascendió a un millón de dólares, debido a la reestructuración cambiaria que ha hecho descender el valor del peso-oro de 16,80 a 11 respecto del dólar.

Asimismo, se trataría de solucionar parcialmente la fuerte contracción económica que sufre el Uruguay: se calcula que la desocupación afecta entre el 14 y 21% de la fuerza trabajadora. Esto ha sido provocado por la sensible disminución de las exportaciones orientales, que se puede graficar (según el Banco de Londres y América del Sud) en el hecho de que su participación en el mercado mundial de carnes frías y congeladas mermó del 9,4 % al 1,6 %, y que la venta de carne de cordero y oveja hacia los Estados Unidos cesó por completo a partir de 1962.

Sin embargo, estas mismas fuentes reconocían que en estas tratativas Uruguay aplicaría el concepto de "comprar



Los delegados matizan con un "dinner" las difíciles tratativas.

a quienes nos compren" pues la previsible situación deficitaria de su comercio exterior y su influencia sobre el balance de pagos está obligando al gobierno a negociaciones bilaterales. En tal sentido se citaban como ejemplos los acuerdos establecidos entre Uruguay y Cuba, Checoslovaquia, China Comunista y otros países de detrás de la Cortina de hierro.

Un tema que habría despertado interés en las deliberaciones consistiría en la oferta hecha por la Argentina de estudiar la posibilidad de adquirir trigo uruguayo para las provincias mesopotámicas, pues se habría comprobado que este cereal fluye naturalmente de un país a otro. Este hecho fue en cierto modo confirmado por el secretario de Agricultura y Ganadería Carlos López Saubidet, cuando durante la Exposición Rural del Prado señaló en una entrevista que "se estaba encarando la desgravación a cero a la entrada de trigo uruguayo".

Pero este tema no entraría en las conclusiones del acuerdo en estudio, sino que se reservaría para una futura conversación que se desarrollaría en octubre, cuando se reúna la Tercera Conferencia de las Partes Contratantes de la ALALC, en Montevideo.

Paralelamente a las conversaciones oficiales, representantes de la actividad industrial y comercial del Uruguay mantuvieron contactos con dirigentes de la Unión Industrial Argentina, de la Cámara de Comercio, de la Confederación General Económica, de la Cámara de Comercio de Buenos Aires y de la Cámara de Sociedades Anónimas.

Estos encuentros giraron sobre las dificultades que tienen algunas ramas industriales en llegar a determinar listas comunes de desgravaciones, debido fundamentalmente a la defensa estricta de sus plantas, pero sin embargo, en algunos sectores, como ser vidrio y caucho, se analizaron las posibilidades de iniciar un estudio sobre las producciones fabriles rentables a nivel continental y la forma en que algunas industrias puedan completar procesos iniciados en otra. ♦

EN CANAL NUEVE, POR SUPUESTO

PORQUE EL

9

VENDE MAS

...Y DONDE
ANUNCIA
SUS PRODUCTOS ?



CANAL NUEVE MUEVE PROMUEVE... VENDE MAS!!!!



B. Carter, de Bendix, y N. Kenig, de KC: Nuevo acuerdo comercial.

IMPULSORES DE ARRANQUE: Los mundialmente famosos "impulsores de arranque" para automóviles, conocidos genéricamente con el nombre de Bendix, serán fabricados ahora por la firma *KC Sociedad Anónima I. C. y F.* Este ha sido el resultado del reciente convenio firmado entre *KC* y *The Bendix Corporation*. Según los directivos de la empresa argentina, "la economía del país se beneficia con la fabricación de este producto —cuya única fuente de suministro era, hasta ahora, la importación— no solamente por el ahorro de divisas sino por los ingresos que significará su exportación a la mayoría de los mercados sudamericanos, para los cuales *The Bendix Corporation* ha concedido licencia de fabricación a *KC Sociedad Anónima*". El producto será distribuido por *KC-Maplast S. A.* Firmaron el reciente convenio en Buenos Aires el señor B. D. Carter, director de *The Bendix Corporation*, y el ingeniero Noé Kenig, presidente de *KC Sociedad Anónima*. Asistieron también a dicho acto los señores Hans Launberger, de *Bendix*, y Aaron Kenig y J. Houlden, vicepresidente y director de *KC*, respectivamente, y el ingeniero Glaubach, de *KC-Maplast S. A.* ♦

NUEVA EMPRESA DE PIRELLI: La firma *Pirelli S. A.*, de Milán, acaba de incorporar al numeroso grupo de empresas industriales que posee en distintos países una nueva e importante unidad productora de neumáticos, dentro del ámbito del Mercado Común Europeo. Para ello se ha adquirido la mayoría del capital accionario de la sociedad *Veith Gummiwerke A. G.*, establecida en Sandbach (cerca de Frankfurt), Alemania Occidental. Esta empresa se denomina ahora *Veith Pirelli* y tiene una producción diaria que, en conjunto, alcanza a cerca de un millar de neumáticos gigantes: 400 para automotores y 600 para bicicletas y motonetas. Produce, además, varios artículos de goma (caños, trafilados, pavimentos y alfombras, aislantes, etc.), y entre operarios y empleados tiene ocupadas a tres mil personas. Según los directivos de Pirelli, los edificios existentes en esta planta industrial "permitirán instalar una maquinaria suplementaria como para triplicar la producción antes mencionada". Su área disponible hará posible la edificación de nuevas construcciones. Dentro del mercado de neumáticos de Alemania Occidental, las ventas de *Veith Pirelli* llegan al 7 % del total y "se efectúan mediante una amplia y eficaz organización comercial".

El grupo de empresas Pirelli en la Argentina lo constituyen *Pirelli Platense S. A.* (financiera) e *Industrias Pirelli SAIC*. Esta última posee dos fábricas. El director general de la misma, ingeniero Filiberto Pittini (43 años, un hijo), explicó a PRIMERA PLANA que la empresa de neumáticos recientemente adquirida en Alemania tiene una facturación anual de 30 millones de dólares. Haciendo una rápida síntesis de la expansión de las industrias Pirelli en el mundo, Pittini informó sobre todas las plantas industriales que tiene establecidas esta firma en los distintos países.

Gran Bretaña: Pirelli General

Cable Works, con dos fábricas que producen toda la gama de cables. Dispone de un tren laminador y de trafilería. Ocupa a 5.300 personas y se encuentra en el tercer lugar entre las fábricas inglesas.

España: Comercial Pirelli y Productos Pirelli, empresas que poseen la mayoría de sus fábricas en Barcelona y que producen alambres esmaltados para bobina, calzado, neumáticos y artículos varios de goma. Ambas sociedades ocupan a 6.000 personas.

Francia: Pirelli France, que produce exclusivamente material para tapicería y colchones de gomapluma.

Bélgica: SACIC Pirelli, que produce artículos varios de goma, plástico y calzados.

Grecia: Pirelli Hellas, que está ubicada en Patrasso y ha sido inaugurada en diciembre último. Está diseñada con los últimos y más modernos adelantos.

Turquía: Turk Pirelli, también inaugurada en diciembre último.

Brasil: Pirelli S. A. Cía. Industrial Brasileira, con sus fábricas de Santo André, opera en los tres sectores de actividad que caracterizan a esta firma. Es la más importante en este país en la producción de cables, pues elabora toda la gama completa. Emplea a 6.700 personas.

Canadá: Pirelli Cables Conduits, que con sus dos establecimientos abastece una gran parte del mercado de cables de altísima tensión.

México: Condumex, que está asociada a la Anaconda Wire and Cable de New York, fabrica todo tipo de cables.

"En la Argentina —dice Pittini—, la posición de Pirelli en el campo de los cables es muy fuerte. Acaba de vencer en una licitación para la provisión de 1.400 kilómetros de cable de energía, lo que constituye la más importante orden que hayamos recibido en este sector. Pirelli, que actúa en la Argentina desde hace 50 años, tiene plena

confianza en la pronta recuperación del país. Por ello, está desarrollando un amplio plan de expansión, también en previsión del impulso que podría imprimir el funcionamiento de la ALALC", dijo finalmente el ingeniero Pittini. ♦

OTRO CONCESIONARIO FIAT: Quedará inaugurado en el curso de esta semana el local de exposición, ventas, service y repuestos de *Cerrella Hnos. S. A.*, nuevo concesionario de Fiat en todas sus líneas: automóviles (Fiat y Cisitalia); grupos electrógenos; equipos industriales; motobombas y camiones (Fiat y O. M.). Para conocer detalles sobre la flamante empresa, PRIMERA PLANA entrevistó a sus máximos ejecutivos: Rafael y Genaro Cerrella, presidente y vice, respectivamente. El directorio está constituido, además, por otros tres hermanos: Pedro Antonio, José y Domingo, quienes forman parte de una numerosa familia que se dedica desde hace muchos años a la fabricación de productos lácteos. "Mi padre, Vicente Cerrella, llegó de Italia hace más de sesenta años y se dedicó a la elaboración de quesos. Fundó una empresa que todavía existe y lleva su nombre, aunque él falleció", dijo el vicepresidente, quien considera, sin embargo, que la máxima obra que realizó su padre fue el haber constituido un hogar con once hijos ("Cuando se casó tenía 30 años y mi madre 15"), lo que hace que cada vez que se reúnen con todos sus familiares sumen algo más de sesenta personas. Rafael Cerrella fue el de la idea de crear esta nueva empresa de comercialización de automotores: "Hace 25 años que estoy en este ramo. Tengo un local de compra y venta de automóviles usados y conozco bien el negocio. Aunque, en realidad, debo decir que hay otros rubros que dejan mayores utilidades, pues requieren

menos inversiones; pero uno hace lo que conoce y lo que le gusta". Entre los hermanos Cerrella existen también otros antecedentes sobre inclinación a la mecánica: Domingo estudió electrotécnica y mecánica; Rafael estuvo en la Escuela Industrial "Otto Krause" y Vicente ("El más ingenioso de nosotros") llegó a fabricar un pequeño automóvil, hace casi diez años, al que se conoció con el nombre de "El ciudadano" ("Ahora se dedica a producir heladeras, coci-



Rafael y Genaro Cerrella

nas y equipos de aire acondicionado"). Genaro Cerrella explicó que en esta nueva empresa se ocuparán no solo de la venta de los automóviles sino también de su mantenimiento: "En este edificio tenemos tres plantas, además del salón exposición, para dedicarlas a un verdadero servicio integral".

El jefe de relaciones públicas de las empresas Cerrella, Juan Carlos Tomé, hizo a PRIMERA PLANA una rápida descripción del contenido humano que anima a estos ejecutivos: "Cuando decimos que ésta es una gran familia, no nos referimos solamente a la cantidad numerosa de hermanos que la componen si-

no a su espíritu realmente humanitario. Toda la empresa es una familia. Puedo citar varios casos de verdadera preocupación por los problemas del personal, desde la importante ayuda médica a la esposa de un empleado hasta la cancelación de una hipoteca de doscientos mil pesos a descontar del sueldo". Los hombres y mujeres que trabajan en la firma cobran por encima del convenio laboral. Sus directivos ("Conscientes de la época en que se vive") han creado una perfecta organización de ventas, con costosos cursos preparatorios para los promotores. Rafael Cerrella (49 años; soltero) todos los sábados a las cinco de la mañana abandona la ciudad a un promedio de 120 kilómetros por hora, conduciendo "su chiche" (un coche especialmente preparado) rumbo a alguna localidad bonaerense en donde se le permita cazar y tocar la guitarra con comodidad. Su hermano Genaro (54 años; un hijo), en cambio, prefiere pasear por Palermo, a mucho menor velocidad, con su familia. En las horas libres trata de completar su colección de coraplumas o escuchar buenos tangos ("Me gusta mucho bailarlos; a Pichuco lo conozco desde que era un pibe"). ♦

DESIGNACION DE GERENTES: *Agar, Cross & Co. Ltda.* acaba de incorporar en los cargos de gerente general de ventas y gerente general de compras, a los señores Jorge A. Gardín y Frank A. Tullet, respectivamente. Jefe de publicidad fue nombrado R. Chamis. Según anunció la firma, estas designaciones responden al programa de reorganización general que tiene por objeto "impartir una mayor dinámica a la empresa, proyectando su acción futura hacia una positiva y más vasta expansión de los negocios". ♦

Razones a favor y en contra del comercio interzonal alemán

En su reciente visita a Berlín, el presidente Kennedy exhortó a la República Federal Alemana a intensificar el intercambio con la zona oriental, por razones altruistas y a la vez políticas. Así desencadenó una intensa polémica, que se mueve entre dos tesis contradictorias. La primera afirma: "El comercio no tiene nada que ver con la política". La otra contradice: "Es vergonzoso hacer negocios por encima del muro de Berlín". Pero algún comentarista ha sostenido también que las dos tesis son falsas. Están condicionadas emocionalmente y no soportan una revisión lógica, añadió. El que quiera poseer un criterio real de la situación, debe conocer los hechos, la situación actual.

En abril de 1946 se firmó el primer convenio de comercio entre las zonas norteamericana y soviética; siguió después una serie de acuerdos de corto período de duración. Durante el bloqueo de Berlín, los aliados occidentales cortaron ese comercio; pero éste se volvió a poner en marcha después del bloqueo. En 1951 recibió una base contractual con el llamado Acuerdo de Berlín, suscripto por enviados del gobierno federal y funcionarios de la Zona. En sus rasgos fundamentales se ha mantenido hasta el momento, y sólo en agosto de 1960 sufrió cambios importantes. Cinco meses después, el gobierno federal lo anuló, porque Walter Ulbricht tornó obligatorio el pase personal para los berlineses occidentales que quisieran visitar Berlín Este.

Foco más tarde se iniciaron nuevos contactos que permitieron devolver su vigencia al acuerdo de 1960. Desde entonces sigue funcionando ininterrumpidamente el comercio interzonal, que no

ha sido menoscabado por la erección del muro de Berlín.

Desde el fin de la guerra, la República Federal y la Zona soviética se han separado cada vez más en su orientación política y en la dirección que imponen a su comercio; sin embargo, el comercio entre las dos aduanas ascendió constantemente de 1952 a 1960. El capital circulante —es decir, el valor del tráfico comercial entre los dos regímenes— llegó, en 1952, a 500 millones de marcos; en 1955, a 1.000 millones; en 1960, a 2.000 millones, aproximadamente. En los dos últimos años se observó una regresión, y hoy alcanza a 1.800 millones.

La tesis soviética de que existen dos Estados alemanes no ha tenido hasta el momento ningún efecto en el comercio entre las dos zonas. El comercio interzonal no tiene el carácter de la importación y la exportación: no existen aduanas. Los convenios de comercio internacional están firmados por funcionarios de las dos partes de Alemania, pero los contratos no mencionan a la República Democrática Alemana, sino a las zonas monetarias del marco oriental y occidental.

Los comunistas no intentaron romper seriamente el fundamento de la unión de Berlín Oeste con la República Federal; aceptaron, incluso, que las negociaciones no se lleven en el nivel ministerial. Según ellos, evidentemente el comercio interzonal es demasiado importante para perjudicarlo con sus ambiciones de obtener el reconocimiento político.

Los problemas son puramente comerciales. El suministro de mercancías por parte de la RFA es siempre normal; la Zona necesita urgentemente bienes de capital y de consumo, que la

otra región provee en abundancia. Pero el volumen de mercancías que proviene de la Zona no es suficientemente elevado para pagar las que necesita comprar.

La RFA tiene poca necesidad de los productos de fabricación tradicional de la Zona comunista. Después de la guerra, mientras allá se nacionalizaba a mansalva, en el Oeste se abrieron millares de fábricas nuevas, cuyas producciones se complementan unas con otras. Estas son las razones que tornan innecesaria la existencia de una gran corriente comercial interzonal. En verdad, la producción de Berlín Oeste es suficiente para compensar la mayor parte de los envíos de la Zona; por lo tanto, todo el comercio interzonal es dependiente de Berlín Oeste.

La razón que mueve a los comunistas a mantener el comercio interzonal es su interés por los productos de alto valor que paga con el suministro de materias como lignitos y derivados de aceite mineral, para cuya venta le sería difícil encontrar otro comprador. Los suministros de la Zona a la RFA representan un 26,5% de lignitos y un 22% de derivados de aceite mineral. Mediante estos productos bastos, la Zona ha intercambiado valiosos productos industriales, que de otra forma sólo podía pagar con divisas. Pero esas divisas no las posee.

De esta manera, está claro que la Zona obtiene más beneficios económicos que la RFA. Pero, justamente, el interés del gobierno federal es más político que económico. La vía libre a Berlín Oeste está garantizada por los aliados occidentales, pero el gobierno federal, a su vez, afirma que este paso libre a Berlín es la condición indispensable para admitir el comercio interzonal. Como, por otra parte, la RFA ayuda indirectamente, con sus suministros, a los habitantes de la Zona, se asegura allí la adhesión —callada e impotente, todavía— de esa parte del pueblo alemán. ♦

Planificación

Cuatro años para desarrollar a España

El Comisario del Plan Español de Desarrollo, señor López Rodó, publicó las primeras conclusiones de los especialistas acerca del desarrollo de la economía entre 1963 y 1967.

- El 17 de junio, España inició, en Washington, las negociaciones encaminadas a renovar sus acuerdos militares y económicos con los Estados Unidos.
- Al mismo tiempo, se están celebrando conversaciones, en París, para la concesión de un crédito francés de 600 millones de dólares, que serían utilizados por el gobierno de Madrid para activar aún más la economía española.

En función de estas dos negociaciones, el anuncio de los proyectos del gobierno alcanza todo su significado. La meta del primer Plan español es ambiciosa, dijo el señor López Rodó: aumentar la producción del país en un



El puesto de control de la autopista en Marienborn, frente a Helmstedt, sirve, principalmente, para el tráfico de y hacia Berlín.



López Rodó: Dirige el plan cuatrienal de Desarrollo Industrial.



Schweitzer: No cree en planes. Pero su casi homónimo sí cree.

6 % anual hasta 1967. Las previsiones medias para los países del Mercado Común Europeo son del 4,6 %.

El incremento de la producción española permitiría que la renta individual, cuya cifra actual es de 360 dólares —frente a unos 900 dólares para los países del MCE—, alcance a 462. Entre tanto, la población activa de España pasará de 11,6 millones a 12,4; se crearán 970.000 nuevos puestos en los servicios y en la industria, desviando hacia estos sectores una parte de la mano de obra que actualmente emplea la agricultura.

Para ello es indispensable renovar los bienes de equipo, lo cual requiere, a su vez, un comercio exterior más intenso. Las importaciones deberán ascender de 103.000 millones de pesetas a 148.000; y las exportaciones de 51.900 a 67.1.

Dos cifras indican cuál será la orientación general de la economía española en esta etapa. En el capítulo de las importaciones, el primer puesto se asigna a la de bienes de equipo, por una cifra del orden de los 30.000 millones de pesetas el primer año, o sea, unos 500 millones de dólares. En el cuarto año llegará a 40.000 millones de pesetas. Entre las exportaciones seguirán prevaleciendo, con mucha diferencia, los productos agrícolas, que pasarán de 18.300 millones a 30.700, más las conservas, de 6.400 millones a 10.200. La proporción de estos productos en las exportaciones aumentará. ♦

Monedas

¿Aumentarán cada año el precio del oro?

En las últimas reuniones de Bruselas, el Mercado Común Europeo demostró su confianza, puesto que la comisión ejecutiva propuso planes económicos que regirán hasta fines de 1970. Además, en las seis naciones, la planificación, que era hasta ahora de corto alcance, será en adelante de du-

ración media: se habla de un primer plan quinquenal común, que comenzaría el 1º de enero de 1966.

Por otra parte, se tomó nota de que las medidas adoptadas por los Estados Unidos para la salvaguardia del dólar influirán sobre el volumen de los medios de pago internacionales, lo cual estimuló el celo de los planificadores, a quienes no desalientan el calificativo de "visionarios" que les aplicó el señor Douglas Dillon, ni los sarcasmos que les dedica el Banco de Reconstrucción Internacional en su último informe. Ya están preparando nuevos estu-

dios para presentar a la asamblea del Fondo Monetario Internacional.

Ocurre, sin embargo, que el señor Schweitzer (ver PRIMERA PLANA, Nº 37, pág. 61), nuevo director general del FMI, comparte, con respecto a los planes, el escepticismo del secretario del Tesoro norteamericano y del BRI. Tal vez su gusto por cierta forma de humor le hará fijar su atención, con todo, sobre el plan de un banquero suizo que es, casi, su homónimo. El señor Samuel Schweizer (sin t) propone, nada menos, que el restablecimiento del patrón oro, lo que no tiene nada de original, pero al mismo tiempo un aumento progresivo y continuo del precio del metal amarillo. Todos los años, ese precio se elevará en un débil porcentaje, determinado con anticipación.

De esta manera se estimularía la producción y aumentarían los precios de pago internacionales, sin que de ello resulten grandes beneficios para la URSS. Además, se desalentaría la especulación y el atesoramiento, porque ya no habría posibilidades de ganar anualmente —reteniendo el metal— tanto como invirtiendo capital en una explotación productiva. Los capitales actualmente inmovilizados retornarían al circuito.

Además, no se devaluaría ninguna moneda, porque sólo cambiaría el precio del oro. Así —añade el señor Schweizer— el precio del oro podría "salir definitivamente de la esfera de las creencias místicas o de la superstición", y el problema "pasaría al plano de la reflexión racional y de las soluciones realistas".

Es simple, pero había que pensarlo. ♦

NEGOCIOS

Baja del acero

Para defenderse de la invasión progresiva del mercado alemán por el acero extranjero (una tonelada sobre cinco se produce fuera del país), la siderurgia de la República Federal Alemana decidió ordenar sus precios, sistemáticamente, en función de la competencia. A la ofensiva de precios que hace el acero foráneo (particularmente el de países que no pertenecen a la Comunidad Europea del Carbón y el Acero), se reducirán en cada caso los precios alemanes. Esa medida es admitida por el tratado de la CECA. ♦

Comercio nacionalizado

El gobierno egipcio decidió nacionalizar todas las ramas del comercio interior; las del comercio exterior habían sufrido el mismo tratamiento hace más de un año. Desde ahora, está prohibido abrir en el país ningún negocio, a menos que se cuente con una autorización especial. Además, a todos los comerciantes, por modesta que sea su empresa, se les prohíbe cerrar sus puertas o ceder su fondo. ♦

El transporte en USA

En 1962 los Estados Unidos gastaron 48.000 millones de dólares en transporte interno, o sea el 9 % de su producto nacional. Así lo revelan las estadísticas anuales publicadas por la Asociación del Transporte. Es un aumento de 3.000 millones de dólares con respecto al año precedente. Con 33.000 millones de dóla-

res, los transportes por carretera representan el 68,6 % de los gastos de transporte (contra el 65 % en 1958). En cambio, los ferrocarriles (unos 9.000 millones de dólares) pasaron en ese lapso del 22,5 % al 18,6 %. ♦

Contrato en Siria

La Sociedad Francesa de estudios y realizaciones de Equipos Eléctricos (Sofrelec) acaba de concertar un importante contrato con el ministerio sirio de Obras Públicas. Ese contrato debe ser aún ratificado en consejo de gobierno. Tiene por objeto la preparación de los estudios de interconexión de las redes de electricidad de Siria. ♦

Gas líquido en Austria

Existen actualmente en Austria cinco sociedades comerciales que se dedican a la venta de gas líquido. El consumo de propano, que asciende actualmente a 2,5 kilos por habitante, podrá ser aumentado considerablemente en el futuro. En el año pasado, 240.000 clientes consumieron gas líquido, entre ellos 200.000 familias. Otros clientes son las fábricas de gas, así como las empresas industriales y establecimientos de la industria petrolquímica. En 1962, el consumo global ascendió aproximadamente a 44.000 toneladas. La sociedad de administración de la industria petrolera austriaca (Oesterreichische Mineralölverwaltung) entregó 20.000 toneladas de gas líquido. Este año, con nuevas instalaciones, se aproximarán a 50.000 toneladas. ♦

CARTAS DE LOS LECTORES

• Tribunales

Señor Director:

He leído en el número 40 de su calificada revista el "informe especial" sobre Tribunales, el que se ajusta a la más exacta realidad, pero en el que se ha deslizado una involuntaria equivocación. La fotografía de la página 19 no corresponde a la Mesa de Entradas de ningún juzgado, sino que es uno de los mostradores de atención al público del Registro de la Propiedad, que funciona en el 7º piso del Palacio de Justicia.

Emilio S. Solari
Capital

• Sugerencias

Señor Director:

PRIMERA PLANA es todo un éxito y hago mi voto para su futuro. En el artículo "La nueva Skopje..." número 39, hay algunos errores. En Macedonia —estado federado donde está Skopje— no hay ninguna importante minoría italiana. Del mismo modo, busqué inútilmente a la cordillera báltica en la cuenca mediterránea. Estos errores no distraen del interés humano del artículo, pero como su revista se guarda y sirve como referencia, sería de desear que los eviten. El medio es sencillo. En la Argentina vive gente culta de todas las naciones ¿Por qué no formar con ellos un equipo de colaboradores que podrían evitar tales errores a sus redactores?

Tugomer Prekorsek
Capital

• Mentalidades

Señor Director:

Por primera vez, yo, un joven de 15 años, me dirijo a "Cartas de lectores" para responder a la opinión que emitiera allí el lector Alberto Di Fiore (número 38) y que usted tituló "Mentalidades".

El hecho de que los doctores Illia y Perette hayan expresado nostalgia por la carencia de administraciones (desde 1930) como la de Hipólito Yrigoyen no quiere decir que vayan a hacer lo mismo, sino que encararán la tarea presidencial en la misma forma que el líder radical.

Creo que este señor es el único que no ha advertido el ambiente de tranquilidad, confianza y fe que reina en el país desde el 7 de julio, y cuya causa no es otra que el triunfo de dos "mentes retrógradas", como opina usted que son las del binomio triunfante.

Sólo me resta, en otro tema, felicitar al lector Héctor Rotjer por su clara y honrosa respuesta al "zaran-deado" caso "Diligenti".

Guillermo Romero
Capital

• Boca

Señor Director:

Respecto del artículo "¿Hay monjes en la Boca?", que con la firma del señor Alberto Laya se publica en el

número 40, insisto en un argumento que nunca deja de tener validez: La culpa del periodismo en la exacerbación de los ánimos del "híncha" boquense. No quiero juzgar la conducta de los integrantes de la comisión directiva responsables de la actitud calificada como "maniobra imperdonable". Pero sí juzgo la total carencia, en esa nota, del carácter de crítica justa y adecuada orientación que son condiciones del buen periodismo. Es censurable, sin duda, la falta de publicidad de la constitución del equipo con anterioridad al cotejo, pero eso no justifica aprovechar la coyuntura para dar estado público a las opiniones de un "formal íntimo de la comisión directiva boquense", probable integrante de la oposición del oficialismo boquense.

Guillermo César Amor
Mar del Plata

• Esperanza

Señor Director:

En estos momentos en que la ciudadanía se apresta a entrar por un

Delincuencia

Señor Director:

He leído en el Nº 38 de esa prestigiosa revista un artículo relativo a la difusión del delito en la Argentina. En la parte dedicada a los robos de automóviles (página 18), síndica su autor a Río Cuarto como centro de comercialización de coches robados. Desde hace más o menos dos años ejerzo un cargo en la comuna de esta ciudad, y entre mis funciones tengo la de revisar la documentación presentada para el patentamiento de automotores, que sólo se realiza si las solicitudes, después de otros controles, llevan mi firma.

Esta ciudad sabe de mi dedicación, honestidad e integridad. No pocos se quejan de la minuciosidad con que se examinan los documentos que justifican la propiedad y el origen de los vehículos. Salvo que los papeles hayan sido muy bien fraguados, creo que no ha sido sorpresiva mi buena fe ni he incurrido en patentamiento ilegal alguno. ¿Cómo puede ser entonces que Río Cuarto sea el centro de distribución de coches robados? Debe de haber algún error de información. Para disipar la sombra que se ha echado sobre esta ciudad y sus autoridades comunales, invito al cronista a una visita que indudablemente resultará provechosa. Empero, es evidente que la revista debe tener algún dato concreto, en cuyo caso podría enviármelo "confidencialmente", con lo cual podría perfeccionarse mi acción en favor de la ley y en beneficio de los ciudadanos de Río Cuarto, en la seguridad de que, por mi parte, las informaciones que pudiera usted enviarme serán tratadas de la misma manera.

Juan Olivier
Director General de Tránsito, Río Cuarto (Córdoba).

N. de la R.: Hemos transmitido a las altas fuentes consultadas en la oportunidad por PRIMERA PLANA el deseo del señor Olivier de recibir información adicional. En nuestro Informe Especial se dijo que Río Cuarto era centro de "distribución" de autos robados, no de "patentamiento". ♦

sendero de normalidad institucional, nosotros, un sector reducido (300 personas) de la ciudadanía, sentimos renacer una nueva esperanza de justicia. La primera se frustró en 1958, en iguales circunstancias.

Represento a un núcleo de ex funcionarios y empleados del Congreso de la Nación, a quienes la revolución de 1955 separó de sus cargos violando la ley 14.377 que los protegía ¡Han pasado ocho interminables años sin que se nos haga justicia!

Queremos que desde sus columnas se haga saber al Parlamento de 1965 el problema de trescientas familias.

Raúl A. García Quiroga
Secretario del Círculo de Cesantes
del Congreso Nacional de 1955
Capital

• Educación cívica

Señor Director:

Convencido de que se puede prestar una ayuda a una interesante iniciativa, me permito enviarle la carta que ha difundido el diario "Los Principios" de esta ciudad, firmada por el señor Ramón Martínez Campos.

Juan Manuel Castro
Córdoba

N. de la R.: La carta del señor Ramón Martínez Campos que "Los Principios", de Córdoba, reprodujo en su edición del 5 de agosto último, dice en sus párrafos principales:

"No sólo como apoderado, sino como uno de los candidatos a diputado de la Nación por mi partido, he asistido a la realización del mal llamado escrutinio definitivo, que no ha sido otra cosa que la simple revisión de las actas del escrutinio que se verificó en las mesas. Confieso que es una tarea a la que por primera vez asistía. He quedado entristecido. Confirmé, en todos sus aspectos, lo que tantas veces había presentado: en el pueblo falta espíritu cívico, no hay cultura ciudadana, se carece de educación democrática. Recuerdo haber leído en los diarios, en oportunidad de otras elecciones, el comentario acerca de la aparición de algún sobre que contenía un billete, acaso una leyenda que resultaba ofensiva para la moral y las buenas costumbres. Ya ahora, en la época de los grandes inventos, las cosas han pasado a mayores: están la leyenda y aun el dibujo, groseros y hasta pornográficos. Por momentos, en la mesa de trabajo, con otros apoderados de partidos, cambiaba impresiones sobre los crímenes de lesa ciudadanía que advertíamos a cada instante. ¡Pienso que todo esto es imposible! Se advierte la imperiosa así como urgente necesidad de la formación de un instituto para la educación política, para que al mismo tiempo sean formados los dirigentes para los partidos democráticos... Llegaríamos así a que, en el futuro, los partidos políticos dejaran de ser simples junta-votos, sino verdaderas universidades para la formación de sus líderes, que ahora no pasan de ser simples ciudadanos sin un conocimiento de lo que significa el liderazgo ante sus semejantes y la sociedad". ♦

• Mujeres

Señor Director:

Deseo aclarar una equivocación en el artículo titulado "Mujeres" que apareció en PRIMERA PLANA, número 40, página 30.

La señora Sally B. de Lustberg debe figurar como la persona que se ocupó de hacer toda la correspondencia con el Dr. Merle E. Frampton,

Director del The New York Institute for the Education for the Blind. Además, una vez otorgada la beca, todos los trámites necesarios para la entrada como estudiante becado en los Estados Unidos.

La beca llevó una condición. Era necesario conseguir el pasaje en avión de ida y vuelta. Por intermedio del señor William L. Ritter, un pequeño grupo de señores norteamericanos, incluyendo a él y residentes en este país, pagarán el pasaje. Una compañía norteamericana donó cien dólares a Norma Chaparro para sus gastos.

Sally B. de Lustberg
Capital

• Pilotos

Señor Director:

En la edición de ese semanario del 26 de febrero de 1963 apareció un importante artículo titulado "Cuando el hobby de pilotear se transforma en ocupación", referido a la labor de pionero del señor Alberto Luis De Ridder. Como me dedico a las tareas aeronáuticas, desearía entrevistar personalmente al señor De Ridder, pero desconozco su domicilio o el lugar donde poder encontrarlo. Solicito, pues, de su gentileza, quiera tener a bien suministrarme esos datos, si fuera posible.

Aste. Pedro Rodolfo Vincenti
Esc. de Suboficiales de Aeronáutica
Córdoba

N. de la R.: El domicilio del señor Alberto Luis De Ridder es Ombú 3088, Capital Federal. ♦

• Los que se van

Señor Director:

Me permito hacerle llegar mi comentario sobre la carta del señor Mario Dalbert, argentino residente en California (número 37), con quien estoy completamente de acuerdo. Soy una argentina de 19 años; soy también uno de "los cobardes que se marchan del país". Me pregunto si es cobardía marcharse en busca de lo que aquí se nos niega. Como muchas otras chicas, por diversas circunstancias yo sólo pude estudiar tres años de escuela secundaria. Por la mañana trabajaba para ayudar en mi casa, por la tarde iba a la escuela. Obtuve el título nacional de secretaria comercial, y comprobé que no me servía para nada. En todos lados me contestaban lo mismo: "Hay que tener 5º año". Comencé a estudiar bachillerato de noche y tuve otra desilusión: un gran porcentaje de las alumnas no trabajan de día, sino que consiguen certificados falsos de trabajo y ocupan así un lugar inmerecido. No pude llegar más que a 2º año, porque mi salud me lo impidió: 8 horas diarias de trabajo, 4 en la escuela (de 19 a 23) y luego, antes de acostarme, una o dos horas para tratar de estudiar algo. ¿Es lógico que los hijos de obreros que quieren llegar a algo tengan que hacer estos sacrificios?

Marcela Carrara
Capital

• Los que se quedan

Señor Director:

No hace un mes que llegué a la Argentina después de año y medio fuera

Las argentinas y el amor

— I —

Señor Director:

He leído el artículo del Nº 38 sobre "Las argentinas y el amor", y puedo asegurarle que, como argentina, mujer y madre, he sentido una profunda pena al comprobar el triste resultado de la encuesta. Lo único que alivia un poco es pensar que las respuestas, en su mayoría, han sido emitidas por mujeres muy poco señoras y muy mucho snobs.

Lo que sí lamenta sinceramente es que dicho artículo vaya encabezado por el referido título, pues mi esperanza, y la de la mayoría de las personas con quienes he conversado sobre el tema, es que las verdaderas argentinas, casadas o solteras, esperemos algo más del Amor.

M. Cristina B. B. de Bulacio Reynaud
Capital

— II —

Señor Director:

PRIMERA PLANA ha realizado una

encuesta sobre uno de los temas más soslayados en materia de análisis. Ahora bien, el hecho de ser el sexo un tema equivocado impone, ante todo, esta reflexión: ¿Estamos todos en condiciones de estructurar principios, señalar guarnidos y manifestaciones sobre lo sexual? Evidentemente, este asunto debe estar reservado, no a simples encuestadores de oficina, sino a especialistas en la materia, que dominen y conozcan los fueros íntimos y la psicología de un grupo social. Es decir, no podemos realizar una encuesta —aun ésta, de tipo estratificado— con veinte personas, hacerles diez preguntas a cada una y luego salir diciendo en una crónica de ocho carillas que la mujer piensa de esta o aquella manera. De este modo proyectamos en una dimensión demasiado amplia un punto de vista estrictamente personal, lo que en un tema como éste resulta demasiado audaz.

Roque García
Pergamino (B. A.)

de la patria. Tengo frente a mí el número 39 de su revista, donde el señor Hernando H. García termina una carta diciendo: "...nos vamos, señor director, la Argentina ya no nos puede ofrecer nada". Es verdaderamente lamentable poder palpar tan vivamente la apatía y el desentendimiento con que la población reacciona ante los momentos de dificultad e incertidumbre que estamos viviendo. No puedo negar el testimonio del señor García —que ya se ha oído más de una vez—, pero permítaseme expresar la opinión de quien viene de conocer algo mejor que lo nuestro. Los frutos del trabajo humano tardan mucho en concretarse, si redundan en beneficio de grandes masas. Las grandes obras necesitan, para perfeccionarse, iniciativa, dinamismo y espíritu de sacrificio.

Estela Frenkel
Capital

• Mayúsculas

Señor Director:

¿Por qué, cuando se menciona el título de la revista, se escribe: "contestando a PRIMERA PLANA, entrevistado por PRIMERA PLANA...", como en el fatigoso artículo de las joyas modernas (número 38)? ¿Se trata de un caso de sobreestimación propia, puesta de manifiesto en las mayúsculas? ¿Los lectores, como en el caso del señor J. R. González, también escribieron en sus originales "PRIMERA PLANA"? ¿En caso contrario, por qué no se publicó también "BILLIKEN", en la carta del señor Carlos Sendín, también publicada en el número 38? PRIMERA PLANA es la mejor revista que circula actualmente; y quede bien aclarado que no me guía para decirlo —¿por qué habría de hacerlo?— un espíritu de zalamería para con ella. ¿Pero creen ustedes que es tres veces indispensable, como rezan los afiches en la calle?

Mario Mayer
Capital

• Opus Dei

Señor Director:

En el artículo "Minorías activas: Monarquía y Falange" (número 38),

me parece ver comprometida la libertad política de los miembros del Opus Dei. Como se trata de una gran institución de la Iglesia Católica, y confusiones como ésta pueden crear una opinión desvirtuada, me he sentido obligado a enviarle algunas aclaraciones.

En España, como en los demás países, los miembros del Opus Dei hacen uso de esa libertad política que tienen, y si no pertenecen a ningún partido —porque en España sencillamente no los hay—, cualquier observador de la política española puede advertir que sí los hay partidarios de muchas tendencias, no sólo diversas sino hasta opuestas. Así lo han visto correspondientes y comentaristas de la prensa de muchos países, y de órganos de opinión no precisamente partidarios de Franco.

Este pluralismo político y esta libertad y responsabilidad personales fueron recordados por la secretaria general del Opus Dei en una declaración que despachó la agencia ANSA el 2 de junio del año pasado, en la que se dice, entre otras cosas: "Los socios del Opus Dei son libérrimos en su pensamiento y en su actuación pública, lo mismo que cualquier otro ciudadano católico... Quede, pues, claro que el Opus Dei no está ligado a ninguna persona, a ningún grupo, a ningún régimen ni a ninguna idea política".

Por otra parte, el calificativo de "capitalismo reaccionario" que no se desmiente a lo largo del artículo, cabe muy poco a la medida del Opus Dei. En la misma declaración se decía: "La mayor parte de los miembros del Opus Dei es gente modesta —bastantes obreros y campesinos— que procuran llevar una vida cristiana...". A esa gente, como puede fácilmente verse, le cae mal, repito, el calificativo de "capitalistas reaccionarios".

Marcos Ronchino
Capital

• Cine

Señor Director:

Leo con mucho interés su revista, excepto las páginas de economía. La considero extraordinariamente infor-



DEPORTES

Trampas en el tablero

Por Alberto Laya *

A los silenciosos aficionados al ajedrez, a ese juego caprichosamente considerado deporte y que debiera figurar en la sección "entretenimientos" de diarios y revistas, se les escapó la intimidad del reciente campeonato argentino. Samuel Schweber —zarateño, soltero, 26 años de edad, corredor de tejidos de punto, tos nerviosa— ventiló en la rueda final una vieja enemistad con Raimundo García —porteño, la misma edad, casado, una hija de mes y medio, empleado de la Dirección de Cultura de la Municipalidad—. La partida prometía alcanzar dramáticos ribetes de alterado choque. De su definición dependía la intervención de ambos en el torneo zonal de Fortaleza, Brasil. Frente a frente, absorbidos por esta distracción demoledora, muchas veces convertida en una maratón interminable de ideas, ingenio, argucias, "bluffs" —Tigran Petrosian y Oscar Panno quedaron ojerosos al cabo de quince horas de juego y 121 movidas—, desarrollaron una línea sencilla. Sin hablarse, molestos por la tan próxima presencia mutua, arribaron a un final de los tradicionalmente conservadores: tablas. Era, precisamente, lo que les hacía falta para volar a Fortaleza.

El entretelón de este cotejo teóricamente espectacular reveló los movimientos discretos de persuasivos componedores. Fue lo que en la jerga ajedrecística se llama "la operación tanto". Allegados a Schweber y García les hicieron llegar la sensata necesidad de una solución compartida. La posibilidad de clasificarse para el zonal pudo, al fin, más que el amor propio. Y ambos, sin olvidares de su antiguo resentimiento, sonrieron al obtener ese medio punto ganado

en la especulación al margen del tablero. "Esto no se puede comprobar. Es sólo una suposición", dijo un disgustado dirigente. De acuerdo. El soborno, tampoco. Pero existe. En este caso particular fue sólo una componenda. Los ajedrecistas, esos seres obsesionados por planteos y combinaciones —hombres insomnes cuando pierden—, no pudieron escapar tampoco a la ley generalizada del escamoteo. El duelo pacífico Schweber-García reactualizó conocidos procedimientos que sorprenderían tal vez a más de uno de esos 150.000 aficionados ingenuos que en la metrópoli estudian de memoria tratados elementales de ajedrez y balbucean todavía con sus vacilantes trebejos.

Hubo una vez —y esto no es cuento— un niño prodigio que daba mates a los 10 años de edad. Se llamaba Arturo Pomar. España, su país, estaba orgulloso de él, pero al propio tiempo temía que cuando grande se convirtiese en un mediocre. Su genio infantil se esfumó y terminó transformándose en un adulto discreto. Ahora tiene 38 años. En el interzonal de Estocolmo —año 1962— intentó desplegar un extraño arte de la convicción. "Te ofrezco 5000 pesos si te dejás ganar". Su rival se sonrojó. Su reconocida timidez no impidió decir que no. "Juguemos", contestó. Gran productor de tablas —algunos le llaman "El carpintero"—, jugó como nunca y ganó. Era y es un compatriota nuestro, un retraído analista ruboroso de fama mundial. La suya fue una limpia lección de honradez. Deseemos que este presunto deporte sepa despojarse de trampas y tramposos. El ajedrez no es fútbol. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

mada, pero lo que realmente me interesó más desde el primer número fue su admirable sección Cine. Me llama la atención, por eso, en los últimos números, que las críticas cinematográficas, antes tratadas en forma más bien extensa, han sido reducidas a unos pobres párrafos en los que se hace una superficial valoración. El resto de la sección, sobre todo las notas dedicadas a realizadores, es excelente.

Alberto Andrizzi
Mar del Plata

• Rumania

Señor Director:

En PRIMERA PLANA del 6 de agosto, en el artículo sobre Rumania, se afirma que el rey Miguel I era hijo de Carol y de la encantadora señora Lupescu, y que se mantuvo casi tres años en el trono. Ambas afirmaciones son equivocadas: Miguel I es hijo del rey Carol II y de su esposa Elena, princesa de Grecia, hija de Constantino I, rey de Grecia, y de Sofía, princesa de Prusia. Carol se divorció de su esposa y se casó de nuevo con Elena Lupescu en Río de Janeiro, en 1947. Carol II entregó el trono a su hijo el 6 de setiembre de 1940, y Miguel I tuvo que renunciar a él el 30 de diciembre de 1947, o sea, 7 años y 3 meses más tarde. Como PRIMERA PLANA debe suministrar informaciones exactas, hago esta rectificación.

Otto Becke
Olivos (Bs. As.)

• Centristas

Señor Director:

Usted dirige una revista que tiene algún prestigio, decaído desde que el doctor Emilio Hardoy no colabora en ella. De cualquier manera, sus comentarios políticos no pueden exhibir errores provocados únicamente por carencia de información o intencionada deformación de ella.

Está equivocado su último comentario sobre la Federación Nacional de Partidos de Centro. No hay tres corrientes, como allí se sostiene. La realidad es ésta: si bien Pablo González Bergez y Samuel Allperín han sido los conductores de la posición revolucionaria, han actuado con el respaldo de Jorge Mariano Almada, Emilio Olmos, Rodolfo Corominas Segura, Carlos Aguinaga, Pablo Daneri, Oscar Vicchi, Conrado Etchebarne y José Aguirre Cámara. La tendencia legalista-araburista contó con el apoyo de Julio Cueto Rúa, Adolfo Vicchi, Aguirre Lanari, Reinaldo Pastor y Juan F. Morrogh Bernard.

Los Federico Pinedo, Miguel Angel Cárcano y "Machuco" Urien son los "mangia con tutti": no cortan ni se los oye para nada en el partido. Ustedes nombran a un tal Basualdo; éste es tan importante que nadie lo conoce. Si es conservador, lo es para el presupuesto (figurita de 5ª división). Hay otros hombres de valor, que son: Omar Lima Quintana, Enrique Pinedo, J. Miguel Dulevich (un verdadero tanque) y el doctor Musso, del Azul. Me olvidaba del profesor Orlando Williams Alzaga, el nieto de Nicolás Avellaneda y el nuevo diputado nacional doctor José Maggi, a quien se anuncia como la revelación del Congreso 1963-67.

Eduardo Rojas
Capital

**TALCO
POLYANA
DE LUJO**

con el famoso perfume francés de Polyana, en tres exquisitos perfumes: floral - fresca - lavanda



¡NOVEDADES!

EN LA LINEA

Polyana

CON
PERFUME
FRANCES

**LA
EXQUISITA
LOCION
COLONIA POLYANA
DE LUJO**

en su nuevo frasco de hermoso diseño antideslizante y en los 3 famosos perfumes Polyana: floral - fresca - lavanda

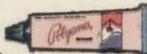


LA LINEA DE LA FRESCURA Y LA FRAGANCIA

Crema
Desodorante.



Crema
Desodorante de Lujo.



Barrita
Desodorante
y Repuesto.



Taqueras
Rellenables
y cartuchos
de Repuesto.



(Patentado)

Desodorante
Sólido.



Polvo
Antisudoral.



Talco de Lujo
en Bolsitas.



Loción
Desodorante
Polyana.



Un jabón
diferente
al precio
de un jabón corriente.



USTED SIEMPRE GANA SI ELIGE POLYANA

FIAT

presenta

el **1500**
gran clase



ELEGANCIA, RENDIMIENTO, CONFORT, SEGURIDAD

Velocidad máxima 150 km. por hora - Frenos a disco en las ruedas anteriores - 4 velocidades adelante sincronizadas - Suspensión reforzada

EL AUTOMOVIL PARA LOS ENTENDIDOS